

فتيقن تيتاه

PETIKAN TITAH

"DI SAMPING itu, jangan pula lupa, turut menjadi kunci kestabilan dan kemakmuran ialah amalan berjimat cermat. Sikap berhemat dalam berbelanja, sama ada di peringkat kerajaan, rumah tangga mahupun individu adalah tonggak survival ekonomi negara. Kerana itu, berbelanja besar di luar kemampuan adalah satu tragedi pahit. - Titah Sempena Menyambut Tahun Baru Masihi 2012.



Pelita
BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

"ALLAH meningkatkan darjat orang-orang yang beriman di antara kamu dan orang-orang yang diberi ilmu pengetahuan agama dari kalangan kamu beberapa darjat. Dan ingatlah Allah Maha Mendalam pengetahuan-Nya tentang apa yang kamu lakukan." - (Surah Al Mujaadilah ayat 11)

TAHUN 57 / BILANGAN 6

14 JANUARI 2012 / 1433 صفر 20

EDISI SABTU / PERCUMA

Akhiri keberangkatan lawatan rasmi

Laporan : Ak. Jefferi Pg. Durahman
Foto : Masri Osman
dari Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA, Khamis, 12 Januari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman berangkat me-

ninggalkan Singapura setelah selesai mengadakan Lawatan Rasmi lima hari ke Republik Singapura.

Berangkat sama, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka

Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Muneerah Madhul Bolkiah binti Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah.

Turut mengiringi keberangkatan, Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi ibni Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah.

Ke muka 3

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman ketika doa selamat dibacakan sebelum berangkat meninggalkan Singapura setelah selesai mengadakan Lawatan Rasmi lima hari ke Republik Singapura. Berangkat sama Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Muneerah Madhul Bolkiah.



DBP perlu cari pendekatan baru pupuk budaya membaca

Oleh : Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 12 Januari. - Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerna Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah berka-

ta, Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) masih perlu meningkatkan lagi usaha dan mencari kaedah serta pendekatan baru bagi meningkatkan kesedaran dan memupuk budaya membaca di negara ini. Antaranya, jelas Yang

Berhormat, ialah meningkatkan taraf perpustakaan pusat di Bandar Seri Begawan dan perpustakaan di daerah-daerah dengan suasana perpustakaan yang lebih moden dan kondusif serta diisi dengan koleksi buku-buku yang menarik dan berkualiti setara dengan konsep perpustakaan moden yang digunapakai di negara-negara maju.

Ke muka 24

Isu kepentingan bersama dibincangkan



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri semasa berkenan mengadakan perjumpaan bersama Tuan Yang Terutama Lee Kuan Yew, mantan Perdana Menteri Republik Singapura. (Lagi berita dan foto ke muka 3).

Bot Ambulans Laut tingkatkan kemudahan rawatan pesakit Daerah Temburong

Oleh : Hezlinawati Haji Abdul Karim

TEMBURONG. - Para pesakit di daerah ini yang memerlukan rawatan lebih lanjut di Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (RIPAS) menerima satu lagi kemudahan untuk mendapatkan rawatan dengan berlangsungnya

pelancaran Bot Ambulans Laut di Jeti Jabatan Daerah Temburong, Pekan Bangar pada 12 Januari 2012.

Pelancaran bot disempurnakan oleh Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof.

Penghantaran pesakit-pesakit dari Temburong ke Hospital RIPAS merupakan satu perkhidmatan yang telah lama wujud bagi memberikan rawatan yang komprehensif kepada rakyat Negara Brunei Darussalam termasuklah penduduk-penduduk di daerah ini.

Ke muka 24

DI DALAM



Muka 4

BERANGKAT
menghadiri Mesyuarat
Retreat Menteri-
Menteri Luar ASEAN



Muka 6

Kementerian Kesihatan
berikan kemudahan
kondusif kepada
pesakit

Keselamatan jalan raya adalah isu global

Bismillahir
Rahmanir Rahim

Assalamu'alaikum Warahmatullahi
Wabarakatuh dan salam sejahtera

ISU keselamatan jalan raya adalah satu isu global yang mempunyai implikasi besar. Selain dari mengorbankan jiwa, kemalangan jalan raya mengakibatkan kos yang tinggi kepada kerajaan dan individu. Dari statistik Pertubuhan Kesihatan Sedunia World Health Organization (WHO), dianggarkan 1.3 juta orang terkorban dalam kemalangan jalan raya di seluruh dunia setiap tahun. Pada tahun 2000, *economic cost* kemalangan jalan raya dianggarkan berjumlah USD518 bilion. Jumlah ini dianalisa lagi dengan melihatnya dari perspektif kebangsaan. Secara anggaran kos kemalangan jalan raya adalah 1 - 3 peratus dari Keluaran Negara Kasar (Gross National Product). Mungkin pada peringkat ini, kita sukar melihat *relevance* jumlah ini dalam kehidupan kita. Akan tetapi, jika diteliti lagi dan melihatnya dari sudut peribadi, ianya sangat signifikan. Kemalangan jalan raya memberikan impak kewangan yang ketara ke atas keluarga mangsa apatah lagi bagi yang kehilangan tempat bergantung. Ini baru melihat dari segi *economic cost*. Belum lagi melihat penderitaan keluarga yang kehilangan, ini tidak dapat kita nilai harganya.

Di Negara Brunei Darussalam, isu keselamatan jalan raya, semakin meruncing. Dari bulan Januari hingga November 2011, 38 kematian telah direkodkan. Secara purata, sepanjang sebelas bulan ini, tiga orang menjadi korban kemalangan jalan raya dalam setiap bulan. Perkara ini sangat-sangat membimbangkan.

Dari itu, isu keselamatan jalan raya ini tidak sepenuhnya dipandang ringan. Dalam mempertingkatkan keselamatan jalan raya dan mencegah sebarang kecederaan mahupun kemalangan, ianya memerlukan kerjasama kita semua. Kita mempunyai peranan kita masing-masing.

Melihat dari perspektif ini, saya ingin mengongsikan pendekatan yang digunakan dalam mengelakkan kemalangan dan kecederaan. Dalam laporan World Report on Road Traffic Injury Prevention yang dikeluarkan bersama oleh WHO dan World Bank, ada menyebutkan mengenai Haddon Matrix hasil buah fikiran William Haddon Jr. ini mengenal pasti tiga faktor utama di dalam tiga fasa yang berbeza. Faktor-faktor tersebut adalah:-

- Manusia (*human*);
 - Kenderaan serta peralatan (*vehicle and equipment*); dan
 - Persekitaran (*environment*).
- Seterusnya, ketiga-tiga faktor ini dilihat melalui tiga fasa atau situasi yang berbeza, namun sama pentingnya, iaitu:-
- Sebelum kemalangan (*pre-crash*), iaitu mengelakkan kemalangan (*crash prevention*);
 - Semasa kemalangan (*crash*), khususnya mengelakkan kecederaan semasa kemalangan (*injury prevention during the crash*); dan
 - Selepas kemalangan (*post-crash*),



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar semasa berucap pada Majlis Penyampaian Buku Kurikulum Pendidikan Memandu Sijil Jurulatih Memandu pada hari Sabtu, 23 Zulhijah 1432 Hijriah bersamaan 19 November 2011 Masjid bertempat di Litar Latihan dan Ujian Memandu Kampung Sungai Akar.

khususnya dalam *life sustaining*, untuk mengurangkan kesan kecederaan.

Berdasarkan pendekatan ini, saya ingin menggariskan faktor manusia. Di bawah faktor manusia ini, kita boleh memainkan peranan masing-masing. Faktor ini menekankan kepentingan maklumat (*knowledge*) dan sikap (*attitude*) dalam mengelakkan kemalangan atau kecederaan (*Human Factor in the pre-crash phase*).

Mengikut statistik yang diperolehi dari Unit Keselamatan Jalan Raya, sepanjang tahun ini, sejumlah 85 kes kemalangan dicatatkan melibatkan penggunaan *flyover*, *pusing keliling* (*round about*) dan u-turn. Apakah kita pemandu yang kurang mahir? Bagaimana kita boleh mengurangkan risiko kemalangan apabila kita menggunakan kemudahan-kemudahan ini? Saya percaya jumlah ini boleh dikurangkan. Di sinilah pendidikan, maklumat dan sikap pemandu memainkan peranan yang penting.

Dari itu, saya sangat mengalu-alukan inisiatif Jabatan Pengangkutan Darat (JPD) pada hari ini. Sebelum adanya Penerbitan Buku Kurikulum Pendidikan Sekolah Memandu edisi baru ini, kurikulum memandu yang digunakan adalah edisi tahun 1987, hampir 25 tahun yang lalu. Dalam tempoh itu banyak perubahan dan pembaharuan yang berlaku. Persekitaran dan struktur jalan raya banyak berubah. Berbanding 25 tahun yang lalu, sekarang sudah ada beberapa *flyover*, *pusing keliling* juga bertambah dan semakin besar. Kenderaan juga semakin banyak di jalan raya. Saya ingin memetik akhbar laporan dibuat oleh

Ignatius Stephen pada November 1991. Dalam laporan tersebut, beliau menunjukkan gambar seorang budak perempuan yang duduk di jendela kereta bapanya yang sedang berjalan di lebuh raya. Sekarang perkara merbahaya sebegini sudah jarang kita lihat, tapi trend yang semakin membimbangkan kita sekarang adalah penggunaan telefon bimbit dan berSMS semasa memandu. Begitulah peredaran masa. Bukan sahaja infrastruktur dan kenderaan yang berubah malahan juga sikap pemandu dan penumpang juga turut berubah.

Sehubungan ini, saya mengucapkan syabas atas penerbitan buku kurikulum edisi baru ini. Penerbitan buku ini menggambarkan kesungguhan JPD dalam meningkatkan kesedaran terhadap keselamatan jalan raya. Penerbitan buku ini juga dapat membentuk sikap pemandu yang lebih berhemah.

Saya lihat terdapat beberapa pembaharuan yang dibuat, contohnya amalan pemandu ketika menerima panggilan atau SMS dan fungsi lintasan pejalan kaki. Dari itu, saya ingin menyeru para pengusaha sekolah memandu untuk menyerap kurikulum berkenaan sepenuhnya di dalam kaedah pengajaran mereka. Kerjasama abiskita adalah sangat diharapkan dalam membentuk pemandu-pemandu yang berdisiplin, beretika dan bertanggungjawab. Saya juga ingin melihat buku ini terus dikemas kini mengikut peredaran masa serta keadaan sekeliling kita.

Di samping penerbitan buku ini, saya ingin menyarankan beberapa pembaharuan untuk dilaksanakan ke arah peningkatan kualiti pembelajaran sekolah, iaitu:

- Pertama, melanjutkan jam latihan amali memandu yang ada pada masa ini daripada 10 jam kepada 15 jam. Ini adalah untuk menjana kemahiran yang lebih tinggi di kalangan bakal-bakal pemandu;
- Kedua, meningkatkan taraf sekolah-sekolah memandu di negara ini dengan memperkenalkan *grading system* mengikut kapasiti, kualiti pembelajaran, kualiti jurulatih dan keadaan persekitaran bangunan sekolah memandu. Bagi memudahkan pelaksanaan sistem ini, Jawatankuasa Permit Sekolah memandu perlu mempertimbangkan untuk melanjutkan tempoh pemberian permit sekolah memandu daripada satu tahun ke tiga tahun. Dengan tempoh yang panjang ini, pengusaha-pengusaha sekolah memandu akan mempunyai ruang yang cukup bagi membuat apa jua pembaikan dan peningkatan sekolah mereka tanpa sebarang keraguan;
- Ketiga, para pengusaha sekolah memandu dan jurulatih memandu yang telah menjalani kursus *defensive driving*, disarankan untuk mengongsikan maklumat ini dengan pemandu-pemandu baru. Ini akan dapat menghasilkan pemandu yang lebih mahir dan berpengetahuan.
- Keempat, memperkenalkan sistem *demerit point* khusus bagi memantau prestasi jurulatih-jurulatih memandu. Sistem pemantauan ini akan dapat membentuk jurulatih-jurulatih sekolah memandu yang lebih berdisiplin dan menekankan keberkesanan dalam kaedah pengajaran mereka; dan

Ke muka 4

Dari Sidang
Pengarang.

14 JANUARI 2012 BERSAMAAN 1433 20

BUDAYA MEMBACA MENJANA RAKYAT BERILMU

BUDAYA membaca bermaksud amalan membaca pelbagai jenis buku, sama ada buku ilmiah, buku pengetahuan umum, majalah, komik, surat khabar dan lain-lain lagi. Apa yang penting, bahan yang dibaca itu boleh memberi maklumat dan juga mendatangkan manfaat bagi pembaca. Dalam usaha memperkasa budaya membaca, pelbagai inisiatif perlu dilaksanakan sebagai anjakan paradigma ke arah masyarakat yang berilmu.

Bagi mewujudkan budaya masyarakat yang suka membaca, masyarakat itu sendiri perlu mempunyai nilai suka kepada ilmu pengetahuan kerana ilmu pengetahuan sebagai pelengkap dalam zaman ledakan maklumat. Inilah yang kitani harapkan daripada masyarakat negara ini.

Kita berasa bangga kerana budaya membaca dalam kalangan kanak-kanak di negara ini begitu menggalakkan. Sebagai generasi pelapis yang bakal menjadi pemimpin pada masa hadapan, mereka harus menghayati budaya membaca ini. Dan sebagai aset negara yang terpenting, mereka bertanggungjawab untuk pembangunan dan kemajuan negara. Kitani tidak mahu budaya membaca dalam kalangan rakyat kitani jauh ketinggalan berbanding negara-negara maju lain. Dalam agama Islam, kitani digalakkan mempunyai ilmu dan mewujudkan budaya membaca. Ini dapat kitani lihat dalam wahyu pertama 'iqra' yang diturunkan kepada Nabi besar kita, Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wassalam. Signifikan wahyu ini amat penting kerana ini merupakan bukti jelas akan kepentingan membaca.

Pihak-pihak tertentu seperti Dewan Bahasa dan Pustaka telah melaksanakan beberapa program sempena kempen galakan membaca. Kerjasama pihak sekolah-sekolah dalam merangka, memantau, mengurus, melaksana program galakan budaya membaca adalah sangat dihargai. Pengimplementasiannya perlu dilaksanakan secara sistematis dan meluas untuk menjayakan program ini. Begitu juga dengan peranan ibu bapa dengan menyediakan persekitaran yang kondusif yang boleh merangsang minat anak-anak untuk membaca dengan menyediakan perpustakaan mini atau menyediakan sudut bacaan. Oleh itu budaya membaca dapat dimantapkan supaya masa yang terluang akan sentiasa diisi dengan ilmu pengetahuan dan setentunya tidak membazir masa.

Kesedaran tentang pentingnya budaya membaca merupakan titik tolak ke arah pemupukan budaya membaca dalam kalangan kanak-kanak. Mereka harus mempersiapkan diri mereka dengan kepelbagaian ilmu pengetahuan supaya mereka akan terus peka dengan perkembangan mutakhir ini. Kekangan masa tidak seharusnya dijadikan alasan untuk tidak membaca kerana membaca buku boleh dilakukan di mana-mana sahaja.

Kenalkan anak-anak dengan 'dunia buku' seperti membawa mereka ke pameran atau pesta buku. Hadiahkan mereka dengan buku dan bukan dengan barang-barang lain. Dengan ini mereka akan sentiasa 'beulit' dengan buku-buku dan akan menjadi kebiasaan mereka untuk sentiasa berdampingan dengan buku. Inilah yang wajar kitani praktikkan bagi perkembangan minda anak-anak kitani. Kitani mahukan rakyat yang berilmu yang dapat berhadapan dengan cabaran globalisasi dan melahirkan masyarakat yang cemerlang dan gemilang dengan ilmu pengetahuan.

Kitani berharap usaha-usaha yang dilaksanakan dijadikan sebagai platform untuk mendidik dan menyedarkan masyarakat tentang pentingnya budaya membaca. Adalah menjadi tugas dan tanggungjawab rakyat negara ini untuk memartabatkan budaya membaca sebagai amalan hidup kita setiap hari terutama sekali kanak-kanak. Mereka perlu dibiasakan dengan amalan membaca dalam usaha ke arah pembentukan modal insan yang bermaklumat dan berinovasi. — **Pengarang.**

SIDANG PENGARANG

Pemberitaan/Rencana

Hajah Zabaidah Haji Salat,
Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jefferi Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Hajah Siti Zuraiyah Haji Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Haniza Abdul Latif,
Rohani Haji Abdul Hamid,
Nooraini Haji Abas,
Khartini Hamir,
Saerah Haji Abdul Ghani,
Aimi Sani,
Aryentyty Haji Ariffin

Ketua Penyuntingan

Azman Haji Abdul Rahim,
Hajah Rosidah Haji Ismail

Penyelaras dan Reka Letak

Samle Haji Jait,
Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafor,
Norliah Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Ramlah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Majdiah Hazirah Awang Lamit,
Siti Nadiya Haji Rahime

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail,
Sahari Akim,
Siti Muslihat Haji Salleh,
Haji Aliddin Haji Moktak

Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi,
Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Hajah Raini Haji Bidin,
Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail,
Muhd. Zaidani Haji Zinin,
Mohammad Izzuddin Jeffree,
Ak. Muhd. Khairul Anuar Pg. Badaruddin

Ramalan Cuaca Tiga Hari		
SABTU	AHAD	ISNIN
BANDAR SERI BEGAWAN		
32°C 24°C	32°C 24°C	33°C 24°C
MUARA		
32°C 24°C	32°C 24°C	33°C 24°C
PEKAN BANGAR		
32°C 24°C	32°C 25°C	32°C 24°C
PEKAN TUTONG		
32°C 24°C	32°C 24°C	33°C 24°C
PEKAN SERIA		
32°C 25°C	32°C 24°C	33°C 24°C
KUALA BELAIT		
32°C 24°C	32°C 25°C	32°C 24°C
Watuaslem Bissawab		
Sumber : Perkhidmatan Kaji cuaca Brunei Darussalam Jabatan Penterjemahan Asam Telefon : 2330142 sambungan 1888/1551 atau Talian Cuaca : 114		

AMBULANS
991

POLIS
993

BOMBA
995

PENYELAMAT
998

PUSAT PEMEDULIAN PELANGGAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
140

ELEKTRIK
144

NDMC
2380214

Isu kepentingan bersama dibincangkan



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ketika mengadakan perjumpaan bersama Tuan Yang Terutama Lee Kuan Yew, mantan Perdana Menteri Republik Singapura.

Laporan : Ak. Jefferi Pg. Durahman
Foto : Masri Osman
dari Republik Singapura

REPUBLIK SINGAPURA, Rabu, 11 Januari.
- Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri berkenan meneruskan Program Lawatan Rasmi ke Republik Singapura dengan mengadakan

perjumpaan bersama Tuan Yang Terutama Lee Kuan Yew, mantan Perdana Menteri Republik Singapura.

Dalam majlis perjumpaan yang diadakan di Istana Singapura itu, Duli Yang Teramat Mulia dan Tuan Yang Terutama antara lain mengadakan perbincangan mengenai hubungan dua hala dan isu-isu serantau dan antarabangsa yang berkepentingan bersama.

Berangkat mengiringi DYTМ ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi ketika berangkat sama dalam perjumpaan bersama Tuan Yang Terutama Lee Kuan Yew, mantan Perdana Menteri Republik Singapura.

Akhiri keberangkatan lawatan rasmi



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman ketika doa selamat dibacakan sebelum berangkat meninggalkan Republik Singapura setelah selesai mengadakan lawatan rasmi lima hari ke Republik Singapura. Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim dan Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Muneerah Madhul Bolkiah.

Dari muka 1

Sebelum berangkat ke lapangan terbang, doa selamat dibacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Khatib Dato Paduka Haji Awang Hamidon bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Abdul Hamid.

Hadir di Lapangan Terbang Antarabangsa Changi, Republik Singapura untuk mengucapkan selamat berangkat kepada Duli Yang Teramat Mulia dan Yang Teramat Mulia ialah Menteri Negeri bagi Hal Ehwal Luar Negeri, Tuan Yang Terutama Masagos Zulkifli dan isteri Puan Jumelah Jaa'afar; Pesuruhjaya Tinggi Republik Singapura ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Joseph Koh dan isteri, Puan Peifen Chu serta pegawai-pegawai kanan kerajaan Republik Singapura.

Juga hadir di lapangan terbang bagi mengucapkan selamat berangkat ialah Pesuruhjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam ke Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Dato Paduka Awang Haji Abdul Ghafar bin Haji Ismail dan datin serta pegawai-pegawai dari Suruhanjaya Tinggi Negara Brunei Darussalam di Republik Singapura.

Sepanjang berada di Republik Singapura, DYTМ telah berkenan mengadakan lawatan ke

Monetary Authority of Singapore (MAS) dan ke Singapore Currency House (SCH).

Bidang pertahanan juga menjadi perhatian DYTМ dengan berkenan berangkat meninjau ke Pangkalan Tentera Udara Sembawang dan ke 'Murai Urban Training Facility' di Lim Chu Kang.

DYTМ juga berkenan mengadakan perjumpaan bersama Perdana Menteri Republik Singapura, Tuan Yang Terutama Lee Hsien Loong.

Kemudahan Sekolah Sukan Singapura juga menjadi perhatian keberangkatan lawatan DYTМ. Di sini, DYTМ juga berkenan menyaksikan majlis Penandatanganan bagi Kemasukn DPMM FC ke dalam S League.

Sementara itu, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab. Rahaman juga berkenan berangkat mengadakan lawatan ke Jacob Ballas Children's Garden yang merupakan taman kanak-kanak yang pertama di Asia yang dibina untuk memberikan peluang bagi kanak-kanak meneroka dan belajar dalam suasana sebuah taman.

Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Muntaqim.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik dan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Abdul Qawi ketika doa selamat dibacakan.

Berangkat menghadiri Mesyuarat Retreat Menteri-Menteri Luar ASEAN

Laporan : Abu Bakar Haji Abdul Rahman
Foto : Ampuan Haji Mahmud
Ampuan Haji Tengah dari Kemboja

KEMBOJA. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan berkenan berangkat menghadiri Mesyuarat Retreat Menteri-Menteri Luar ASEAN yang berlangsung di Wilayah Siem Reap pada 11 Januari 2012.

Terdahulu daripada itu, keberangkatan Duli Yang Teramat Mulia di Grand Soluxe Angkor Palace

Resort and Spa yang mana *venue* berlangsungnya mesyuarat tersebut dialu-alukan oleh Timbalan Perdana Menteri yang juga selaku Menteri Hal Ehwal Luar dan Kerjasama Antarabangsa Kerajaan Kemboja, Tuan Yang Terutama Hor Namhong.

Sebelum bermulanya mesyuarat tersebut, para Menteri ASEAN dan Setiausaha Agung ASEAN telah mengadakan bagi sesi bergambar ramai.

Semasa Mesyuarat Retreat tersebut, DYTM bersama dengan para menteri luar ASEAN yang lain telah membincangkan

cara-cara bagi melaksanakan hasil Sidang Kemuncak ASEAN dan mesyuarat-mesyuarat yang berkaitan dengannya pada November tahun lalu di Republik Indonesia serta keutamaan ASEAN bagi tahun ini, di samping membincangkan bagi persiapan Sidang Kemuncak ASEAN bulan April 2012 depan.

Mesyuarat ini merupakan mesyuarat pertama Menteri-Menteri Luar ASEAN sejak Kemboja menjadi Pengerusi ASEAN.

DYTM dan Yang Amat Mulia Pengiran Anak Mansurah Izzul Bolkiah berangkat meninggalkan Siem Reap pada sebelah petangnya.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan ketika dialu-alukan oleh Timbalan Perdana Menteri yang juga selaku Menteri Hal Ehwal Luar dan Kerjasama Antarabangsa Kerajaan Kemboja, Tuan Yang Terutama Hor Namhong sejurus keberangkatan di Grand Soluxe Angkor Palace Resort dan Spa.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah bersama Menteri-Menteri Hal Ehwal Luar Negeri negara-negara ASEAN pada Mesyuarat Retreat Menteri-Menteri Luar ASEAN (AMM) berlangsung di Grand Soluxe Angkor Palace (kiri).

DULI Yang Teramat Mulia semasa berangkat pada Mesyuarat Retreat Menteri-Menteri Luar ASEAN (AMM) (kanan).



DYTM bergambar ramai bersama rakan-rakan sejawat sejurus keberangkatan tiba.

Dari muka 2

v. Kelima, Jabatan Pengangkutan Darat perlu mempercepatkan proses pelaksanaan sistem berkomputer E-highway Code di keempat-empat daerah. Dengan pelaksanaan sistem ini, ujian undang-undang jalan raya tidak lagi dijalankan secara bertulis (*manual*). Sistem ini akan menambahkan lagi keberkesanan dan ketulusan proses

ujian memandu di negara ini selari dengan amalan-amalan di negara jiran.

Saya juga berharap agar kurikulum baru itu akan turut dimanfaatkan oleh para pemandu dan pengguna jalan raya dan ia seharusnya dijadikan sebagai garis panduan dan rujukan untuk mengemas kini pengetahuan semua dalam peraturan lalu lintas dan jalan raya.

Sebagai pengguna jalan raya, kita dapat berusaha untuk mengelakkan kemalangan dan kecederaan. Langkah-langkah mudah seperti memasang tali pinggang keselamatan dapat memberikan impak yang besar. Sikap kita sebagai pemandu yang berhemah dan mengutamakan keselamatan dapat menjadikan jalan raya kita lebih selamat.

Esok, 20 November 2011, hari Ahad ketiga dalam bulan November, merupakan Hari Memperingati Mangsa-Mangsa Kemalangan Jalan Raya Sedunia (World Day of Remembrance for Road Traffic Victims). Sambutan pada tahun ini membawa tema Form Global Remembrance to Global Action across the decade. Sejak Pelancaran Decade of Action

for Road for Road Safety pada bulan Mei 2011 lalu, pelbagai usaha telah dilaksanakan Majlis Keselamatan Jalan Raya bersama agensi-agensi yang berkaitan, untuk menggariskan isu keselamatan jalan raya. Usaha sebegini akan terus dilaksanakan bagi meningkatkan kesedaran, pengetahuan dan komitmen semua pihak dalam mengutamakan kesela-

matan jalan raya.

Sebelum mengakhiri ucapan ini, saya merakamkan ucapan terima kasih kepada pihak-pihak yang terlibat dalam mengusahakan penerbitan buku kurikulum ini. Mudah-mudahan komitmen dan usaha-usaha yang disumbangkan ini akan dapat mencapai matlamat yang dihasratkan.

Menteri Kesihatan tinjau bahagian-bahagian dan perkhidmatan-perkhidmatan Hospital PIHM

Oleh : Hezlinawati Haji Abdul Karim

TEMBURONG, Khamis, 12 Januari. - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui Kementerian Kesihatan sentiasa berusaha ke arah memperkukuhkan sistem kesihatan bagi memastikan perkhidmatan kesihatan yang efisien dan berkualiti tinggi bagi para penduduk di negara ini termasuklah penduduk di Daerah Temburong.

Ke arah itu, Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof membuat lawatan ke Hospital Pengiran Isteri Hajjah Mariam (PIHM), di Pekan Bangar di sini.

Lawatan dibuat sejurus selepas berlangsungnya Pelancaran Bot Ambulans Laut khusus bagi Hospital PIHM di Jeti Jabatan Daerah Temburong,

Pekan Bangar.

Antara yang dilawati Yang Berhormat ialah Unit Kemalangan dan Kecemasan, Bahagian X-Ray, wad-wad lelaki dan kanak-kanak serta wad perempuan.

Lawatan Yang Berhormat adalah untuk meninjau dengan lebih dekat bahagian-bahagian dan perkhidmatan-perkhidmatan di bawah Hospital PIHM bagi memastikan sistem penjagaan yang komprehensif, di samping sistem peraturan dan pentadbiran yang telus dan proaktif.

Menyertai lawatan Yang Berhormat ialah Setiausaha Tetap di kementerian berkenaan, Dato Paduka Awang Haji Abdul Salam bin Abdul Momin dan Timbalan Setiausaha Tetap (Profesional dan Teknikal), Dr. Hajah Norlila binti Dato Paduka Haji Abdul Jalil.

Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad dan Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Haris bin Othman juga hadir semasa lawatan Yang Berhormat ke hospital berkenaan.



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof ketika melawat wad Hospital Pengiran Isteri Hajjah Mariam. - Foto : Nurhidayah Haji Kamis.

Budaya membaca akan melahirkan para pendidik yang berkaliber



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah menyampaikan hadiah kerajinan membaca 2011 kepada seorang penerima. - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

Oleh : Abdullah Asgar,
Mohd. Fathullah Fuad Haji Abdullah

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 12 Januari. - Negara yang dapat menanamkan budaya membaca dalam kalangan rakyat dan penduduknya terutama sekali dalam kalangan generasi muda dan remaja, merupakan sebagai pewaris dan pemimpin bangsa dan negara masa hadapan.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah menjelaskan, hal itu akan melahirkan bangsa yang suka membaca pada sepanjang hayat dan mengamalkan kehidupan yang berasaskan ilmu pengetahuan.

Katanya, mereka juga akan terus belajar membuat penyelidikan dan mempunyai naluri kreatif dan inovatif untuk melakukan dan membuat penemuan-penemuan baru.

Yang Berhormat berucap demikian ketika merasmikan Majlis Pelancaran Memperkasa Budaya Membaca 2012 di Balai Sarmayuda, Dewan Bahasa dan Pustaka, di sini.

Tambahnya, sekali gus budaya membaca akan melahirkan para pendidik yang berkaliber, para pentadbir dan pengusaha yang berwawasan, para pemikir negara yang matang dan mempunyai pemikiran yang jauh ke hadapan dan lapisan masyarakat yang mempunyai kemahiran, berwawasan dan sentiasa berfikir positif.

“Sebagai sebuah negara Islam dan masyarakat yang berpegang kepada konsep Melayu Islam Beraja sudah barang setentunya keperluan membaca dan pentingnya menuntut ilmu di sepanjang hayat di dalam kehidupan baik secara individu, masyarakat dan bernegara adalah

sudah jelas kepentingannya. Kita perlu bangkit dan bangun kepada seruan *iqra* yakni *bacalah* yang terkandung di dalam Al-Qur'an,” terangnya.

Yang Berhormat menyatakan, kita perlu menyedari bahawa membaca itu adalah kunci kepada segala ilmu pengetahuan, kepandaian dan kepintaran. Manakala jaminan keselamatan serta kesempurnaan bagi kehidupan kita di dunia dan akhirat.

Adalah menjadi tanggungjawab negara katanya, untuk menjadikan penduduk negara ini betul-betul berilmu dalam erti kata menerima dan memperolehi ilmu itu melalui pendidikan dan pembacaan, program ke arah ini mestilah disediakan.

Antara negara maju pula tam-bahnya, kadar penduduknya yang membaca ada yang satu muka surat dalam setahun dan kita pula walaupun belum ada kajian mungkin saja di bawah kategori satu baris setahun, jika ini betul maka pembudayaan membaca adalah menjadi satu perkara yang patut diutamakan dalam program pembangunan negara kita.

“Mengikut satu kajian ada di antara negara membangun mempunyai kadar penduduknya yang hanya membaca satu baris dalam setahun atau paling banyak setengah muka surat setahun,” jelasnya.

Justeru itu katanya, budaya membaca merupakan sebagai jendela pengetahuan yang akan membuka dan menyuburkan minda segenap lapisan rakyat dan penduduk dengan berbagai keilmuan yang dapat menghasilkan pemikir yang pintar, kritis, berfikir secara bernas, kreatif dan inovatif. Pokoknya ialah 'bangsa yang mengamalkan budaya membaca adalah bangsa yang berjaya dan yang sentiasa inginkan perubahan.

Sesi dialog pendidikan memupuk kesefahaman bersama pemimpin-pemimpin masyarakat

Oleh : Aimi Sani

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 12 Januari. - Dalam usaha untuk memupuk kesefahaman antara Kementerian Pendidikan dan pihak-pihak yang berkepentingan khususnya mengenai usaha-usaha dan perkembangan terkini dalam pendidikan, Kementerian Pendidikan meneruskan Sesi Dialog Pendidikan bersama pemimpin-pemimpin masyarakat di Daerah Brunei dan Muara.

Bertempat di Dewan Muhibah, Pejabat Daerah Brunei Muara, sesi dialog berkenaan dihadiri oleh pemimpin-pemimpin masyarakat yang terdiri dari Yang Berhormat Ahli-Ahli Majlis Mesyuarat Negara merangkap penghulu mukim, penghulu-penghulu mukim dan ketua-ketua kampung.

Setiausaha Tetap (Pendidikan Teras) Kementerian Pendidikan, Awang Haji Mahrub bin Haji Murni dalam ucapan alu-aluannya berkata perubahan dalam sistem pendidikan adalah perlu bagi memenuhi tuntutan perubahan zaman dari masa ke masa, di samping meningkatkan mutu dan kualiti pendidikan serta kapasiti sumber tenaga manusia.

Menjelang tahun 2035 jelasnya, Kementerian Pendidikan berhasrat menjadikan Negara Brunei Darussalam dikenali di seluruh dunia dengan rakyat yang berpendidikan dan berkemahiran tinggi, ekonomi yang dinamik dan berdaya tahan serta kehidupan yang berkualiti tinggi.

Sesi dialog diteruskan dengan taklimat Perintah Pendidikan Wajib 2007 dan Sistem Pendidikan Negara Abad Ke-21 (SPN21)

yang disampaikan oleh Pemangku Ketua Pengarah Pendidikan, Pengiran Hajah Sarah binti Pengiran Haji Kamaluddin dan Pemangku Pengarah Perkembangan Kurikulum, Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Nawi.

Dalam taklimat Perintah Pendidikan Wajib 2007, Pengiran Hajah Sarah berkata perintah berkenaan merupakan satu inisiatif utama negara melalui Kementerian Pendidikan dalam memastikan setiap anak diberikan hak untuk mendapat pendidikan di mana pelanggaran peruntukan undang-undang tersebut akan menyebabkan tindakan undang-undang diambil terhadap mereka yang melanggarnya.

Manakala bagi taklimat Sistem Pendidikan Negara Abad Ke-21 (SPN21), Awang Haji Abdul Rahman antara lain menyentuh mengenai struktur laluan pelajar di dalam SPN21 dan turut menerangkan mengenai pelbagai laluan yang boleh diikuti pelajar untuk menuju peringkat tinggi pendidikan berdasarkan kecenderungan dan kemampuan para pelajar.

Sesi dialog tersebut merupakan antara perancangan berterusan kementerian berkenaan sebagai *platform* perbincangan dua hala antara Kementerian Pendidikan bersama pemimpin-pemimpin masyarakat mengenai isu-isu semasa yang berkaitan dengan pendidikan di negara ini yang mana ianya juga pernah diadakan di Daerah Belait, Tutong dan Temburong.

Turut hadir ialah pegawai-pegawai tinggi kanan, pegawai-pegawai dan kakitangan Kementerian Pendidikan.



SETIAUSAHA Tetap (Pendidikan Teras) Kementerian Pendidikan, Awang Haji Mahrub bin Haji Murni semasa Sesi Dialog Pendidikan bersama pemimpin-pemimpin masyarakat di Daerah Brunei dan Muara. - Foto : Pengiran Haji Bahar Pengiran Haji Omar.

Kementerian Kesihatan berikan kemudahan kondusif kepada pesakit

Oleh : Haniza Abdul Latif
Foto : Azmah Haji Ahad

BANDAR SERI BEGAWAN. - Dengan bertambahnya lagi kemudahan-kemudahan yang diberikan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kementerian Kesihatan akan dapat menaikkan taraf dan memberikan kemudahan-kemudahan yang lebih kondusif dan selesa kepada pesakit-pesakit.

Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Haji Mohd. Yussof menyatakan perkara tersebut pada Majlis Perasmian Wad 23, Wad 25 dan Mes Doktor yang berlangsung di Tingkat 4, Blok 1, Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (RIPAS) pada 11 Januari 2012.

Menurutnya, wad-wad baru yang lebih selesa dan up-to-date dengan kemudahan-kemudahan ini akan mempertingkatkan lagi perkhidmatan-perkhidmatan rawatan yang diberikan oleh para pakar, doktor, jururawat dan semua ahli-ahli profesional dalam memberikan perkhidmatan yang lebih efisien, produktif dan berkesan semata-mata untuk menaikkan lagi taraf perkhidmatan perubatan dan kesihatan di negara ini.

Komplikasi pesakit-pesakit jelasnya, dapat ditangani oleh para pakar dan doktor bukan saja dalam kalangan para pakar dan doktor dari luar negeri tetapi beliau juga berharap supaya para pakar dan doktor tempatan akan dapat berganding bahu bersama-sama untuk meningkatkan lagi prestasi yang ada pada masa ini.

Menyentuh Mes Doktor, Yang Berhormat berharap para pakar dan doktor akan dapat menggunakan dengan sepatutnya iaitu dengan mengadakan perbincangan bersama para pakar dan doktor yang lain.

Yang Berhormat seterusnya menyeru agar para pakar dan doktor akan dapat mengadakan pro-

gram-program seperti melawat pesakit-pesakit di luar daripada hospital yang perlu dirawat dari semasa ke semasa bagi memperlihatkan keprihatinan kepada mereka.

Majlis terdahulu dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah beramai-ramai yang dipimpin oleh Pegawai Pelajaran, Unit Ugama Hospital RIPAS, Awang Haji Khamis bin Haji Damit.

Yang Berhormat kemudian merasmikan wad-wad tersebut, diikuti dengan bacaan doa selamat.

Kemudian, Yang Berhormat melawat Wad 25 yang menempatkan pesakit *ortopedik* lelaki dan perempuan.

Wad tersebut mempunyai empat *cubicles* dan setiap *cubicle* mengandungi enam buah katil dan dua bilik pengasingan yang mana jumlah katil secara keseluruhannya ialah 26 buah katil.

Jururawat akan membuat pemantauan serta rawatan ke atas pesakit di setiap *cubicle* yang mengandungi enam orang pesakit secara 'Bay System', sementara Bilik Pengasingan adalah khusus bagi menempatkan pesakit yang menghadapi penyakit berjangkit.

Seramai 12 orang pesakit *ortopedik* lelaki dari Wad 8 dan 11 orang pesakit *ortopedik* perempuan dari Wad 7 telah pun dipindah ke Wad 25 pada 10 Januari 2012.

Yang Berhormat seterusnya melawat Wad 23 iaitu wad persendirian yang mengandungi 12 buah bilik termasuk sebuah Bilik Pengasingan.

Bilik-bilik tersebut terbahagi kepada dua kategori iaitu Kategori 'A' sebanyak tiga buah yang dilengkapi dengan kemudahan dan peralatan katil dan tilam pesakit, Wall Mounted Oxygen, air and vacuum, punat panggilan bantuan dan kecemasan, televisyen, almari, katil sofa, set kerusi untuk pelawat peti sejuk, bilik mandi dan tandas.

Sementara itu, sebanyak lapan buah bilik Kategori 'B' disediakan yang juga mempunyai kemudahan dan peralatan yang sama kecuali tidak mempunyai katil sofa.

Wad-wad tersebut juga dilengkapi dengan kemudahan asas seperti perabot pejabat, kaunter



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Haji Mohd. Yussof semasa melawat para pesakit di Wad 25, Wad Ortopedik.

jururawat, bilik rawatan, bilik penyimpanan ubat, stor linen, stor peralatan/barang, bilik kakitangan, bilik pembersih, bilik On-Call dan dapur.

Pihak Pengurusan Hospital RIPAS akan terus berusaha memperkasakan perkhidmatan perawatan pesakit sejajar dengan visi dan misi Kementerian Kesihatan.

Penubuhan wad-wad baru ini adalah kesinambungan usaha Kementerian Kesihatan dalam meningkatkan kecekapan penyampaian perkhidmatan perubatan dan kesihatan kepada para pesakit.

Tujuannya adalah untuk menampung jumlah kapasiti pesakit hospital yang kian meningkat setiap tahun, di samping menambahkan keselesaan dan menambah kepuasan hati para pesakit

khususnya melalui perancangan dan penyediaan keperluan kemudahan serta peralatan yang canggih dan terkini demi mencapai kecekapan pengurusan para pesakit.

Sementara itu, Mes Doktor yang telah dinaik taraf, dilengkapi dengan pelbagai kemudahan untuk membolehkan para doktor mengendalikan aktiviti-aktiviti kebajikan dan sosial demi mengeratkan lagi silaturahim antara sesama sendiri pada semua peringkat pegawai perubatan.

Yang Berhormat juga menyampaikan sijil penghargaan kepada pihak Bank Tabung Amanah Islam Brunei atas sumbangan papan-papan tanda yang diletakkan pada beberapa tempat Hospital RIPAS yang mengandungi petikan ayat-ayat Al-Qur'an, doa dan selawat penyembuh.



SEBAHAGIAN dari kemudahan yang ada di Bilik Wad Persendirian di Wad 23.

MAKLUMAN

Pendaftaran Peperiksaan Brunei-Cambridge G.C.E 'O','AS', 'A' Level Mei-Jun 2012 dibuka

JABATAN PEPERIKSAAN, Kementerian Pendidikan telah membuka pendaftaran Peperiksaan Brunei-Cambridge G.C.E peringkat 'O','AS' dan 'A' Level Mei/June 2012.

Pendaftaran Peperiksaan adalah dibukakan kepada calon-calon sekolah bagi penuntut-penuntut yang berkenaan pada tahun ini tertakluk kepada sokongan pengetua dan pendaftaran mestilah melalui sekolah masing-masing dan calon-calon persendirian yang layak mengikut syarat-syarat pendaftaran peperiksaan, seperti yang dinyatakan dalam Surat Pemberitahuan, Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan.

Borang-borang pendaftaran dan keterangan lanjut yang ber-

kaitan dengan pendaftaran bolehlah diperolehi dari Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan semasa waktu pejabat di buka mulai 5 Januari hingga 16 Februari 2012. Jabatan Peperiksaan hanya akan menerima borang pendaftaran yang telah dilengkapi pada setiap hari Isnin hingga Khamis di sebelah pagi mulai jam 8.00 hingga 11.00 pagi dan di sebelah petang mulai jam 1.30 hingga 3.00 petang dan hari Sabtu dari jam 8.00 hingga 10.00 pagi.

Borang-borang pendaftaran peperiksaan yang telah dilengkapi dengan dokumen yang dikehendaki hendaklah dikembalikan ke Jabatan Peperiksaan, Kementerian Pendidikan tidak lewat daripada 16 Februari 2012.

75 peserta ikuti Taklimat SLP

Oleh : Haniza Abdul Latif
Foto : Azmah Haji Ahad

TUTONG. - Pusat Pekerjaan Tempatan merupakan salah satu bahagian di Jabatan Buruh yang mempunyai peranan penting dalam membantu anak-anak tempatan mencari pekerjaan dalam sektor swasta.

Dalam mengenal pasti rancangan-rancangan untuk

memantapkan lagi keberkesanan pusat tersebut dan mengenal pasti cara-cara berkesan untuk membantu dan menggalakkan anak-anak tempatan mencari pekerjaan dalam sektor swasta, Pusat Pekerjaan Tempatan mengadakan Taklimat Skim Latihan dan Pekerjaan (SLP)

di bawah Dana Sumber Manusia bagi jawatan pembersih melibatkan lebih 75 peserta di Kompleks Dewan Kemasyarakatan, Dewan Seri Kenangan pada 10 Januari 2012.

Para peserta diberikan taklimat ringkas oleh Pemeriksa Buruh, Agensi Pekerjaan Tempatan dan Pembangunan Tenaga Kerja (APTK), Dayang Hajah Rusilawati binti Haji Judin



PEMERIKSA Buruh, Agensi Pekerjaan Tempatan dan Pembangunan Tenaga Kerja, Dayang Hajah Rusilawati binti Haji Judin menyampaikan taklimat.

yang antara lain menyentuh mengenai objektif taklimat iaitu bagi menyebarkan maklumat mengenai SLP dan Peranan APTK.

Dayang Hajah Rusilawati menjelaskan, APTK berperanan mendaftarkan nama-nama pencari kerja tempatan mengikut syarat-syarat permohonan dan menyediakan perangkaan Pencari Pekerja Tempatan.

Beliau juga menjelaskan mengenai SLP dan objektifnya iaitu memberi peluang anak-anak tempatan untuk diberikan kemahiran-kemahiran kerja yang bersesuaian bagi menyahut Wawasan Brunei 2035 dan membantu dalam mengurangkan jumlah pengangguran di negara ini.



SEBAHAGIAN anak-anak tempatan yang mencari pekerjaan hadir pada Taklimat Skim Latihan dan Pekerjaan.

Pengagihan poster sempena Sambutan Hari Polis Ke-91 Tahun



Oleh : Aimi Sani

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 11 Januari. - Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB) mengadakan Majlis Pelancaran Poster Sempena Sambutan Hari Polis Ke-91 Tahun 2012 bertempat di Dewan Serbaguna, Pusat Latihan Polis, Gadong.

Hadir selaku tetamu kehormat ialah Pesuruhjaya Polis, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam CP Dato Paduka Seri Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu.

PESURUHJAYA Polis, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam CP Dato Paduka Seri Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu hadir selaku tetamu kehormat dalam Majlis Pelancaran Poster Sempena Sambutan Hari Polis Ke-91 Tahun 2012. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

Seperti tahun-tahun yang lalu, pelancaran poster adalah salah satu acara sempena Sambutan Hari Polis Ke-91 Tahun.

Poster-poster tersebut diagih-agihkan kepada pengarah-pengarah dan pegawai-pegawai PDB.

Majlis turut dihadiri oleh Timbalan Pesuruhjaya Polis (Pengurusan), DCP Bahrin bin Mohd. Noor, pengarah-pengarah, timbalan-timbalan pengarah, pegawai-pegawai pemerintah, ketua-ketua unit dan formasi, pegawai-pegawai kanan dan pegawai-pegawai PDB.

Sambutan kemuncak Sambutan Hari Polis Ke-91 Tahun 2012 adalah acara perbarisan yang dijadualkan berlangsung pada 18 Januari 2012 bertempat di Padang Kawad Pusat Latihan Polis.

Tiga pegawai dinaikkan ke pangkat ASP



PESURUHJAYA Polis, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam CP Dato Paduka Seri Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu menyerahkan surat lantikan kenaikan pangkat kepada seorang Ketua Inspektor yang dinaikkan ke pangkat Penolong Penguasa Polis. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

Oleh :
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 11 Januari. - Tiga Ketua Inspektor (Chief Inspector) Pasukan Polis Diraja Brunei dinaikkan pangkat ke pangkat Penolong Penguasa Polis (Assistant Superintendent Police - ASP) dalam Majlis Penyerahan Surat Lantikan Kenaikan Pangkat.

Pesuruhjaya Polis, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam CP Dato Paduka Seri Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu hadir selaku tetamu kehormat dan menyem-

purnakan majlis yang berlangsung di Dewan Serbaguna Pusat Latihan Polis, Gadong.

Tiga pegawai yang dinaikkan pangkat itu ialah Ketua Inspektor Pengiran Muhaimin bin Pengiran Haji Mustapha, Ketua Inspektor Mohamed bin Mohd. Tarif dan Ketua Inspektor Pengiran Shaiful Rezal Malek Faesal bin Pengiran Haji Merali.

Juga hadir ialah Timbalan Pesuruhjaya Polis (Pengurusan) DCP Bahrin bin Mohd. Noor, pengarah-pengarah, timbalan-pengarah, pegawai-pegawai pemerintah, ketua-ketua unit dan formasi, pegawai-pegawai kanan dan pegawai-pegawai serta keluarga pegawai-pegawai berkenaan.

Brunei bijak melabur dalam bidang pendidikan bersama Britain

Oleh :
Dk. Siti Redzaimi
Pg. Haji Ahmad

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 11 Januari. - Pendidikan Britain Brunei diharap akan dapat memastikan rakan kongsi pendidikan laluan dua hala di sekolah-sekolah, universiti-universiti dan rakan penyelidikan Britain dalam menyediakan politeknik baru mengenai pendidikan menengah di Negara Brunei Darussalam.

Perkara tersebut antara yang ditekankan oleh Pesuruhjaya Tinggi British ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Rob Fenn dalam Sidang Media Ibu Pejabat Centre for British Teachers (CfBT) di Kampung Kiarong.

Tuan Yang Terutama berkata, beberapa inisiatif terbaru bagi menjamin sektor pendidikan di Britain dan Negara Brunei Darussalam termasuk melantik satu pasukan tambahan Suruhanjaya Tinggi yang dianggotai oleh pegawai-pegawai dari Negara Brunei Darussalam supaya memberi tumpuan penuh kepada kepelbagaian dan pengetahuan ekonomi.

Ia juga mencadangkan Persatuan Universiti-Universiti Britain Brunei (BUBA) supaya menyokong pusat-pusat tingkatan enam di Negara

Brunei Darussalam dengan menawarkan Anugerah BUBA kepada penuntut-penuntut Negara Brunei Darussalam yang mengikuti kursus yang berkaitan dengan penyelidikan di sesebuah universiti Britain.

Setakat ini, sebanyak lapan buah sekolah dan pusat tingkatan enam telah dipilih bagi menyertai Anugerah BUBA dan pemenang akan berpeluang melawat universiti-universiti terkemuka di Britain nanti.

Ia juga bercadang untuk mem-

promosi Negara Brunei Darussalam sebagai pusat bagi pendidikan Asia Tenggara dengan mengadakan sidang antarabangsa mengenai 'Brunei Success Story' pada tahun 2013.

Menurut Tuan Yang Terutama, Negara Brunei Darussalam telah melabur dengan bijak dalam bidang pendidikan dan menjadi rakan kongsi yang sepakat dalam pendidikan bersama Britain sejak bertahun-tahun lagi.



PESURUHJAYA Tinggi British ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Rob Fenn mengadakan Sidang Media di Ibu Pejabat Centre for British Teachers (CfBT) di Kampung Kiarong. - Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar.

Kongsi maklumat pendidikan dengan pemimpin masyarakat

Oleh : Aryentty Haji Ariffin

TUTONG, Rabu, 11 Januari. - Sebagai usaha untuk terus memupuk kesefahaman antara Kementerian Pendidikan dan pihak-pihak yang berkepentingan, Kementerian tersebut mengadakan Sesi Dialog Pendidikan Bersama Pemimpin-Pemimpin masyarakat di daerah ini.

Sesi dialog diketuai oleh Setiausaha Tetap (Pendidikan Teras) Kementerian Pendidikan, Awang Haji Mahrub bin Haji Murni yang turut disertai ketua pengarah pendidikan, pengarah-pengarah dan pegawai-pegawai kanan Kementerian Pendidikan diadakan di dewan kediaman rasmi Pegawai Daerah Tutong, di sini.

Awang Haji Mahrub dalam ucapan alu-aluannya menyatakan, sesi dialog tersebut merupakan usaha berterusan kementerannya dalam mengongsikan maklumat-maklumat mengenai perkembangan dan perancangan pendidikan di negara ini dan seterusnya

sebagai wadah perbincangan dua hala perbincangan kementerian berkenaan bersama pemimpin-pemimpin masyarakat mengenai isu-isu yang berkaitan dengan pendidikan.

Kementerian Pendidikan, tambahnya, berharap sesi tersebut menjadi titik mula bagi menjelaskan kemusykilan yang ada dan seterusnya mewujudkan hubungan yang lebih dekat antara pemimpin-pemimpin masyarakat dan pihak kementerannya terutama dalam pelaksanaan Sistem Pendidikan Negara Abad Ke-21 (SPN21) yang dilancarkan pada tahun 2009.

Pada sesi tersebut beliau mengalu-alukan mereka menyampaikan pandangan, maklum balas cadangan dan juga idea yang difikirkan dapat meningkatkan pelaksanaan sistem pendidikan yang berkualiti tinggi.

Beliau berharap sesi dialog tersebut membawa perkongsian dan perbincangan yang lebih mendalam, telus dan bermanfaat yang bukan sahaja

akan dapat membantu para pemimpin masyarakat mengongsikan dan menyampaikan maklumat kepada penduduk dan rakyat jelata bahkan juga menyokong terhadap pelaksanaan perintah dan sistem pendidikan.

Sesi dialog dimuatkan dengan taklimat mengenai Perintah Pendidikan Wajib 2007 dan taklimat mengenai SPN21.

Taklimat Perintah Pendidikan Wajib disampaikan oleh Pemangku Setiausaha Kerja, Urusetia Majlis Pelajaran Kebangsaan, Awang Julaihi bin Mohamad, sementara taklimat SPN21 disampaikan oleh Pemangku Pengarah Perkembangan Kurikulum, Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Nawi.

Sesi dialog tersebut turut dihadiri Ahli-Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Orang Kaya Jaya Putera Dato Paduka Awang Haji Muhammad Taha bin Abd. Rauf, Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Haji Lahid dan Pemangku Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Muhd. Suffian bin Haji Bungsu.



KETUA rombongan Setiausaha Tetap (Pendidikan Teras) Kementerian Pendidikan, Awang Haji Mahrub bin Haji Murni menyampaikan ucapan alu-aluan bagi memulakan majlis. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

KHEU adakan Majlis Tahlil, Doa Arwah



MAJLIS Membaca Surah Yaa Siin, Tahlil dan Doa Arwah bagi Allahyarham Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Anak (Dr.) Kemaludin Al-Haj ibni Al-Marhum Pengiran Bendahara Pengiran Anak Haji Mohd. Yassin di Pusat Da'wah Islamiah. - Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said.

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 11 Januari. - Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) mengadakan Majlis Membaca Surah Yaa Siin, Tahlil dan Doa Arwah bagi Allahyarham Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Anak (Dr.) Kemaludin Al-Haj ibni Al-Marhum

Pengiran Bendahara Pengiran Anak Haji Mohd. Yassin.

Hadir pada majlis yang berlangsung di Pusat Da'wah Islamiah itu ialah Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman.

Juga hadir ialah, Menteri Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Hamzah Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Abdullah bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar; Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengaruf Dato Paduka Haji Othman; Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Datu

Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned; Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Mulia Pengiran Dato Paduka Haji Bahrom bin Pengiran Haji Bahar dan Setiausaha Tetap dan Timbalan Setiausaha Tetap serta warga KHEU.

Bacaan Surah Yaa Siin, Tahlil dan Doa Arwah dipimpin oleh Pegawai Masjid di Masjid Omar 'Ali

Saifuddin, Yang Dimuliakan Pehin Khatib Awang Haji Emran bin Haji Kuncang.

Allahyarham Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Anak (Dr.) Kemaludin Al-Haj di lahirkan pada 8 Mac 1929 di Kampung Sumbiling Lama, Jalan Stoney di Bandar Seri Begawan dan menghembuskan nafas terakhirnya pada usia 82 tahun.

Allahyarham Yang Amat Mulia meninggalkan seorang balu, enam anak dan 16 cucu.

Antara rahsia kejayaan semasa memegang jawatan Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama ialah Allahyarham Yang Amat Mulia begitu mesra dan sering bertukar fikiran dengan semua peringkat pegawai dan kakitangannya dan juga menggunakan dasar *amar makruf nahi munkar*.

Di samping itu, Allahyarham juga bergiat aktif dalam jawatankuasa bagi majlis-majlis negara dan bagi mengenang jasa Allahyarham, Kebawah Duli yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah menganugerahkan beberapa pingat dan bintang-bintang kebesaran serta gelaran termasuk 'Anugerah Jasawan Ugama pada tahun 1418 Hijriah bersamaan 1997 Masihi.

Ahli MMN bantu rakyat tangani masalah

Oleh :
Hezlinawati Haji Abd. Karim

TEMBURONG, Selasa, 10 Januari. - Ahli Majlis Mesyuarat Negara (MMN) (Wakil Rakyat Yang Dilantik) mempunyai peranan dalam membantu dan menangani masalah yang dihadapi oleh penduduk kampung untuk disuarakan kepada agensi-agensi yang berwajib dalam sama-sama membantu penduduk kampung yang mempunyai masalah yang harus difikirkan untuk diberikan perhatian sewajarnya.

Untuk memberi pendedahan kepada penduduk kampung akan peranan Ahli MMN itu satu sesi perjumpaan Ahli MMN (Wakil Rakyat Yang Dilantik), Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad, bersama penghulu-penghulu mukim, ketua-ketua kampung dan Ahli-ahli Majlis Perundingan Mukim dan Kampung (MPMK) khusus bagi Daerah Temburong diadakan di Dewan Serbaguna, Kompleks Utama Bumiputera Pekan Bangar, di sini.

Pada majlis itu Yang Berhormat

berkata, melalui sesi perjumpaan sumpamanya sedikit sebanyak dapat mengetahui tentang apa yang perlu disuarakan kepada Wakil Rakyat untuk dibawa ke Mesyuarat Tertinggi khususnya Mesyuarat Negara nanti.

Yang Berhormat berharap agar perjumpaan sedemikian akan dapat membuka mata orang ramai bagi menyuarakan permasalahan yang ditimbulkan oleh rakyat dan penduduk khususnya di Daerah Temburong.

Sementara itu, Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Haris bin Othman selaku tetamu kehormat majlis berharap agar mereka yang hadir pada sesi perjumpaan itu akan dapat menyuarakan dan membincangkan masalah-masalah yang dihadapi oleh penduduk-penduduk di mukim dan kampung di Daerah Temburong.

Perbincangan, perbahasan dan menangani isu-isu atau masalah-masalah yang disuarakan di peringkat akar umbi dengan lebih matang dan profesional dalam suasana hormat-menghormati dan *mahabbah* dan seterusnya memberikan cadangan-cadangan yang

bernas dan bijaksana ujarnya akan dapat mendukung hasrat Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam khususnya bagi merealisasikan Wawasan Brunei 2035, di samping memantapkan dan menghayati konsep Melayu Islam Beraja (MIB) serta menjadikan negara ini sebagai sebuah Negara Zikir.

Katanya, dengan adanya platform sedemikian serta penghayatan terhadap Sistem Pemerintahan Beraja yang sudah terbukti berjaya, penghayatan terhadap konsep MIB dan usaha ke arah mencapai sebuah Negara Zikir itu merupakan antara ciri-ciri atau cara-cara mahupun tanda-tanda pencapaian awal ke arah menuju jalan penyelesaian dan pelaksanaan tindakan yang terbaik terhadap persoalan-persoalan, isu-isu atau masalah-masalah rakyat yang akan dibincangkan.

Selain itu, Pegawai Daerah Temburong juga mengajak mereka yang hadir pada sesi itu, agar sama-sama memikirkan projek-projek atau



PEGAWAI Daerah Temburong, Awang Haji Haris bin Othman berucap pada Sesi Perjumpaan Bersama Ahli Majlis Mesyuarat Negara (Wakil Rakyat Yang Dilantik), Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad, bersama penghulu-penghulu mukim, ketua-ketua kampung dan Ahli-ahli MPMK khusus bagi Daerah Temburong diadakan di Dewan Serbaguna, Kompleks Utama Bumiputera Pekan Bangar. - Foto : Ihsan.

program-program mahupun penambahbaikan yang perlu atau pihak-pihak yang berkepentingan atau kerajaan usahakan dan laksanakan untuk mencapai wawasan masing-masing namun perlu sejajar atau selaras dengan Wawasan Brunei 2035.

Pelbagai isu disuarakan pada sesi perjumpaan itu, antaranya menjadikan Taman Rekreasi Batang Duri kepada Taman Safari sebagai tarikan pelancong, memantau aktiviti meracun udang galah serta sarana bagi pembinaan terminal bas.

Musabaqah Tilawah Al-Qur'an, Hafazan dan Tafsiran sempena penubuhan UNISSA

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 10 Januari. - Bersempena dengan lima tahun penubuhannya pada tahun ini, Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA) akan mengadakan Musabaqah Tilawah Al-Qur'an, Hafazan dan Tafsiran bagi Institusi Pengajian Tinggi (IPT) Serantau 1433 Hijriah/2012 Masihi.

Ia merupakan projek berkala yang diungtkayahkan oleh UNISSA sebagai usahanya menjunjung Al-Qur'an Al-Karim pada tempat yang setinggi-tingginya.

Perkara ini diumumkan oleh Pengerusi Bersama Jawatankuasa Kerja Musabaqah Tilawah Al-Qur'an, Hafazan dan Tafsiran IPT Serantau, Awang Ahmad Abdussalam bin Abdul

Rahman pada Sidang Akhbar yang berlangsung di UNISSA.

Musabaqah Tilawah Al-Qur'an ini jelasnya, akan diadakan pada hari Ahad, 21 Safar 1433H bersamaan dengan 15 Januari 2012 Masihi bermula pukul 8.30 pagi bertempat di Dewan Utama, Pusat Persidangan Antarabangsa Berakas (ICC).

Menurut beliau, sebanyak dua kategori akan dipertandingkan iaitu Kategori Mahasiswa dan Kategori Mahasiswa yang akan menyaksikan penyertaan jemputan IPT rantau Asia Tenggara bagi sama-sama memeriahkan lagi Sambutan Lima Tahun Penubuhan UNISSA dan menghidupkan suasana cintakan Al-Qur'an.

Jelasnya, silibus Musabaqah kali ini

akan dibahagikan kepada tiga bahagian iaitu Tilawah Al-Qur'an (membaca Al-Qur'an dengan berlagu atau *tarannum*) sebanyak 12 *maqra* yang telah ditentukan, bahagian Hafazan iaitu menghafal Surah Al Baqarah (Dua Juz lebih) dan bahagian Tafsiran iaitu tafsir Surah Yaa Siin.

Beliau berkata, sebanyak 12 peserta akan bertanding dalam musabaqah kali ini mewakili IPT dalam negeri dan Asia Tenggara dan lima daripadanya adalah mahasiswi.

UNISSA jelasnya akan menghantar empat peserta; Universiti Brunei Darussalam seorang peserta; Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB) menghantar dua peserta; Institut Pengajian Tinggi Al-Zuhri Singapura dan Universiti Sains Islam Malaysia (USIM) masing-masing menghantar dua peserta, manakala Universiti Islam Yala,

Thailand menghantar seorang peserta.

Antara objektif Musabaqah Tilawah Al-Qur'an itu ujar Awang Ahmad Abdussalam ialah bagi melahirkan qari dan qariah baru yang berkualiti serta berkemampuan daripada kalangan pelajar IPT, selain sebagai satu cara berdakwah untuk mendalami ilmu Al-Qur'an daripada sudut bacaan, hafazan dan pemahaman isi kandungan melalui tafsirannya.

Di samping itu tambahnya, ia juga bagi merealisasikan visi UNISSA yang menjunjung Al-Qur'an sebagai asas bagi kewujudan sebuah universiti Islam tulen bertaraf antarabangsa yang progresif dan dinamik berteraskan Al-Qur'an dan Al-Sunnah.

Pada kesempatan tersebut, Awang Ahmad Abdussalam turut mengalu-alukan orang ramai untuk sama-sama hadir ke musabaqah itu nanti.



PENGERUSI Bersama Jawatankuasa Kerja Musabaqah Tilawah Al-Qur'an, Hafazan dan Tafsiran Institusi Pengajian Tinggi Serantau, Awang Ahmad Abdussalam bin Abdul Rahman berucap pada Sidang Media. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.



**ISTILAH PELANCONGAN
PENGEMBANGAN /
PEMBANGUNAN :**

BAHASA INGGERIS

casual nature tourist
catchment area
cave diver
cave diving
caving
celebrity testimonials

centralized booking
centre
characteristic of tourist
charter boat
charter holidays
charter tourist
Chicago Convention
circle itinerary

circle trip
circuit tourism trips

circular routes
circumnavigate

Circumnavigators Club
city codes
City Ticket Office
civil aircraft
clearance procedure
climate-conditioned
foods
clipping service
closed check
closed date
club car
cluster attraction
cluster development

coastal cruise
coastal tourist
coastal management
cock fighting
co-development
cogeneration
cognitive-normative
tourism models
cold call
cold list
Collision Damage
Waiver (CDW)
combination destination

comfort index
commercial agency
commercialisation of
tourism
commissary
commission override

commissionable packages
commissionable tour
common interest tourism

common lodging house

community
community obstacles
community planning
community relation
community tolerance
community-tourism
interaction
commuter
compactness index
comprehensive
development planning

concentrated develop-
ment strategy
concept facility
conceptual planning
concrete jungle
condo vacation

confirmation number
confirmation slip
connecting point
conservationist
Consolidated Tour Manual

consolidation stage of
resort evolution
conspicuous consumption

consumer-driven tourism
consumptive tourist

BAHASA MELAYU

pelancong alam kasual
kawasan tadahan
penyelam gua
penyelaman gua
penjelajahan gua
testimoni terkenal/
testimoni selebriti
pusat penempahan
terpusat
ciri pelancong
bot catar
percutian catar
pelancong catar
Konvensyen Chicago
jadual keliling/ itinerari
keliling
trip keliling
perjalanan litar
pelancongan
jalanan berlitlar
pelayaran keliling
(laut)
Kelab Pelayar Keliling
kod bandar
Pejabat Tiket Bandar
pesawat awam
prosedur pelepasan
makanan disuai iklim

layanan berkurang
cek tutup
tarikh tutup
kereta kelab
penarikan kelompok
pembangunan kelom-
pok
pelayaran sisir pantai
pelancong sisir pantai
pengurusan zon pesisir-
ran
sabung ayam
pembangunan bersama
penjanaan bersama
model pelancongan
kognitif-normatif
sambutan dingin
senarai dingin
Pengecualian Kerosa-
kan Pelanggaran
destinasi gabungan

indeks selesa
agensi komersial
komersialisasi pelanco-
ngan
wakil
pembayaran komisen
diketepikan
pakej dikomisenkan
lawatan dikomisenkan
pelancongan minat
umum
rumah penginapan
umum
masyarakat/komuniti
kekangan masyarakat
perancangan masyarakat
hubungan masyarakat
toleransi masyarakat
interaksi pelancongan-
masyarakat
komuter
indeks kepadatan
perancangan pemba-
ngunan lengkap/peran-
cangan pembangunan
komprehensif
strategi pembangunan
tertumpu
kemudahan konsep
perancangan berkonsep
hutan konkrit
percutian kondomi-
nium
nombor pengesahan
slip pengesahan
tempat penghubung
ahli pemeliharaan
manual lawatan berga-
bung
tahap penyatuan evolusi
tempat peranginan
penggunaan melampau

Bersambung

Halaman Puisi ... Halaman Puisi ... Halaman Puisi ...

ROKOK OH ROKOK

*Mengapakah tembakau
terlalu memukau
kalau dihisap
ia meresap ke seluruh saraf.*

*Tembakau sejenis rokok
ia tidak memberi kesan hari ini
tetapi tunggulah pada hari esok
ia berjalan amat perlahan
kesannya amat membebankan.*

*Padahal rokok senang dibuang
tiada siapa yang menghalang
begitu juga kalau dihentikan
hanya hati terlalu sayang-sayangan.*

*Keraskan hati jangan amalkan
jagalah kesihatan sekujur badan
undang-undang memberi ingat
supaya kita sihat dan selamat
selagi segar dan belum terlambat.*

*Larangan doktor tidak diyakini
merokok tidak memberi mati
malah lebih syok dan seronok
baik muda mahupun tua bongkok.*

*Hingga tercipta suatu istilah
"biar ku inda makan sehari,
jangan ku inda besigup"
itulah ketagih yang amat parah
menahan rasa resah-gelisah.*

*Apakan dibuat tidak menjadi
pusing kanan dan pusing kiri
timbul sahaja panas hati
begitulah sikap si perokok sejati.*

*Mufti juga sudah mengingatkan
merokok itu hukumnya haram
tapi apa sudah jadi
semuanya itu telah diingkari
masuk telinga kanan keluar telinga kiri.*

KEHIDUPAN YANG MELIMPAH

*Kalau sudah rezeki menyinggah
kepada siapa ia melimpah
itulah curahan rahmat dari Allah
kepada hamba-Nya yang taat dan tabah
taat beriman dan bermutalaah.*

*Kalau sudah menjadi rezeki
terasalah tenang di dalam hati'
betapa wajah tetap berlinang
sanak saudara juga harus dikenang
alangkah lega hatinya riang.*

*Kalau sudah kehidupan berupa
hormatilah ibu dan bapa
besar dan kecil tua dan muda
tegur dan sapa selalu ada
janganlah bagai bertutup mata.*

*Adat lama jangan dilupa
orang tua paling diutama
apatah lagi untuk megenangnya
walau diunjuk ala kadarnya
betapa segar sekujur badannya.*

*Walaupun ibu bapa sendiri
dan sanak saudara dekat sekali
ia tidak akan datang ke sisi
untuk minta diunjuk
itulah sikap yang tetap disantuni.*

*Kalau jantungnya masih berdegup
hulurilah mereka sebentar hidup
walau sedikit atau sajempit
jangan dinanti sesudah hampir maut
apa pun dicurah tidak lagi menyahut.*

*Emas dan intan berbungkal-bungkal
wang dan ringgit berikat tebal
namun itu tidak lagi bererti
kerana ia tidak dapat mengubah
di sana ajalnya sudah menanti.*

*Wang dan ringgit tiada ertinya lagi
dan tidak dapat menghidupkan kembali
emas dan intan hanyalah perhiasan
di sanalah sesal amat memilukan
tangis dan riang bagai penyumbang.*

M.S. Sofian

**SEBUAH HARAPAN CUMA
TINGGAL KENANGAN**

*Bagai lautan yang bergelora
tiupan bayu yang membawa diriku...
terkapai hanyut dibawa arus harapan
yang menggunung*

*tenggelam timbul dalam mendamba
sebuah cinta sejati
yang mungkin akan memberi sinar dalam
hidupku.*

*Dapat kulihat dari sinar matamu itu
suatu perasaan yang tulus dan suci
perasaan yang bukan dibuat-buat
nilainya mengalahkan intan permata
kilaunya mengalahkan cahaya
tak bisa digadai dengan harta benda
sukar dicari galang-gantinya :
KASIH SAYANG*

*Bisakah kumiliki kasih sayang darimu?
walau sekelumit cuma
antara kita jelas berbeza
kau bagai intan permata
sedangkan aku hanya sebutir kaca
tak mungkin bertemu dalam lena
tak mungkin bersatu dalam jaga.*

*Aku hanya mampu menyintaimu dari
kejauhan
hingga kau tak terasa betapa kuatnya
cintaku padamu
setiap kali cintaku bergejolak
aku cuba untuk memendamnya
agar terhindar dari segala prasangka
tapi sampai kapan?*

*Walau sehangat mana cintaku
sedalam mana rinduku
sehebat mana kasihku
terhadapmu
tak mungkin aku milikimu
dan tak pula menghancurkan
kebahagiaanmu
hanya kerana cintaku kepadamu.*

*Aku tumpang gembira
lihat kau bahagia bersamanya
dua insan yang bersatu atas dasar cinta
sama cinta
ku doakan agar kau terus gembira di
sampingnya untuk selama-lamanya.*

*Aku pasrah apa yang berlaku
kita hanya merancang tapi Tuhan yang
menentukan
cintaku terhadapnya tak sampai ke mana
jadilah ia sebuah kenangan
walau harapan tak kesampaian
tapi!
hidup mesti diteruskan.*

Quratu Ain

PUSARA BASAH

*Sebelum tiba raya aku ziarah Bukit
Berangan*
keliling sepi berketul-ketul hari cerah
langkah terhenti tafakur syukur
di sini ayah dan bonda
mengabdi semayam
(Semoga Allah
mencucuri
rahmat
ke atas
Roh-Nya!).*

*Sebotol penuh air asah-asahan merenjis
pusara
Wangi setanggi semerbak rasa terhidu
juga sejambak melati murni tertebur
mendorong langkah khidmat
bersama sapoi mengiring
ziarah kudus-Nya!*

*Sejak kecil aku diasuh dibesarkan
sengsara
aku sedar jika demikian deritanya
waktu mulanya itu tanpa keberadaan
hidup tiada sehebat singa
di situ mencari makna
merendah diri
sama hamba
tiada
yang di atas!*

*Di atas kubur pusara ayah bonda berdoa
Yaa Siin
bagi ketenangan damai yang dikasihi
yang telah tiada kepada ada
ayah dan bonda segarlah
selagi nama tiada
pernah lupa ini :
ayahku benderang
engkaulah
Alirahmat
pada bondaku
bercahaya
engkaulah
Sitirahmah*

*yang berada
di sisi
Tuhan-Mu!*

*Engkaulah berkekal mengabdi di sisi
bahagia Tuhan
sehingga pusara nisan tetap terjaga
waris
basah kerahmatan Ilahi Rabbi
di tanah kehormatan Adam
jisim-Mu!*

**SEORANG SAHABAT
DALAM KENANGAN
(doa restu buat Allahyarham
HSH. K. Belait)**

*Kematian adalah dari Allah Yang Maha
Suci
itulah anugerah saksama Maha Penentu
tiada yang dibelakang juga di depan
inilah sepasang kurnia Ilahi
hubungan hidup tunangnya
mati!*

*Sahabat hanya hamba-Nya tanpa daya
upaya pun
tiada dapat ditahan juga dilanjutkan
itulah pada tetap pada janji-Nya
hidup wajib takwa
pada pencipta
Allah sekalian
semesta
alam!*

*Pada sesiapa pun tiada boleh mengalirkan
air mata
atau la tahzan nestapa meninggi batas
daku antara sahabat bahagia terdahulu
tiada sesiapa makhluk menduga
juga menafsirkannya
itulah Maha Kuasa
Bijaksana
di atas fana
dan baqa
Allah
Maha Penentu
tanpa tidur!*

*Tetap pada saatnya terlambai sahabat
harmoni
diangkat tinggi berjanjar mulia Roh
tujuh hari bulan Jun dua puluh
sepuluh - hari Isnin sirna
buat fanamu menyahut pasrah
Suci pada-Nya Ilahi
Rabbi...!*

*Aku bertenang pergi ke Masjid Pandan
dalam sejahtera
hingga pada kediaman Perumahan
Pandan
Allahyarham menyertai sembahyang
jenazahmu, dalam keranda
tenang pentilasi
diusung dalam
kenderaan
ke batu tiga
tempat mulia
perkebunian
akhir
semayammu
wahai
sahabat!*

*Begitu sepi talkin direntang penyedar
selama hidup
fana yang pendek pada kematian rahmat
bahagia
di jantung bumi semayam tutup mata
dalam ucap pembaca di atas kubur :
mati itu benar
Mungkar Nangkir
itu benar
segalanya
benar!*

*Dari itu kekuasaan Ilahi pasti Bijaksana
sifat-Nya
tiada yang dimungkirinya sekecil jarak
yang tinggal, apakah amalan kita
setelah sahabat karib
mendahului
kita?*

*Dan aku menambahkan mengirinkan doa
pada kepergian
semoga mendapat payung rahmat ke atas
rohnya
serta dicucuri rahmat sejahtera
masuklah ke Surga-Nya
Yaa Rahmat
Yaa Rahim
amin!*

ADI MISERE

MARILAH kita meningkatkan keimanan dan ketaqwaan kita kepada Allah Subhanahu Wata'ala dengan penuh keyakinan dan keikhlasan dengan melakukan segala suruhan-Nya dan meninggalkan segala larangan-Nya. Mudah-mudahan kita menjadi insan yang bertaqwa dan beriman serta selamat di dunia dan selamat di Akhirat.

Menuntut ilmu merupakan satu kemestian bagi setiap orang Islam, kerana dengan ilmu seseorang itu bukan sahaja boleh membangun dan memajukan dirinya bahkan juga untuk masyarakat dan negaranya. Terdapat banyak cara untuk mendapatkan ilmu itu antaranya melalui pembacaan. Allah Subhanahu Wata'ala berfirman dalam Surah Al 'Alaq ayat 1 hingga 5 tafsir-Nya :

"Bacalah wahai Muhammad dengan nama Tuhanmu yang menciptakan sekalian makhluk, Ia menciptakan manusia dari sebuku darah beku, bacalah dengan nama Tuhanmu yang Maha Pemurah, yang mengajar manusia melalui pena dan tulisan, Ia mengajarkan manusia apa yang tidak diketahuinya."

Sebagai umat Islam kita hendaklah menjadikan budaya membaca sebagai amalan kerana membaca itu adalah amalan mulia yang dapat membentuk insan berilmu pengetahuan. Sesungguhnya orang yang berilmu pengetahuan tidak sama dengan orang yang tidak berilmu. Oleh sebab itu Allah Subhanahu Wata'ala telah menjanjikan kedudukan yang tinggi bagi orang-orang yang berilmu, sebagaimana firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Al Mujaadilah ayat 11, tafsir-Nya :

"Allah meningkatkan darjat orang-orang yang beriman di antara kamu dan orang-orang yang diberi ilmu pengetahuan agama dari kalangan kamu beberapa darjat. Dan ingatlah Allah Maha Mendalam pengetahuan-Nya tentang apa yang kamu lakukan."

Sebagaimana yang diketahui bahawa sesebuah negara hanya akan membangun dan maju jika rakyatnya berilmu pengetahuan, kerana ilmu dapat menjadikan seseorang itu bijak pandai sehingga mampu menguasai pelbagai bidang ilmu. Kerana itu di mana-mana negara di dunia ini mementingkan pendidikan rakyat dan penduduknya dengan membangun sekolah dan institusi pengajian tinggi sebagai pusat untuk menimba ilmu pengetahuan. Ilmu yang dipelajari itu sebahagian besarnya diperolehi melalui kaedah membaca.

Terdapat banyak kelebihan dari amalan membaca, antaranya seseorang itu bukan sahaja akan mendapat ilmu, bahkan juga akan dapat mengasah fikiran seseorang itu menjadi lebih



tajam, kreatif dan inovatif serta dapat menjadikan minda lebih berkembang dengan idea dan pengetahuan yang baru.

Oleh itu sudah sewajarnya budaya membaca ini disemai dan disuburkan kepada semua peringkat golongan masyarakat lebih-lebih lagi kepada anak-anak, bak kata pepatah *melentur buluh biarlah dari rebungunya*. Namun dalam mendidik anak-anak supaya suka membaca,

Menuntut ilmu satu kemestian

para ibu bapa perlu ikut sama menunjukkan minat untuk membaca kerana mereka merupakan *role model* dan pendorong yang menjadi ikutan kepada anak-anak mereka untuk suka membaca.

Ibu bapa juga digalakkan untuk membawa anak-anak mereka ke perpustakaan agar dapat memupuk minat membaca ke dalam jiwa anak-anak mereka. Sebagai ibu bapa, kita juga perlu mengambil perhatian agar bahan-bahan bacaan yang dibaca oleh anak-anak ialah bahan-bahan bacaan yang berfaedah dan boleh menambah pengetahuan, bukannya bahan-bahan bacaan yang tidak bermanfaat dan boleh merosakkan minda serta menyesatkan. Selain itu, bagi memupuk lagi minat membaca di kalangan keluarga adalah sebaiknya kita mengwujudkan perpustakaan mini ataupun sekurang-kurangnya menyediakan sedikit bahan-bahan bacaan di rumah kita.

Sebenarnya amalan membaca tidak terhad di tempat-tempat tertentu sahaja. Akan tetapi amalan tersebut boleh dilakukan di mana-mana sahaja kita berada, seperti ketika sedang menunggu giliran di klinik-klinik dan hospital-hospital, di kaunter-kaunter pembayaran dan sebagainya.

Selain itu, bahan-bahan bacaan bukan hanya terhad melalui buku, majalah dan akhbar, kita juga boleh mendapatkan bahan-bahan bacaan di internet. Walaupun penggunaan internet sangat bafaedah dan berguna pada zaman ini, tetapi jika disalahgunakan akan mendatangkan kemudatan. Teknologi ini pada asalnya adalah untuk memudahkan sesuatu. Jika sekiranya teknologi yang berfaedah ini

MENUNTUT ilmu merupakan satu kemestian bagi setiap orang Islam, kerana dengan ilmu seseorang itu bukan sahaja boleh membangun dan memajukan dirinya bahkan juga untuk masyarakat dan negaranya. Terdapat banyak cara untuk mendapatkan ilmu itu antaranya melalui pembacaan.

digunakan dengan niat yang betul, maka ia akan membawa manfaat dan kesejahteraan hidup, tetapi jika sebaliknya maka akan membawa kepada kemudatan dan kerugian.

Melihat betapa penting kesedaran membaca itu perlu dipupuk di kalangan masyarakat kita, khususnya kanak-kanak, remaja dan belia, maka Dewan Bahasa dan Pustaka sebagai sebuah agensi Kerajaan yang berkait rapat dengan bidang pembacaan ini telah mengukuhkan Projek Memperkasa Budaya Membaca Sepanjang Tahun 2012 ini.

Sesungguhnya usaha sedemikian adalah sangat baik dan sudah sewajarnya kita menyokong usaha tersebut dengan meningkatkan lagi budaya membaca kita dari semasa ke semasa. Perlu diingat, satu-satunya jalan untuk mendapatkan ilmu yang berguna dan membina ilmu pengetahuan, kita dapat mencipta kecemerlangan dan memartabatkan umat Islam ke mercu kejayaan, akhirnya sama-samalah kita berdoa semoga Allah Subhanahu Wata'ala menambahkan ilmu pengetahuan dan mengurniakan kefahaman kepada kita. Mudah-mudahan diri kita, bangsa, agama dan negara akan maju jaya dan sentiasa dalam perlindungan Allah Subhanahu Wata'ala. Amin Ya Rabbal'alam.

Firman Allah Subhanahu Wata'ala dalam Surah Ali 'Imran ayat 7, tafsir-Nya :

"Dan orang-orang yang tetap teguh serta mendalam pengetahuannya dalam ilmu-ilmu agama berkata : Kami beriman kepada-Nya, semuanya itu datangnya dari sisi Tuhan kami. Dan tiadalah yang mengambil pelajaran dan peringatan melainkan orang-orang yang berfikir."

وقت سمبهيڠ داعيره بروني موارا دان تمبوروغ ، امساك ، شوروق دان ضحي

وقت سمبهيڠ ، امساك ، شوروق دان ضحي بائي داعيره بروني موارا دري هاري سبتو 14 جنواري 2012 برسامان دغن 20 صفر 1433 هيفڠ
كباري جمعة 20 جنواري 2012 برسامان 26 صفر 1432 اداله سقرت دباوه اين :

مسحي	هاري	هجريه	امساك	صبح	شوروق	ضحي	ظهر	عصر	مغرب	عشاء
جنواري		صفر								
14	سبتو	20	5 . 01	5 . 11	6 . 33	6 . 57	12 . 31	3 . 52	6 . 25	7 . 39
15	احد	21	5 . 02	5 . 12	6 . 33	6 . 58	12 . 31	3 . 53	6 . 26	7 . 40
16	اثنين	22	5 . 02	5 . 12	6 . 33	6 . 58	12 . 31	3 . 53	6 . 26	7 . 40
17	ثلاث	23	5 . 02	5 . 12	6 . 33	6 . 58	12 . 32	3 . 53	6 . 27	7 . 40
18	رابع	24	5 . 03	5 . 13	6 . 34	6 . 58	12 . 32	3 . 54	6 . 27	7 . 40
19	خميس	25	5 . 03	5 . 13	6 . 34	6 . 59	12 . 32	3 . 54	6 . 27	7 . 41
20	جمعة	26	5 . 03	5 . 13	6 . 34	6 . 59	12 . 33	3 . 54	6 . 28	7 . 41

وقت ٢ سمبهيڠ بائي داعيره توتوغ دتمبه ساتو مينيت دان داعيره بلايت دتمبه تيف مينيت دان سمبهيڠ فرض جمعة دسلوروه نڠارا بروني دارالسلام

دمولاي دري قوكون 12.45 تغه هاري

Keluarga mangsa kebakaran menerima bantuan MUIB

Oleh :
Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 11 Januari. - Kebakaran yang bermula dari sebuah bilik tidur tingkat atas pada pagi 26 November 2011 lalu telah meranapkan rumah kediaman keluarga Awang Haji Tawar bin Haji Liman di Kampung Kilanas.

Rumah yang didiami oleh lima kelimah seramai 30 orang penghuni itu, sebahagian besarnya musnah dijilat api dalam kejadian kebakaran dan menyebabkan kehilangan harta benda yang tidak terkira dan tempat tinggal bagi mangsa.

Sehubungan itu, dalam usaha membantu mereka yang ditimpa musibah seperti kebakaran, bencana alam dan sebagainya, pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui Majlis Ugama Islam Brunei (MUIB) sekali lagi memberikan bantuan serta merta berupa wang tunai dan bantuan keperluan peralatan persekolahan bagi meringankan beban yang ditanggung oleh mangsa-mangsa berkenaan.

Majlis Penyampaian Bantuan Kewangan Bagi Mangsa-Mangsa Kebakaran itu diadakan di Bilik Dahlia, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, di sini.

Hadir menyampaikan bantuan kewangan dan keperluan peralatan sekolah kepada mangsa yang terlibat ialah Setiausaha MUIB, Awang Haji Abdul Wahab bin Haji Sapar.

Jumlah bantuan kewangan kepada mangsa-mangsa berjumlah

BND6,000 iaitu BND200 setiap seorang, di samping keperluan peralatan persekolahan kepada anak mangsa-mangsa kebakaran yang masih bersekolah.

Bantuan kewangan daripada Kumpulan Wang Zakat, MUIB yang dihulurkan itu bertujuan untuk meringankan bebanan mangsa-mangsa berkenaan dan juga untuk kegunaan perbelanjaan membeli pakaian-pakaian harian dan keperluan perbelanjaan lainnya.

Diharapkan bantuan itu dapat meringankan bebanan yang ditanggung oleh mangsa dan keluarganya.

Ketika ditemui oleh wakil PELITA BRUNEI sejurus majlis penyerahan bantuan tersebut, Awang Haji Tawar, 54 menceritakan detik kejadian tersebut yang mana kebakaran tersebut terjadi semasa beliau tidur dan mengetahuinya setelah dikejutkan oleh salah seorang anak beliau.

Menurutnya, kebakaran bermula dari salah sebuah bilik tidur bahagian atas rumah tersebut dan beliau serta keluarganya cuba sedaya upaya untuk memadamkan api daripada merebak sebelum pihak Bomba dan Penyelamat tiba, namun api merebak dengan cepatnya.

Ketika ini, beliau sekeluarga hanya tinggal dalam khemah yang didirikan berhampiran dengan rumah kediaman mereka itu.

Awang Haji Tawar yang ketika ini tidak lagi bekerja, dalam kesempatan tersebut turut memohon dan berharap agar ada mana-mana pihak yang bermurah hati untuk membantu dalam membaiki pulih rumah keluarganya.

Orang ramai yang ingin menghulurkan apa jua jenis sumbangan



SETIAUSAHA Majlis Ugama Islam Brunei, Awang Haji Abdul Wahab bin Haji Sapar menyampaikan bantuan peralatan persekolahan kepada seorang penerima. - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

bantuan kepada keluarga beliau adalah sangat dialu-alukan dan menghulurkannya terus pada alamatnya, No. 5 Simpang 1128, Kampung Kilanas.

Lumba Perahu : Mengimbas Nostalgia



DALAM KENANGAN ... Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien ketika berangkat menyertai Perlumbaan Perahu di perairan Sungai Brunei.

KAMPUNG Air adalah salah satu tempat bersejarah mengenai kewujudan awal Brunei dan ianya menjadi kebanggaan rakyat di Negara Brunei Darussalam. Kini Kampung Air menjadi tarikan para pelancong yang datang ke negara ini.

Bila kita tinjau sejarah Kampung Air mempunyai keunikan yang tersendiri, sejarah yang terdahulu ada menyatakan bahawa Kampung Air bukan sahaja dianggap sebagai sebuah bandar malah sebagai sebuah negeri daripada pandangan bangsa asing dan memiliki pelbagai aspek kebudayaan, ekonomi, sosial, kepercayaan dan keagamaan. Pada keseluruhannya, pekerjaan tradisional dan perusahaan tangan bercorak tradisi penduduk Kampung Air meliputi pelbagai bidang seperti bertenun kain, padian, kraf tangan, pengalu dan termasuklah memburis perahu.

Sejarah memburis perahu ini memang lama telah wujud di negara kita, lebih-lebih lagi di Kampung Air dan salah satu sumber pendapatan penduduk Kampung Air sebelum adanya perkerjaan di jabatan kerajaan. Pada masa kini setelah memang diakui bahawa kegiatan memburis perahu semakin berkurangan tetapi ianya masih wujud sehingga ke hari ini.



ACARA lumba perahu perlu dikekalkan supaya warisan ini sentiasa dipelihara.

Daripada kajian yang dibuat para pengkaji yang terdapat di laman *web*, kegiatan memburis perahu ini akan bertahan lama selagi wujudnya Kampung Air di negara ini. Pembuatan atau memburis perahu ini telah mengalami perubahan dari segi pembuatan, peralatan-peralatan dan tempoh penyiapan sesebuah perahu mengikut peredaran zaman yang semakin moden ini. Pada pengamatan pengkaji kepandaian memburis perahu ini di warisi secara turun-temurun. Kepandaian seorang pemburis bukan diperolehi dari membaca buku, ianya hanya pada pengamatan dan semasa membantu seseorang yang mahir memburis perahu.

Perahu merupakan alat kenderaan yang penting di kawasan perairan. Bagi penduduk

Kampung Air, perahu memainkan peranan yang penting dalam kehidupan masyarakat Kampung Air kerana ia merupakan alat perhubungan yang sangat penting antara satu sama lain. Pertukangan membuat perahu lebih dikenali sebagai 'Memburis Perahu'. Dengan adanya perahu-perahu inilah juga menjadi acara kemeriahan orang-orang Brunei dahulu dikenali dengan Perlumbaan Perahu yang mendapat tempat sempena hari-hari kebesaran negara.

Apabila tiba perlumbaan perahu di perairan Sungai Brunei berhadapan dengan Water Front Bandar Seri Begawan (BSB) dan rumah-rumah di Kampung Air akan menjadi tumpuan orang ramai termasuk negara jiran terdekat melihat perlumbaan perahu dan bot laju dan menjadi salah satu acara yang diminati di negara ini.

Apa yang ingin diperkatakan penulis ingin menghimbau kembali zaman dulu Perahu Lumba adalah satu acara yang diminati oleh penduduk Negara Brunei Darussalam sejak dahulu lagi terutamanya bagi penduduk Kampung Air. Sesiapa sahaja yang dipilih untuk menyertai acara ini akan merasa megah dan bangga kerana terpilih.

Haruslah diingat bahawa acara yang diadakan ini perlu dikekalkan supaya warisan bagi Negara Brunei Darussalam sentiasa dipelihara dengan adanya acara yang unik serta menarik minat pelayar-pelayar tanah air kita.

SIAPA JAGUH

Kalau memperkatakan Lumba Perahu ini orang Kampung Tamoi memang terkenal dengan kejaguan dalam berlumba perahu. Ini terbukti sejak dulu lagi. Apa rahsianya kejayaan mereka ini?

Menurut Penghulu Mukim Tamoi, Pengarah Awang Haji Mokti bin Salleh ketika ditemu bual dalam artikel Menyusuri Mukim dan Kampung oleh Al-lahyarham Awang Haji Kassim bin Haji Omar, menerangkan apa yang penting kesungguhan dan semangat kerjasama. Di samping itu, juga teknik dan pengalaman yang mereka perolehi terutama dalam *mengusaha* perahu. Ada pantang larangnya. Yang penting perahu lumba itu diusahakan sebaik mungkin, jika perahu tidak *ngam* (berat kalau dikayuhkan) maka orang yang pemandai (kalau dulu orang yang pemandai seperti *aimulah* Abd. Rahman, *aimulah* Awang Alim dan *aimulah* Haji Lakim), mereka inilah yang akan menguasai perahu lumba itu supaya boleh menjadi perahu lumba yang boleh dikayuhkan. Dulu, perahu lumba yang terkenal seperti Tambuakar, (oleh kerana nama Tambuakar itu tidak berapa serasi,

Oleh :

Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor

berat dan lambat untuk dikayuhkan) maka ditukar kepada nama Taripas Terbang, Naga dan Selindang Delima. Acara ini tidak dilakukan begitu sahaja, tetapi ia mempunyai pantang larangnya tertentu. Terdapat juga isyarat kayuhan dan beberapa teknik pada zaman dahulu. Teknik tertentu perlu dipatuhi supaya acara perlumbaan perahu berjalan dengan lancar. Setiap perahu yang digunakan untuk acara ini mempunyai namanya tersendiri..

Memang dahulu (sekitar tahun 60-an) acara lumba perahu ini merupakan acara yang ditunggu-tunggu. Kampung yang selalu *bergagut* (berlawanan) ialah antara Kampung Tamoi dan Kampung Saba. Dalam banyak acara Kampung Tamoi selalu memenangi perlumbaan perahu tersebut sehingga ada yang mengatakan orang Kampung Tamoi *membuyuk*. Tapi sebenarnya bukan *membuyuk*, tapi lebih kepada teknik dan cara mereka berkayuh (ketika berlumba), mereka dapat membaca riak air dan juga semangat berpasukan yang mereka praktikkan. Mereka dapat membaca apabila hendak berkayuh *betinting* dan bilamasa kayuh *berangat*. Kesepaduan semangat peserta dan teknik perkayuhan serta perahu yang telah diusahakan maka hasilnya mereka (orang Kampung Tamoi) sentiasa mengungguli upacara lumba perahu. Itu dulu, tapi sekarang tidak tahulah. Mungkin cara dan teknik sudah berubah.

Sebagai mengembalikan nostalgia, perlumbaan perahu dan bot laju anjuran Jabatan Daerah Brunei dan Muara, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri akan diadakan pada hari Ahad, 22 Januari 2012 bertempat di perairan Sungai Brunei berhadapan dengan Water Front BSB.

Menurut pihak penganjur, objektif perlumbaan ini mengembalikan zaman kegemilangan dan nostalgia sejarah Lumba Perahu dan Bot Laju yang diadakan pada zaman tahun-tahun 50-an, 60-an dan 70-an, yang mana pada ketika itu setiap kali acara tersebut diadakan di Sungai Brunei, BSB, suasana BSB adalah sungguh ceria dan meriah serta mampu menjana aktiviti perekonomian; mengembalikan keceriaan dan memeriahkan lagi kawasan BSB bukan sahaja sebagai pusat bandar tetapi melalui acara yang diadakan, ianya dapat meningkatkan pendapatan kepada penduduk setempat untuk menjalankan perniagaan secara kecil-kecilan semasa acara itu nanti dan mendukung ke arah memajukan lagi industri pelancongan di Negara Brunei Darussalam ini, berkonsepkan 'Kenali Negara Kitani' (KNK), iaitu untuk terus menjadikan BSB sebagai pusat tarikan pelancong di Negara Brunei Darussalam. Marilah kita sama-sama memeriahkannya.



AKSI perlumbaan lumba perahu yang setentunya menarik perhatian orang ramai.

Semangat inovasi, ingin maju perlu dijadikan budaya kerja



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Haji Mohd. Yusof menyampaikan sijil dan cenderahati kepada seorang pegawai dan kakitangan yang bersara. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 10 Januari. - Kumpulan tenaga kerja dari golongan pelbagai profesional kesihatan termasuk pegawai-pegawai dan kakitangan pengu-

rusan dan pentadbiran terus sahaja menjadi salah satu sumber utama yang memainkan peranan penting bagi pencapaian perkembangan dan kemajuan sistem dan perkhidmatan

penjagaan kesihatan dalam negara ini.

Ini adalah juga dengan berkat kerjasama secara berpasukan (*teamwork*), komitmen, dedikasi, perasaan bertanggungjawab dan menanamkan semangat inovasi dan ingin maju yang diterapkan dan

dijadikan satu budaya kerja pada semua lapisan pegawai dan kakitangan di kementerian ini.

Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Haji Mohd. Yusof berucap demikian dalam Majlis Penyampaian Sijil dan Cenderahati kepada Pegawai dan Kakitangan Yang Bersara Bagi Kementerian Kesihatan yang diadakan di Hotel Orchid Garden, Berakas.

Justeru itu, tambah Yang Berhormat, ciri-ciri budaya kerja seperti ini hendaklah dipertingkatkan dan diperkukuhkan lagi dengan penuh keazaman untuk mencapai ke arah yang lebih cemerlang dan mantap dalam kita melangkah tahun 2012 dan tahun-tahun mendatang.

“Di antara khidmat bakti, pengetahuan dan kerjayaan abiskita juga ialah dalam melaksanakan tuntutan mendidik dan memimpin pegawai-pegawai bawahan atau rakan-rakan sejawat dan mereka yang masih lagi berkhidmat untuk

mengongsikan pengetahuan dan pengalaman yang membolehkan dapat mengambil alih serta meneruskan tugas dan tanggungjawab dengan baik dan berkesan bagi mencapai matlamat ke arah kecemerlangan dalam perkhidmatan,” ujar Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat, inilah juga satu sumbangan yang amat berharga dan hendaklah dicontohi kerana tidak kira peringkat pegawai dan kakitangan sama ada merupakan ketua, jabatan, bahagian dan mana-mana peringkat pegawai dan kakitangan kesemuanya hendaklah mengemukakan kepentingan sendiri tetapi lebih mengutamakan kepada menjaga kepentingan masyarakat dan negara ke arah merealisasikan visi Kementerian Kesihatan iaitu 'Bersama Ke Arah Warga Sihat' serta menanamkan aspirasi bagi mendukung wawasan negara khususnya dalam meningkatkan kualiti kehidupan rakyat serta penduduk negara ini.

Jelas Yang Berhormat, penganugerahan ini adalah satu kebanggaan bukan hanya kepada

pegawai-pegawai ini bahkan juga jabatan serta kementerian.

Yang Berhormat berharap supaya pegawai-pegawai dan kakitangan lain mengikut jejak mereka ini bagi menunjukkan prestasi kerja yang cemerlang dan mengekalkan komitmen dan produktiviti yang tinggi semata-mata bagi kepentingan organisasi dan negara serta bagi menyumbang kepada memantapkan sistem dan perkhidmatan penjagaan kesihatan ke tahap kualiti yang lebih tinggi di negara ini.

Di samping itu, tegas Yang Berhormat, Kementerian Kesihatan sangat mengambil berat mengenai hal ehwal sumber tenaga kerja kesihatan yang mana dianggap sebagai penentu dan penyumbang kepada tahap prestasi sistem kesihatan dan mempengaruhi efisiensi dan keberkesanan penyampaian dan kualiti penjagaan kesihatan.

“Oleh itu usaha-usaha serta inisiatif akan terus dilaksanakan untuk memantapkan lagi kapasiti dan prestasi tenaga kerja kesihatan serta mengatasi cabaran-cabaran khusus-

nya dalam melengkapkan pelbagai kemahiran dan kepakaran yang diperlukan selaras dengan perkembangan pesat bidang perubatan dan kesihatan di abad 21 ini,” jelas Yang Berhormat.

Seramai 45 orang menerima sijil penghargaan dan cenderahati bagi pegawai dan kakitangan yang bersara dalam Bahagian I hingga V bersama tiga pegawai yang menerima Anugerah Pekerja Cemerlang Perkhidmatan Awam.

Majlis juga diselenggarakan dengan penyampaian bantuan kewangan kepada mangsa kebakaran.

Acara tahunan ini adalah sebagai tanda penghargaan dan ucapan terima kasih atas jasa bakti para pegawai dan kakitangan yang berkhidmat dalam bidang tugas masing-masing.

Turut hadir ialah Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Dato Paduka Awang Haji Abdul Salam bin Abdul Momin; Timbalan Setiausaha Tetap, Dr. Hajah Norlila binti Haji Abdul Jalil dan ketua pengarah dan pegawai kanan kementerian tersebut.

Pembungkusan jelas meningkatkan keberkesanan amaran kesihatan tembakau

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 10 Januari. - Industri tembakau telah banyak mengelirukan pelanggan-pelanggan mereka dengan bijak melalui pewarna pakej dan gambar serta memperdaya pelanggan-pelanggan mereka dengan memberi gambaran bahawa jenama tertentu adalah lebih selamat daripada yang lain.

Idea pembungkusan yang jelas pastinya akan menimbulkan kemarahan industri tembakau yang menentang hebat bagi undang-undang dan dasar pembungkusan jelas.

Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Dr. Hajah Norlila binti Dato Paduka Haji Abdul Jalil

menjelaskan perkara tersebut dalam Majlis Pelancaran Mesyuarat Teknikal Bagi Pembungkusan Yang Jelas Hasil Produk-Produk Tembakau Pertubuhan Kesihatan Sedunia yang berlangsung di Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong, di sini.

Dr. Hajah Norlila menambah kesungguhan penentang telah mencadangkan bahawa industri eksekutif tembakau percaya bahawa langkah-langkah tersebut akan mengurangkan keuntungan syarikat dan jualan.

Jelasnya, sehingga mereka telah membuat pelbagai tuntutan untuk menghalang pihak kerajaan daripada mengambil langkah yang

penting.

Beliau menambah, pelbagai tuntutan telah dituntut dari kerosakan kepada kedai-kedai perniagaan dalam pengurangan harga dan persaingan serta peningkatan perdagangan haram.

Industri tembakau, katanya, juga telah cuba untuk menakut-nakutkan kerajaan melalui tuntutan selanjutnya bahawa pembungkusan yang jelas merupakan pengambilalihan harta intelek dan itu dilarang di bawah terma-terma pelbagai perjanjian perdagangan.

“Kami percaya bahawa pembungkusan yang jelas akan meningkatkan keberkesanan amaran kesihatan pada bungkusan produk tembakau,”

“Ia juga akan mengurangkan kesalahfahaman tentang kemudahan yang berkaitan dengan pelbagai jenama dan sudah tentu akan mengurangkan keseluruhan rayuan merokok,” ujarnya.

Walau bagaimanapun jelas beliau, sebelum mereka dapat melaksanakan langkah tersebut, mereka mesti bersedia sepenuhnya.

Sektor kesihatan, perdagangan dan undang-undang

katanya, mesti bekerjasama menangani semua isu yang berpotensi dan cabaran yang mungkin timbul.

Di samping itu, tambahnya, di Negara Brunei Darussalam kawalan tembakau merupakan sebagai salah satu keutamaan dalam Pelan Kebangsaan Penjagaan Kesihatan, rangka kerja strategik untuk tindakan yang telah dilancarkan pada tahun 2000.

Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan menjelaskan, wawasan dan strategi Kementerian Kesihatan dan pelancaran strategik rangka kerja baru pada tahun 2010 seterusnya dikenal pasti kawalan tembakau sebagai penting dalam mengamalkan gaya hidup sihat, selaras dengan visi Kementerian Kesihatan ‘Bersama Ke Arah Warga Sihat’.

Seterusnya beliau menjelaskan selepas pengesahan WHO ‘Framework Convention on Tobacco Control’ pada bulan Jun 2004 dan Perintah Tembakau diperkenalkan pada tahun 2005, Negara Brunei Darussalam telah melakukan pelbagai langkah-langkah pengawalan tembakau.

Sejak bulan Disember tahun 2008 itu katanya, Negara Brunei Darussalam menghendaki kesemua pakej rokok hendaklah membawa amaran kesihatan bergambar.

Beliau menambah amaran kesihatan mesti diletakkan tidak kurang daripada 50 peratus pada depan dan permukaan belakang pakej tembakau.

Negara Brunei Darussalam kini, katanya, mengkaji semula amaran kesihatan bergambar yang digunakan dan sedang menimbangkan pemindaan saiz amaran kesihatan yang akan dijalankan pada pembungkusan produk tembakau.

Pertubuhan Kesihatan Sedunia (World Health Organisation - WHO) menganjurkan bengkel berkenaan yang dikendalikan di negara ini dengan kerjasama melalui Kementerian Kesihatan.

Bengkel selama dua hari itu antara lain bertujuan, bagi membincangkan bukti pembungkusan jelas hasil produk-produk tembakau dan untuk menimba pengalaman dari negara Australia yang berjaya memperkenalkan pembungkusan yang jelas



TIMBALAN Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Dr. Hajah Norlila binti Dato Paduka Haji Abdul Jalil berucap dalam Majlis Pelancaran Mesyuarat Teknikal Bagi Pembungkusan Yang Jelas Hasil Produk-Produk Tembakau Pertubuhan Kesihatan Sedunia. - Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said.

hasil dari produk-produk tembakau dalam negara berkenaan.

Bengkel dihadiri oleh pegawai-pegawai kanan kerajaan, peguam-peguam, pembuat dasar dan pegawai dari sektor swasta yang sama-sama menangani pengiklanan, promosi dan penaja-penaja produk tembakau.

INDUSTRI tembakau juga telah cuba untuk menakut-nakutkan kerajaan melalui tuntutan selanjutnya bahawa pembungkusan yang jelas merupakan pengambilalihan harta intelek dan itu dilarang di bawah terma-terma pelbagai perjanjian perdagangan.

Utamakan kemajuan, keselesaan pelajar

LUMUT, Selasa, 10 Januari. - Kelancaran perjalanan sesi persekolahan merupakan salah satu fokus yang dititikberatkan oleh Kementerian Pendidikan terutama sekali setelah bermula sesi penggal persekolahan bagi tahun ini dan ia menjadi isu utama lawatan kerja Pemangku Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail ke Sekolah Menengah Pengiran Anak Puteri Hajah Rashidah Sa'adatul Bolkiah (SMPAPHRSB) dan Sekolah Rendah Sungai Tali (SRST).

Lawatan Yang Mulia bersama rombongan bermula di SMPAPHRSB dialu-alukan oleh Pengetua sekolah, Dayang Hajah Murni binti Abdullah dan seterusnya mendengar taklimat ringkas mengenai profil sekolah dan laporan berhubung pencapaian sekolah serta program-program terancang yang diusahakan oleh pihak

**Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli**

pengurusan sekolah.

Semasa sesi perbincangan bersama pihak sekolah, Pemangku Menteri Pendidikan telah membincangkan mengenai dengan usaha-usaha yang telah dikendalikan oleh pihak sekolah dalam kaedah-kaedah pengajaran yang efektif bagi mata-mata pelajaran seperti pengajaran dalam mata pelajaran Bahasa Inggeris dan Pengetahuan Ugama Islam.

Menurut Yang Mulia, suasana pengajaran dan pembelajaran dalam bilik-bilik darjah yang berjalan riang gembira dengan pelajar-pelajar yang aktif mengikuti pelajaran mereka adalah hasil daripada kaedah-kaedah pengajaran baru yang direka oleh guru-guru kreatif, inovatif dan berkualiti yang memenuhi kehendak pendidikan masa kini.

Yang Mulia menambah, pelbagai program telah diterapkan khususnya program-program pembelajaran yang membantu proses perkembangan pelajar-pelajar pada setiap peringkat persekolahan dan sebahagian daripadanya telah mula menampilkan hasil.

Menyentuh mengenai dengan kepimpinan sekolah, Yang Mulia berkata, semua pemimpin sekolah perlu komited sepenuhnya kepada pengurusan sekolah yang cemerlang memandangkan inisiatif tertentu sudah dilaksanakan seperti program School Leadership Program (SLP) bagi semua pemimpin - pemimpin sekolah.

Pada keseluruhannya, Yang Mulia berpuas hati dengan usaha-usaha yang telah dilaksanakan di sekolah tersebut dan seterusnya berpesan agar

semua pemimpin sekolah akan sentiasa proaktif melaksanakan apa jua program yang bersesuaian di sekolah masing-masing.

Lawatan kerja Yang Mulia dan rombongan diteruskan ke Sekolah Rendah Sungai Tali, Lumut II dan dialu-alukan oleh Guru Besar sekolah, Dayang Hajah Nur Izzati binti Haji Mohd. Halim.

Di sekolah tersebut, rombongan dibawa melawat bilik-bilik darjah, bilik komputer, bilik ibadat, bilik perpustakaan, bilik makmal sains, bilik SENA, bilik-bilik prasekolah dan kemudahan-kemudahan sekolah yang lain, di samping berinteraksi dengan guru-guru dan murid-murid.

Yang Mulia dan rombongan juga berpeluang melihat secara lebih dekat aktiviti-aktiviti pengajaran dan pembelajaran di bilik-bilik darjah seperti aktiviti literasi, aktiviti numerasi dan juga aktiviti



PEMANGKU Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail menanyakan tentang mata pelajaran yang diikuti oleh seorang murid Sekolah Rendah Sungai Tali, Lumut II.

pelajaran asuhan agama.

Menyertai rombongan tersebut ialah Setiausaha Tetap (Pendidikan Teras) Kementerian Pendidikan, Awang Haji Mahrub bin Haji Murni, ketua pengarah pendidikan, ketua-ketua jabatan dan beberapa pegawai

kanan daripada Kementerian Pendidikan.

Lawatan bertujuan untuk melihat secara lebih dekat lagi kemajuan dan keselesaan para pelajar, di samping meninjau prasarana sekolah dan memberi peluang berinteraksi secara langsung

antara pihak pengurusan sekolah dengan pihak Kementerian Pendidikan khususnya pegawai-pegawai utama yang menangani masalah berbangkit yang ditimbulkan di sekolah-sekolah untuk diselesaikan.

UBD adakan Pesta Buku dan Teknologi Maklumat 2012



PENOLONG Naib Canselor Bahagian Korporat dan Pentadbiran Universiti Brunei Darussalam (UBD), Dayang Hajah Anis Faudzulani binti Haji Zulkifli menyaksikan salah satu pameran yang ikut serta dalam Pesta Buku dan Teknologi Maklumat di UBD. - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

TUNGKU LINK, Selasa, 10 Januari. - Industri penerbitan buku dijangka berkembang secara global sebanyak 3.6 peratus setahun, sementara 5.1 peratus pula bagi kawasan Asia Pasifik.

Ini menunjukkan bahawa akses terhadap ilmu kian bertambah dan mudah diperolehi sekali gus dapat menyumbangkan lagi budaya menimba ilmu melalui penggunaan dan pembacaan buku yang diterbitkan walaupun jumlah penduduk di negara ini

lebih kecil berbanding negara-negara lain.

Penolong Naib Canselor Bahagian Korporat dan Pentadbiran Universiti Brunei Darussalam (UBD), Dayang Hajah Anis Faudzulani binti Haji Zulkifli menekankan perkara tersebut dalam Majlis Pembukaan Pesta Buku dan Teknologi Maklumat 2012 bertempat di Dewan Canselor, UBD, di sini.

Beliau seterusnya menambah, pesta kali pertama ini merupakan inisiatif pihak Perpustakaan UBD

dengan bantuan bahagian lain universiti seperti Pusat Teknologi Informasi Komunikasi UBD ke arah mewujudkan individu dan masyarakat yng berilmu dan berpengetahuan tinggi selaras dengan kehendak dan pembangunan negara.

Pada peringkat institusi pengajian tinggi seperti di UBD ini adalah amat penting bagi kakitangan akademik dan mahasiswa mengetahui dan mendapatkan sumber-sumber terkini yang berkualiti demi mendapatkan maklumat ilmu yang signifikan demi mempertingkatkan tahap serta kualiti pengajaran, pembelajaran,

rujukan dan penyelidikan.

Kecemerlangan individu, organisasi dan negara hanya akan dapat dicapai apabila individu dan masyarakat memiliki ilmu pengetahuan yang relevan dan dinamik selaras dengan arus perkembangan dan keperluan semasa.

Seramai 27 peserta dari dalam dan luar negara menyertai pesta yang berakhir Sabtu ini bermula pukul 9.30 pagi hingga 9.00 malam yang juga dibukakan untuk orang ramai.

Selain mempamerkan sumber-sumber bahan terkini yang merangkumi pelbagai bidang ilmu pengetahuan, beberapa sesi promosi produk yang berkaitan dengan teknologi maklumat juga diketengahkan oleh para pembekal sumber elektronik dari luar negara.

Pesta adalah sebahagian daripada peluang-peluang untuk merangkaikan para pembekal buku, penerbit dan pencinta buku berinteraksi sesama sendiri selain membantu para ibu bapa dan pelajar-pelajar mendapatkan buku-buku dan bahan-bahan persekolahan.

Perpustakaan UBD turut memperkenalkan satu perkhidmatan yang membolehkan mahasiswa membuat satu pemilihan bahan yang diperlukan di perpustakaan tersebut.

Sejak penubuhannya 25 tahun lalu, UBD mempunyai koleksi bahan perpustakaan hampir sejuta buah buku, di samping koleksi dalam bentuk elektronik.

MAKLUMAN

Kelas lanjutan kemahiran Menaip dan Trengkas Sesi 2012

JABATAN Pendidikan Teknik, Kementerian Pendidikan memaklumkan bahawa taklimat bagi pelajar-pelajar kelas lanjutan kemahiran Menaip dan Trengkas Sesi 2012 bagi Daerah Brunei dan Muara, Tutong dan Belait akan diadakan pada hari Jumaat, 13 Januari 2012 bersamaan 19 Safar 1433 Hijriah di Dewan Sekolah Rendah Lambak Kanan, Jalan 49, pukul 2.30 petang.

Pendaftaran Peperiksaan LCCI dibukakan

JABATAN Peperiksaan, Kementerian Pendidikan membukakan pendaftaran Peperiksaan London Chamber of Commerce and Industry (LCCI) bagi bulan April 2012.

Borang-borang pendaftaran dan keterangan lanjut yang berkaitan dengan pendaftaran boleh diperolehi dari Jabatan Peperiksaan semasa waktu pejabat dibuka mulai 9 Januari hingga 4 Februari 2012.

Jabatan Peperiksaan hanya akan menerima borang yang telah dilengkapkan, pada setiap hari Isnin hingga Khamis pada sebelah pagi mulai pukul 8.00 hingga 11.00 pagi dan sebelah petang mulai pukul 1.30 hingga 3.00 petang, manakala hari Sabtu dari pukul 8.00 hingga 10.00 pagi.

Borang-borang pendaftaran peperiksaan yang telah dilengkapkan berserta dengan dokumen yang dikehendaki hendaklah dikembalikan ke Jabatan Peperiksaan tidak lewat pada 4 Februari 2012.



JABATAN PENGAJIAN ISLAM, KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

TAWARAN PERKHIDMATAN KANTIN BAGI SEKOLAH-SEKOLAH UGAMA BAGI TEMPOH 3 (TIGA) TAHUN

PEMBERITAHUAN TAWARAN SYARAT-SYARAT, PANDUAN DAN MAKLUMAT :

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-syarikat yang berdaftar terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memberi Perkhidmatan Kantin bagi tempoh tiga (3) tahun.
2. Pemohon-pemohon hendaklah terdiri daripada penduduk yang tinggal di Daerah tempat Sekolah-sekolah Ugama tersebut.
3. Pemohon-pemohon yang berkhidmat dengan Kerajaan atau Syarikat-syarikat swasta yang berhubung kait dengan Kerajaan seperti Brunei Shell Petroleum (BSP), Cold Gas (LNG), Royal

Brunei Airlines (RBA) dan seumpamanya tidak akan diterima.

4. Setiap pemohon hendaklah mempunyai Sijil Halal yang dikeluarkan oleh Majlis Ugama Islam Brunei, Bahagian Kawalan Makanan Halal, Jabatan Hal Ehwal Syariah, KHEU (Jika ada).

5. Pemohon-pemohon mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 dan 17 semasa mengambil borang, Cap syarikat dan tidak ada bayaran dokumen.

6. Pemohon hendaklah menggunakan borang asal yang dikeluarkan oleh Kementerian Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam.

7. Setiap Borang Tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah disertakan dengan **salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17. Borang-borang tawaran hendaklah diisi dan dicap syarikat dengan menggunakan Dakwat Berwarna BIRU sahaja.**

8. Pemohon dikehendaki mengisikan Borang Pengakuan Penender (Tenderer's Declara-

tion) yang mengandungi seperti tidak mengemukakan tawaran mana-mana syarikat atau mempunyai pertalian keluarga dalam syarikat lain yang mempunyai tawaran yang sama atau Tidak Berpakat Sulit atau dengan sesiapa dalam menghadapi tawaran yang tersebut.

9. Borang-borang tawaran boleh diperolehi di Unit Kewangan, Bahagian Pentadbiran, Jabatan Pengajian Islam, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Blok 2 I, Tingkat 4, Jalan Ong Sum Ping, Bandar Seri Begawan, BA1311. Borang permohonan asal yang lengkap HENDAKLAH DIHANTAR BERSERTA SATU (1) SALINAN (Photo Copy) dengan lengkap.

10. Borang Tawaran serta salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan 16 & 17 dan hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa yang tertutup, pada bahagian atas sampul surat tersebut ditulis dengan jelas **TAJUK** atau **BILANGAN TAWARAN** sebagaimana yang diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti Pembekal / Pemborong dan dimasukkan ke dalam **PETI TAWARAN** yang ditujukan kepada :- **Pengerusi, Jawatankuasa Sebut Harga.**

**Tingkat 1,
Bahagian Perkhidmatan Kewangan,
Kementerian Hal Ehwal Ugama,
Jalan Menteri Besar,
Negara Brunei Darussalam.**

Tidak lewat pada : 25 Januari 2012. Hari Rabu , jam 2.00 petang.

11. Setiap satu tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam satu sampul surat.

12. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan **tidak akan dilayan.**

13. Semua pemohon dikehendaki melihat / melawat tempat / kawasan Kantin Sekolah berkenaan terlebih dahulu bagi memastikan kedudukan, keramaian dan keadaan kantin berkenaan pada waktu sekolah dibuka.

14. Berikut adalah masa-masa bagi mengambil Borang-borang Tawaran:-

**HARI MASA
DARI HINGGA
ISNIN hingga KHAMIS 8.00 pagi 11.30 pagi
1.30 petang 2.30 petang
SABTU 8.00 Pagi 10.00 pagi**

DAERAH BRUNEI DAN MUARA (3 BUAH) - SEKOLAH UGAMA

Bilangan Tawaran	Keterangan	Bayaran Dokumen	Tarikh Tutup Hari dan Waktu
Bagi Kod Blok : JPI/BPP3/K/10/06	Tawaran Perkhidmatan Kantin bagi : Sekolah Ugama Begawan Pehin Udana Khatib Awang Haji Umar, Kampong Setia. , Brunei I. Bagi Tempoh 3 Tahun	Tidak dikenakan sebarang bayaran	25/01/2012 (Rabu) tidak lewat jam 2.00 Petang
Bagi Kod Blok : JPI/BPP3/K/11/06	Tawaran Perkhidmatan Kantin bagi : Sekolah Ugama Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Kampong Saba, Brunei I. Bagi Tempoh 3 Tahun	Tidak dikenakan sebarang bayaran	25/01/2012 (Rabu) tidak lewat jam 2.00 Petang
Bagi Kod Blok : JPI/BPP3/K/30/06	Tawaran Perkhidmatan Kantin bagi : Sekolah Ugama Panchor Murai, Brunei IV. Bagi Tempoh 3 Tahun	Tidak dikenakan sebarang bayaran	25/01/2012 (Rabu) tidak lewat jam 2.00 Petang

DAERAH TUTONG (3 BUAH) - SEKOLAH UGAMA

Bilangan Tawaran	Keterangan	Bayaran Dokumen	Tarikh Tutup Hari dan Waktu
Bagi Kod Blok : JPI/BPP3/K/34/06	Tawaran Perkhidmatan Kantin bagi : Sekolah Ugama Lamunin Tutong I, Daerah Tutong. Bagi Tempoh 3 Tahun	Tidak dikenakan sebarang bayaran	25/01/2012 (Rabu) tidak lewat jam 2.00 Petang
Bagi Kod Blok : JPI/BPP3/K/35/06	Tawaran Perkhidmatan Kantin bagi : Sekolah Ugama Tumpuan Telisai. Tutong II, Daerah Tutong. Bagi Tempoh 3 Tahun	Tidak dikenakan sebarang bayaran	25/01/2012 (Rabu) tidak lewat jam 2.00 Petang
Bagi Kod Blok : JPI/BPP3/K/43/06	Tawaran Perkhidmatan Kantin bagi : Sekolah Ugama Kiudang, Tutong I, Daerah Tutong. Bagi Tempoh 3 Tahun	Tidak dikenakan sebarang bayaran	25/01/2012 (Rabu) tidak lewat jam 2.00 Petang



JABATAN PENERBANGAN AWAM

1. TAWARAN adalah dibukakan kepada Pemborong-pemborong yang berdaftar di dalam Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam (Kelas I, II, III, IV, V & VI dan Sijil Pendaftaran Section 16 & 17).

Tarikh iklan/mengambil dokumen tawaran :
Bermula 14 Januari 2012

selama dua (2) minggu hari Sabtu

Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran :

**Tidak lewat jam 2.00 petang,
31 Januari 2012, hari Selasa**

Tarikh tutup tawaran pada :

**Hingga jam 2.00 petang,
1 Februari 2012, hari Rabu**

Yuran dokumen tawaran:

**B\$10.00 (Hardcopy) / B\$5.00 (Softcopy)
(Tidak dikembalikan)**

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo perkhidmatan/pembekal/pemborong, ditulis dengan

Tawaran:
**BUILD AND DESIGN DOCUMENT
TERM CONTRACT FOR VEHICLES
Bilangan Tawaran : AME/2011-2012/SH-27/S**

Tawaran:
**'TO SUPPLY, DELIVER, INSTALLATION
AND COMMISSIONING OF AIR
CONDITIONING UNIT FOR OGS
KOPITIAM CAFE RESTAURANT AT
BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT'
Bilangan Tawaran:
AME/E/2011-2012/SH-22/S**

Kepada;
**Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga,
d/a Bangunan Terminal Tingkat 2,
Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei,**

Jabatan Penerbangan Awam, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

3. Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga Jabatan Penerbangan Awam **tidak lewat jam 2.00 petang, pada hari Rabu, 1 Februari 2012.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Syarikat-syarikat yang berminat untuk membuat tawaran dikehendaki memperoleh dokumen-dokumen dari Pejabat Kewangan, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam dengan **membayar Yuran Dokumen sebanyak B\$10.00 (Hardcopy) atau B\$5.00 (Softcopy) - tidak dikembalikan** di Bahagian Kewangan (Ground Floor), Jabatan Penerbangan Awam bagi setiap tawaran dan pembayaran tawaran diterima pada waktu berkerja seperti berikut:

**Hari Isnin hingga Khamis
8.00 pagi - 11.00 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

**Hari Sabtu
8.00 pagi - 10.00 pagi**

5. Tawaran (*retender*), syarikat yang **pernah membeli dokumen projek** hendaklah membawa bersama pembayaran yuran tawaran yang telah dibuat dengan menunjukkan resit pembayaran yuran semasa waktu-waktu berkerja biasa.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

7. Sesi taklimat tawaran (briefing) atau/dan lawatan tapak (site visit) bagi tawaran-tawaran ini akan diadakan seperti berikut:

**Pada : 19 Januari 2012 (hari Khamis)
Jam : 9.00 pagi dan 1.45 petang
Tempat Berkumpul : Dewan Serbaguna,
Bangunan Kejuruteraan dan Pemeliharaan,
Jabatan Penerbangan Awam,
Negara Brunei Darussalam.**



KEMENTERIAN PERTAHANAN

No. Tawaran : 1
JPPK/LTN/03/2012

Tajuk Tawaran :
**PROPOSED DAIS FOR PARADE
SQUARE AT NAVAL BASE,
MUARA**

Yuran Tawaran : **B\$30.00**
(Tidak dikembalikan)

Kelas : III dan Ke Atas
Kategori : B01
Tempoh Penyiapan : Dua Belas (12 Minggu)

No. Tawaran : 2
JPPK/LTN/04/2012

Tajuk Tawaran :
**PROPOSED NEW PARADE
SQUARE AT ROYAL BRUNEI
NAVAL BASE, MUARA**
Yuran Tawaran : **B\$50.00**

(Tidak dikembalikan)

Kelas : III
Kategori : KA01 & B01
Tempoh Penyiapan : 3 BULAN

No. Tawaran : 3
JPPK/LTN/51/201
Tajuk Tawaran :
**PROPOSED INTERIOR DECORA-
TION, UPGRADING AND EXTEN-
SION WORKS FOR OFFICER'S
MESS AT MUARA CAMP - SUPER
STRUCTURE AND EXTERNAL
SERVICES**

Yuran Tawaran : **B\$30.00**
(Tidak dikembalikan)

Kelas : III dan Ke Atas
Kategori : B01
Tempoh Penyiapan : Dua Bulan

Syarat-Syarat Tawaran

a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan, Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison, BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 24 Januari 2012.** Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja di Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin - Jumaat). **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 20 Januari 2012, hari Jumaat jam 4.00 petang bagi tawaran 1 dan 3, manakala tawaran 2, jam 3.30 petang.**

b) Bayaran Tawaran 1 dan 3 hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Pintu Masuk 5, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pertahanan,

Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, manakala **tawaran 2** di Tingkat 1, Blok C, Kementerian Pertahanan Bolkiah Garison BS3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :

**Isnin - Khamis :
8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat :
8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

c) Pembekal adalah dikehendaki membayar Yuran Tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran

yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan akan dikira tawaran tidak jujur (non-bona-fide tender) dan tidak akan dilayan.

f) Salinan sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g) Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan.

i) Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web: <http://www.mindef.gov.bn>


UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

a) PEMOHON-pemohon terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam adalah dipelawa untuk memohon jawatan berikut:

1. PENERBIT
TANGGAGAJI : C3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 sebulan)
KEKOSONGAN = 1

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN:

1. Mempunyai pengetahuan tentang kerasmian Ugama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi dan Politik Negara Brunei Darussalam.
2. Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.
3. Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari semasa ke semasa.
4. Mempunyai Diploma Tertinggi Kebangsaan (Higher National Diploma) dalam bidang Filem Production atau Cinema atau Teknologi Pendidikan dan diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
Mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah merupakan satu kelebihan.
5. Mempunyai pengalaman serta telah membuktikan kebolehan daya cipta sebagai Pengarah/Penerbit di bidang penerbitan Televisyen Pendidikan dan berpengalaman mengajar adalah merupakan satu kelebihan.
6. Hendaklah mempunyai laporan Penilaian Prestasi di tahap yang SANGAT BAIK bagi tempoh 3 (tiga) tahun kebelakangan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- a. Menerbitkan rancangan audio, video, slaid atau sebarang media berhubung dengan kegiatan atau aktiviti yang telah diadakan di Universiti Brunei Darussalam.

Darussalam.

- b. Menyediakan skrip bagi semua rancangan penerbitan audio, video, slaid atau sebarang media untuk tujuan pengajaran atau perhubungan awam yang berguna untuk Universiti Brunei Darussalam.
- c. Membuat rakaman audio dan rakaman / penggambaran video dan membuat penggambaran filem (photo) dan slaid untuk tujuan penerbitan audio, video, slaid atau yang seumpamanya.
- d. Menjaga keselamatan segala peralatan dan kelengkapan yang digunakan untuk tujuan-tujuan penerbitan audio, video, slaid dan sebagainya.
- e. Melaksanakan lain-lain tugas yang diarahkan oleh Ketua Pusat Teknologi Pendidikan.

2. PEMBANTU PERPUSTAKAAN TINGKAT I
TANGGAGAJI : D.3 EB.4-5
KEKOSONGAN = 1

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN:

1. Mempunyai pengetahuan tentang kerasmian Ugama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan kebudayaan Orang-Orang Melayu Brunei dan Perkembangan Sosial, Ekonomi dan Politik Negara Brunei Darussalam.
2. Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.
3. Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari semasa ke semasa.
4. i. Mempunyai Sijil Kebangsaan Peringkat Biasa (ONC) atau kelulusan yang diiktiraf sebanding dengannya dalam bidang perpustakaan atau bidang yang bersesuaian yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
ii. Mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah merupakan satu kelebihan.
iii. Telah berkhidmat dalam perkhidmatan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai Pembantu Perpustakaan Tingkat II dalam tanggagaji D.1 selama tidak kurang dari 3 (tiga) tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
5. Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan baik.

Bahasa Inggeris dengan baik.

6. Boleh membaca dan menulis jawi dengan baik.
7. Hendaklah mempunyai laporan Penilaian Prestasi di tahap yang SANGAT BAIK bagi tempoh 3 (tiga) tahun kebelakangan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- a. Bertanggungjawab kepada Ketua Cawangan.
- b. Terlibat secara langsung dalam kerja-kerja yang berkaitan dengan perkhidmatan kepada orang ramai.
- c. Mengendalikan penyusunan dan seterusnya penyebaran maklumat secara *on-line* (dengan menggunakan komputer).
- d. Mengenalikan promosi perpustakaan.

MENGHADAPKAN BORANG PERMOHONAN

Borang P3 serta keterangan lanjut boleh diperolehi di Bahagian Pentadbiran, Universiti Brunei Darussalam, Negara Brunei Darussalam. Borang-borang permohonan yang telah diisikan dengan lengkap berserta dengan salinan sijil-sijil dan dokumen yang berkenaan hendaklah dikembalikan tidak lewat pada **hari Sabtu, 11 Februari 2012** ke alamat berikut:-

PENDAFTAR & SETIAUSAHA
UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM
JALAN TUNGKU LINK
GADONG BE1410,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
(UP: BAHAGIAN PENTADBIRAN)

Bagi pemohon-pemohon yang terdiri daripada pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan tersebut **satu Laporan Sulit dan Prestasi bagi tempoh 3 (tiga) tahun kebelakangan (sekurang-kurangnya SANGAT BAIK) serta satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.**

Hanya Pemohon-pemohon yang **disenarai pendek (shortlisted)** sahaja akan dihubungi bagi urusan temu duga.


KEMENTERIAN KESIHATAN
PEMBERITAHUAN TAWARAN

1. DOKUMEN-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai hari Sabtu **24 Disember 2011**. Sila layari website Kementerian Kesihatan www.moh.gov.bn.
2. Tawaran-tawaran hendaklah di hantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatakan bilangan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan di alamatkan kepada :
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Peti Tawaran, Tingkat Bawah,
Kementerian Kesihatan,
Commonwealth Drive
Bandar Seri Begawan BB 3910
Negara Brunei Darussalam
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan dan hendaklah di hantar

tidak lewat dari **jam 2.00 Petang, hari Selasa pada 31 Januari 2012**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan **WANG TUNAI** sahaja (**dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan**). Pembayaran hendaklah dibuat di Bahagian Akaun, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

Waktu Menerima Bayaran

ISNIN - KHAMIS :

8.00 - 11.00 pagi

2.00 - 3.00 petang

SABTU :

8.00 - 10.00 pagi

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

6. Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :

• Sijil Pendaftaran Perniagaan Yang Masih Sah laku dan Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan.

• Manakala bagi Pemborong / Pembekal yang menyertai tawaran ubat-ubatan (Drug and Medicine) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah **Poison Act'** (Cap. 114).

• Manakala bagi Pemborong / Pembekal yang menyertai tawaran bagi kerja-kerja pembangunan dan pendawaian letrik mestilah mempunyai Lesen Pendaftaran yang masih sah daripada Kementerian Pembangunan.

7. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

BIL TAWARAN KK/TK/29/2011
(ESTET)

REFURBISHMENT OF FAMILY WAITING AREA AT WARD 3/4, WARD 10/11, WARD 5/6, OPERATING THEATRE AT SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT, MINISTRY OF HEALTH

Kelayakan Pemborong/Pembekal : Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan Kementerian Pembangunan
Kelas: III dan IV
Kategori: B01, E01 dan M01

KETERANGAN YURAN\$10.00
TAWARAN TARIKH TUTUP : 31/1/2012

Tidak lewat jam 2.00 petang

BIL TAWARAN KK/TK/30/2011
(PHARM)(TC)

SUPPLY AND DELIVERY OF PLASTIC CARRIER BAGS FOR A PERIOD OF THREE (3) YEARS

KETERANGAN YURAN\$10.00
TAWARAN TARIKH TUTUP 31/1/2012

Tidak lewat jam 2.00 petang


KEMENTERIAN PERTAHANAN

MINDEF/DFA/RC/66(6)

Tajuk Tawaran :
THE DISINFECTION OF ROYAL BRUNEI NAVY VESSELS RECOVERY - THREE (3) YEARS CONTRACT
Bayaran Tawaran :
BND50 (Tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Baru Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison, BB3510,

Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 7 Februari 2012**. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit kaunter Perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

b) Bayaran Yuran Tawaran "Tender Fee" hendaklah dibayar di Unit Kaunter Perkhidmatan Pelanggan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 3.00 petang

Jumaat :

8.00 - 10.30 pagi

2.00 - 3.00 petang

- c) Pembekal adalah dikehendaki membayar Yuran Dokumen dan bayaran tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
- d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan adalah dikira sebagai tawaran tidak jujur (non-bona-fide-tender) dan tidak akan dilayan.

dilayan.

f) Salinan sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g) Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h) Tawaran-tawaran hendaklah di hantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatkan tarikh tutup tawaran ini.

i). Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web : <http://www.mindef.gov.bn>



**DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN**

NAMA TAWARAN:
**Membekal Buku-Buku Bacaan
Untuk Perpustakaan, Dewan Bahasa
dan Pustaka (Kumpulan IV)**

RUJUKAN TAWARAN:
4/DBP/LTK/2011-2012

**TARIKH TUTUP: 17 Januari 2012
hari Selasa jam 2.00 petang.**

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Syarat-Syarat Tawaran :

Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi di Unit Kewangan, Tingkat 4, Dewan Bahasa dan Pustaka, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari-hari bekerja (8.30 hingga 11.30 pagi dan 2.00 hingga 3.00 petang). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran adalah pada 11 Januari 2012.

Yuran Tawaran (Tender Fee) adalah sebanyak BND20.00 (tidak dikembalikan).

Tawaran hendaklah disertakan dengan salinan Sijil pendaftaran perniagaan 16 & 17, salinan resit bayaran dan salinan kad pengenalan.

Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup tanpa

menunjukkan identiti atau logo syarikat/pembekal dan ditulis dengan perkataan:

**NAMA TAWARAN :
MEMBEKALKAN BUKU-BUKU
BACAAN UNTUK PERPUSTAKAAN,
DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
(KUMPULAN IV)**

**RUJUKAN TAWARAN :
4/DBP/LTK/2011-2012**

**TARIKH TUTUP :
17 Januari 2012,
hari Selasa jam 2.00 petang.**

dan dialamatkan kepada :

**Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Kebudayaan,
Belia dan Sukan
Simpang 336-17,
Jalan Kebangsaan, BS8110
Negara Brunei Darussalam.**

Tawaran-tawaran mestilah menggunakan borang yang disediakan dan hendaklah lengkap diisi serta dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di **Tingkat 1, Ruang Masuk/Penyambut Tetamu (depan Kaunter Sekuriti), Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, BS8110, Negara Brunei Darussalam.** Tarikh tutup tawaran adalah pada 17 Januari 2012, hari Selasa, jam 2.00 petang.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang terendah atau apa-apa jua bentuk tawaran.



**DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN**

NAMA TAWARAN:
**Membekal Buku-Buku Bacaan Untuk
Perpustakaan, Dewan Bahasa dan
Pustaka (Kumpulan V)**

RUJUKAN TAWARAN:
5/DBP/LTK/2011-2012

**TARIKH TUTUP: 24 Januari 2012
hari Selasa pukul 2.00 petang.**

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Syarat-Syarat Tawaran :

Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi di Unit Kewangan, Tingkat 4, Dewan Bahasa dan Pustaka, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam pada hari-hari bekerja (8.30 hingga 11.30 pagi dan 2.00 hingga 3.00 petang). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran adalah pada 18 Januari 2012.

Yuran Tawaran (Tender Fee) adalah sebanyak BND20.00 (tidak dikembalikan).

Tawaran hendaklah disertakan dengan salinan Sijil pendaftaran perniagaan 16 & 17, salinan resit bayaran dan salinan kad pengenalan.

Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identiti atau logo syarikat/pembekal dan ditulis dengan perkataan:

NAMA TAWARAN:

**MEMBEKALKAN BUKU-BUKU
BACAAN UNTUK PERPUSTAKAAN,
DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
(KUMPULAN V)**

**RUJUKAN TAWARAN:
5/DBP/LTK/2011-2012**

**TARIKH TUTUP:
24 Januari 2012,
hari Selasa, jam 2.00 petang.**

dan dialamatkan kepada:

**Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Kebudayaan,
Belia dan Sukan
Simpang 336-17,
Jalan Kebangsaan, BS8110**

Negara Brunei Darussalam.

Tawaran-tawaran mestilah menggunakan borang yang disediakan dan hendaklah lengkap diisi serta dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di **Tingkat 1, Ruang Masuk/Penyambut Tetamu (depan Kaunter Sekuriti), Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, BS8110, Negara Brunei Darussalam.** Tarikh tutup tawaran adalah pada 24 Januari 2012, hari Selasa, jam 2.00 petang.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang terendah atau apa-apa jua bentuk tawaran.



**PEJABAT PEGUAM NEGARA
JABATAN PERDANA MENTERI**

**TAWARAN LELONG
SECARA TERTUTUP**

ADALAH dengan ini Pejabat Peguam Negara akan mengadakan **JUALAN LELONG SECARA TERTUTUP ALAT PEMADAM API** bertempat, di Bangunan Undang-Undang, Jalan Tutong, Negara Brunei Darussalam.

Borang-borang tawaran boleh didapati di Bangunan Pentadbiran dan Kewangan, Tingkat 2, Bangunan Undang-Undang dan Mahkamah-Mahkamah, Jalan Tutong, Negara Brunei Darussalam.

Borang-borang tawaran yang telah diisi dengan lengkap hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang beralamat :

**TINGKAT 2,
BANGUNAN UNDANG-
UNDANG DAN
MAHKAMAH-MAHKAMAH,
JALAN TUTONG,
NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM.**

**Tarikh Tutup : Hari Selasa,
17 Januari 2012,
jam : 2.00 petang.**

Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa

yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Semua tawaran hendaklah dikirim dengan sampul surat yang tertutup rapi (sealed) tanpa menunjukkan sebarang identiti pemborong. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah dituliskan nama **JUALAN LELONG SECARA TERTUTUP ALAT PEMADAM API.**

Pembeli yang berjaya akan dimaklumkan dalam tempoh dua (2) minggu dari tarikh tutup tawaran. Pembeli juga dikehendaki untuk membayar secara tunai dan seterusnya memindahkan barang-barang yang telah dibeli tidak lewat tujuh (7) hari dari tarikh surat tawaran berjaya dikeluarkan dan kegagalan berbuat demikian mengakibatkan pembelian dibatalkan dan pembayaran yang sudah dibuat tidak akan dikembalikan.

Keputusan ahli-ahli lelong adalah muktamad, sebarang surat-menyurat dan bantahan tidak akan dilayan.

Keterangan peralatan seperti berikut :

**BIL. NAMA / JENAMA
BARANG / JUMLAH
JENAMA**

**1. ALAT PEMADAM API -
12 UNIT**



**PUSAT PENGURUSAN BENCANA KEBANGSAAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

**PUSAT PENGURUSAN BENCANA KEBANGSAAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**PROJEK : TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN SEBUAH KENDERAAN PACUAN EMPAT RODA (4X4) - (DOUBLE CAB) BAGI KEGUNAAN PUSAT PENGURUSAN BENCANA KEBANGSAAN
BIL. TAWARAN : NDMC/KWG(2)/9/2/2011
YURAN TAWARAN : \$30.00**

Syarat -Syarat Tawaran :

a. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang dialamatkan kepada :

PETI TAWARAN

**Pusat Pengurusan Bencana Kebangsaan,
Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Negara Brunei Darussalam.**

b. Tawaran mestilah dihantar dalam dua (2) salinan berserta salinan pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir pemilik syarikat berkenaan seperti **nama, bilangan pendaftaran dan negeri asal, kad pengenalan atau passport pemilik** sebagai rujukan lembaga.

c. Tarikh tutup tawaran bagi projek berkenaan adalah pada **31 Januari 2012 (Selasa) sebelum jam 2.00 petang.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

d. Pembayaran dan pengambilan dokumen tawaran adalah seperti berikut :

Kaunter Pembayaran,

**Bahagian Pengawalan Hiburan Awam dan Penerbitan,
Bangunan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri,
Tingkat 3, Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan BS8610,
Negara Brunei Darussalam.**

Pembayaran dan pengambilan dokumen ialah pada hari-hari bekerja sahaja.

e. Pembayaran Yuran Dokumen Tawaran 'Tender Fee' bagi projek yang diambil adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan (Not Refundable).

f. Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul surat yang bertutup rapi dengan menyatakan Tajuk Tawaran dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dibuat rujukan dan tarikh tutup tawaran seperti yang diiklankan tanpa menunjukkan identiti pembekal.

g. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang rendah dan lain-lain.

h. **Katalog / Gambar Asal (Compulsory)** tender yang ditawarkan hendaklah dihadapkan bersama semasa menghadapkan Dokumen Tender.

**TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN SEBUAH KENDERAAN PACUAN EMPAT RODA (4X4) - (DOUBLE CAB) BAGI KEGUNAAN PUSAT PENGURUSAN BENCANA KEBANGSAAN
BIL. TAWARAN : NDMC/KWG(2)/9/2/2011**

**WAKTU-WAKTU PENERIMAAN
WANG BAYARAN DOKUMEN TAWARAN
ISNIN - KHAMIS 8.00 PAGI -11.00 PAGI
2.00 PETANG - 3.00 PETANG
HARI SABTU
8.00 PAGI -10.30 PAGI**


KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN
TENDER NOTICE
Tender No:
61/DEC/2011/KKBS/PJK/16.89/5 (1)
Tender for: MEREKA BENTUK, MEMBEKAL DAN MEMASANG KAMERA LITAR TERTUTUP DI PUSAT PEMBANGUNAN BELIA, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
DESIGN, SUPPLY AND INSTALL OF CLOSED CIRCUIT TV (CCTV) SYSTEM AT YOUTH DEVELOPMENT CENTRE, MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORTS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1) Tender is open to Contractor/Company who is registered with the Government of His Majesty The Sultan of Brunei Darussalam and

has a valid Supplier/Contractor's Registration Certificate from Ministry of Development.

2) Tender to be submitted using the specific forms available and to be put inside a **sealed envelope with stating only the Tender number, title and closing date without revealing the contractor/company's identity. To be put inside the Tender Box available at and to be addressed to Chairman of Mini Tender Board:-**

1st Level, Ministry of Culture, Youth and Sport's Building,

Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan,

Bandar Seri Begawan, BS8110,

Negara Brunei Darussalam.

Not later than 2.00 pm on 24th January 2012 (Tuesday)

3) Tender received later than the stated time and date will not be entertain.

4) a) Further enquiries related to documentation can be obtained from the Administration Section – Block B (Unit Pengurusan Estet), 7th Level, Ministry of Culture, Youth and Sports;

b) Tender documentation can be obtained from the Bahagian Kewangan, 7th Level, Ministry of Culture, Youth and Sports; and

c) Payment of the Tender fee can be made at the **Bahagian Kewangan, 7th Level from 8.00 am to 11.30 am and from 2.00 pm to 3.30 pm every working day except on Saturday (only available until 11.30 am).**

5) Last date to get the Tender documentation is on **21st January 2012 (Saturday), before 11.30 am.**

6) Tender Fees will be \$10.00 in the form of cash or local cheque. Document fees will not be refunded.

7) It is advisable for every Contractor/Company who wishes to take part in this Tender, to visit the site where the works are to be carried out and shall also carefully examine the relevant Terms and Conditions of Contract, Drawings, Specification and all other accompanying sche-

dules, etc.

8) Any enquiries and appointments can be referred to Unit Pengurusan Estet, Ag. Project Officer at **2382911/2381903/2381905/2380693 Ext 1838 (UNIT PENGURUSAN ESTET)** during office hour.

9) Before the Tender documentation is given, every Contractor/Company are requested to show their Company's Certificate of Registration; (Business Names Act Section 16 and 17) and Supplier/Contractor's Registration Certificate from Ministry of Development Certificate as required to the officer in-charge and during the process of settling payment of the Tender fee.

10) Copy of certificates and payment receipt as stated in paragraph 6 and 8 respectively, to be attached along with the Tender's documentation submitted.

11) The Government of His Majesty the Sultan of Brunei Darussalam will not certainly to accept any lowest Tender or any Tender received.


JABATAN KERJA RAYA
DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS :
V & VI SAHAJA KATEGORI : (5a SAHAJA) - (KOD LAMA) & (KPB01) - (KOD BARU)

Tarikh mengambil dokumen tawaran : **4 Januari 2012**

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada :

Hari Selasa, 24 Januari 2012, jam 2.30 petang .

Tarikh Tutup : **Hari Selasa, 31 Januari 2012, jam 2.00 petang.**
Bilangan Tawaran : **JKR/DOR/ SRC 02 /2012**

Tajuk Projek :

KERJA-KERJA MEMBAIK PULIH 'PAVEMENT' DI LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA BRUNEI - KERJA-KERJA PENYELIDIKAN TAPAK DAN PENGUKURAN

Jumlah Yuran Tawaran : **\$500.00 (LIMA RATUS SAHAJA & tidak dikembalikan)**
DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS :
V & VI SAHAJA KATEGORI : (5a SAHAJA) - (KOD LAMA) & (KPB01) - (KOD BARU)

Tarikh mengambil dokumen tawaran : **4 Januari 2012**

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran pada :

Hari Selasa, 24 Januari 2012, jam 2.30 petang.

Tarikh Tutup : **Hari Selasa, 31 Januari 2012, jam 2.00 petang.**

Bilangan Tawaran : **JKR/DOR/ SRC 03 /2012**

Tajuk Projek :

KERJA-KERJA PEMBAIKAN DAN MELAPIS SEMULA JALAN-JALAN ASPAL YANG SEDIA ADA DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Jumlah Yuran Tawaran : **\$500.00 (LIMA RATUS SAHAJA & tidak dikembalikan)**
DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS :
III, IV & V SAHAJA KATEGORI : E01(7a), E02 (7b) SAHAJA

Tarikh mengambil dokumen tawaran : **4 Januari 2012**

Tarikh akhir mengambil

dokumen tawaran pada : **Hari Isnin, 16 Januari 2012, jam 2.30 petang.**

Tarikh Tutup : **Hari Selasa, 31 Januari 2012, jam 2.00 petang.**

Bilangan Tawaran : **JKR/DME/01/BPB/2012**

Tajuk Projek :

MENGANTI 'SWITCHBOARD' (MCB, MCCB, ELCB DAN ALAT-ALAT KEPERLUAN LAIN BARU) DI KAWASAN PERSIARAN DAMUAN, JALAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM - (DIRECT CONTRACT)
No Projek : BPB/Ep 367

Jumlah Yuran Tawaran : **\$50.00 (LIMA PULUH SAHAJA & tidak dikembalikan)**
Syarat-Syarat Tawaran :

TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam **Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam** (kecuali) lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed)

dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, **Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.** Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DDGKB ...")) bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.


JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN
KENYATAAN TAWARAN

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dibuat dalam dua salinan dan dihantar dalam sampul surat tertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis Bilangan Tawaran serta tarikh tutup tawaran itu tanpa menunjukkan Identiti Pengirim.

3. Sebut Harga adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam menurut Seksyen 16 & 17 dari Akta Nama-Nama Perniagaan (Business Names Act) dan syarikat-syarikat dan pembekal-pembekal mempunyai kepakaran dalam kerja-kerja pembersih bangunan (Cleaning & Janitor Service) adalah diutamakan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah juga menyer-takan salinan Pendaftaran Syarikat, salinan

Sijil Perniagaan (Business Names of Enactment Section 16 & 17) atau List of Directors dan salinan kad pengenalan.

5. Surat tawaran hendaklah dimasukkan kedalam PETI TAWARAN bertempat di Tingkat 1, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Jalan James Pearce dan dialamatkan kepada: -

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan BS8610
Negara Brunei Darussalam
TAJUK TAWARAN
1. TAWARAN KONTRAK PENGAL
BAGI PENGURUSAN DAN PEMBERSIHAN TANDAS-TANDAS AWAM (ZON
1) JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN BBSB/LTK/1/2012
2. TAWARAN KONTRAK PENGAL BAGI PENGURUSAN DAN PEMBERSIHAN TANDAS-TANDAS AWAM (ZON
2) JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN BBSB/LTK/2/2012
3. TAWARAN KONTRAK PENGAL BAGI PENGURUSAN DAN PEMBERSIHAN TANDAS-TANDAS AWAM (ZON
3) JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN BBSB/LTK/3/2012

Tarikh Tawaran : 4 hingga 7 Januari 2012

Tarikh Tutup Tawaran : Selasa, 24 Januari 2012
Jam : 2.00 petang

6. Bayaran bagi menyertai tawaran ini ialah \$10.00 bagi setiap tawaran dan bayaran ini tidak akan dikembalikan kepada penender-penender. Bayaran boleh dibuat di :

Kaunter Bahagian Perkhidmatan Pelanggan, Tingkat 3, Jabatan Bandaran Bandar Seri Begawan, Jalan Kumbang Pasang, Negara Brunei Darussalam.

7. Dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Pemuliharaan Aset, Bahagian Perkhidmatan Teknikal, Tingkat 6, Cawangan Pejabat Jabatan Bandaran Bandar Seri Begawan, Bangunan Pusat Komersial & Perdagangan Bumiputera, Jalan Cator, Bandar Seri Begawan dan tarikh terakhir bagi mendapatkan dokumen Sebut Harga berkenaan ialah pada hari Sabtu, 21 Januari 2012, Jam 9.00 pagi.

8. Mana-mana tawaran yang diterima selepas tarikh tutup tawaran yang disebutkan tidak akan dilayan.

9. Pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran yang lebih tinggi atau seumpamanya.



KEMENTERIAN PENDIDIKAN

UNIT PENGHAPUSAN DARI KIRA-KIRA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN

ADALAH dengan ini dimaklumkan dan diberi notis Jualan Lelong secara Sebut Harga bagi harta benda kerajaan yang telah mendapat kebenaran daripada Kementerian Kewangan dibukakan kepada syarikat-syarikat dan orang-orang perseorangan yang berminat untuk membeli seperti barang-barang berikut :-

LOT 'A'

1. ISUZU NPR 595 L/Truck - BG6291 kepunyaan Bahagian Kenderaan dan Pengangkutan, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Pusar Ulak.

LOT 'B'

2. TOYOTA CRESSIDA XL - BG 6547 kepunyaan Bahagian Kenderaan dan Pengangkutan, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Pusar Ulak.

LOT 'C'

3. MITSUBISHI CANTER L/TRUCK - BG 7591 kepunyaan Bahagian Kenderaan dan

Pengangkutan, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Pusar Ulak.

LOT 'D'

4. TOYOTA HIACE COMMUTER VAN STD/ROOF - BL9413, kepunyaan Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah.

LOT 'E'

5. 7 Unit Mesin-mesin Pertukangan Kayu dan Besi kepunyaan Sekolah Menengah Sultan Hassan, Bangar Temburong.

Borang Sebut Harga bolehlah didapati secara percuma seperti di alamat-alamat berikut :

1. Unit Penghapusan Dari Kira-Kira, **Blok 2J6 : 03-04 Tingkat 6, Kondominium Ong Sum Ping**

Kementerian Pendidikan

Talian Telefon : **2230113.**
(Daerah Brunei dan Muara)

2. Unit Penghapusan Dari Kira-Kira, **Bekas Berek Lama Sekolah Menengah Sufri Bolkiah, Tutong TA1341**

Talian Telefon : 4260312

3. Unit Penghapusan Dari Kira-Kira,

Rumah Kediaman Brunei Shell, Simpang 24-29 Jalan Maulana, Kuala Belait KD 145

Talian Telefon : 3347423

4. Unit Penghapusan Dari Kira-Kira

Bekas Asrama Jalan Masjid, Jabatan Sekolah-Sekolah, Temburong.

Syarat-Syarat Jualan Lelong :

Borang tawaran yang sudah lengkap diisikan hendaklah dihantar pada waktu dan masa seperti yang dinyatakan di bawah ini : -

**Hari Isnin hingga Khamis dan Sabtu :
Jam : 8.15 pagi hingga 11.30 pagi
dan 2.00 petang hingga 4.00 petang.**

Borang yang telah lengkap diisikan hendaklah dihantar terus ke alamat yang dinyatakan di bawah ini dengan menggunakan sampul surat tertutup rapat dan ditulis dengan terang : **TAWARAN LELONG SECARA SEBUT HARGA BAGI HARTA BENDA KERAJAAN KEPUNYAAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN** dan hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Sebut Harga seperti yang beralamat dinyatakan di bawah ini : -

**Unit Penghapusan Dari Kira-Kira,
Blok 2J6 : 03-04 Tingkat 6,
Kondominium Ong Sum Ping,
Kementerian Pendidikan,
Bandar Seri Begawan,**

Negara Brunei Darussalam

Syarikat-syarikat swasta dan orang ramai yang berjaya hendaklah membuat pembayaran secara tunai **dalam masa 48 jam (tidak termasuk hari kelepasan awam)** setelah berjaya menerima surat makluman dan jika gagal berbuat demikian adalah dikira menarik diri dari tawaran jualan lelong tersebut.

Syarikat-syarikat swasta dan orang ramai yang berjaya hendaklah memindahkan barang-barang tersebut dalam tempoh tujuh (7) hari setelah menerima surat makluman. Kegagalan berbuat demikian mengakibatkan pembelian dibatalkan dan wang yang telah dijelaskan tidak akan dikembalikan dan barang-barang tersebut akan dilelong semula atau dimusnahkan.

Untuk keterangan lanjut syarikat-syarikat dan orang ramai yang berminat boleh berhubung terus atau membuat pertanyaan kepada Ketua-Ketua Jabatan, Pengetua-Pengetua, Guru-Guru Besar yang berkenaan bagi mengetahui jenis-jenis barang yang ditawarkan atau Unit Penghapusan Dari Kira-Kira, Kementerian Pendidikan, **Talian Telefon : 2230113.**

Tarikh Tutup Tawaran pada :
**28 Januari 2012, hari Sabtu,
jam 4.00 petang.**



KEMENTERIAN PENDIDIKAN

JUALAN LELONG
UNIT PENGHAPUSAN DARI KIRA-KIRA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN

ADALAH dengan ini diberi notis Jualan Lelong harta benda kerajaan yang telah mendapat kebenaran daripada Kementerian Kewangan dibukakan kepada syarikat-syarikat dan orang-orang perseorangan yang berminat dan akan diadakan pada tarikh, masa dan tempat yang seperti yang dinyatakan di bawah ini : -

SYARAT-SYARAT JUALAN LELONG

Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar dengan secara tunai sepenuhnya dalam masa 48 jam dan tidak termasuk hari kelepasan awam. Pembeli yang berjaya hendaklah memindahkan barang-barang tersebut tidak lewat tujuh (7) hari dari tarikh perlelongan dan jika gagal berbuat demikian barang-barang berkenaan akan dilelong semula / dihantar ke tempat pembuangan besi buruk atau dimusnahkan dan wang tunai yang telah dijelaskan tidak akan dikembalikan.

Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar cukai kastam jika diperlukan.

Bil	Tarikh / Masa	Tempat	Banyak / Lelong Harta Benda Kerajaan yang akan di lelong
1	16 Jan 2012 Isnin 09.00 Pagi	Sekolah Menengah Sultan Hassan Bangar, Temburong	299 Unit Perabot Sekolah, Alatan Elektrik, dan Alatan Urusan Rumah Tangga
	09.00 Pagi	Sekolah Menengah Sufri Bolkiah, Tutong	02 Unit Tangki Air Dan Tiang nya,
2	17 Jan 2012 Selasa 09.00 Pagi	Jabatan Sekolah-Sekolah Daerah Temburong	311 unit Perabot Pejabat dan Buku-buku Teks
		Jabatan kenaziran Sekolah-Sekolah Daerah Temburong	4 Unit Peralatan komputer
		Sekolah Menengah Sultan Sharif Ali Kampong Salambigar	4,398 Unit Perabot sekolah, Peralatan pejabat, buku-buku teks, peralatan elektrik dan pemadam api.
		Jabatan Sekolah-Sekolah Daerah belait	52 Unit Peralatan Pejabat
3	18 Jan 2012 Rabu 09.00 Pagi	Sekolah Rendah Panchong Tutong II	199 Unit Perabot Sekolah
		Unit Penghapusan Dari Kira-Kira Cawangan Daerah Belait	138 Unit Bendera Negara Brunei Darussalam
		Unit Kenderaan Dan Pengangkutan Cawangan Daerah Temburong	4 Unit Perabot Pejabat
4	19 Jan 2012 Khamis 09.00 Pagi	Sekolah Menengah Sayyidina Ali Kuala Belait	35 Unit Perkakas, Perabot , Peralatan Sekolah dan Peralatan Elektrik
		Sekolah Rendah Negalang Temburong	6 Unit Peralatan Rumah Guru
		Sekolah Menengah Berakas Brunei / Muara	883 Unit Perkakas Elektrik dan Perabot Sekolah
5	21 Jan 2012 Sabtu 09.00 Pagi	Sekolah Rendah Labu Estet Temburong	50 Unit Peralatan Komputer Dan Perabot
		Sekolah Menengah Perdana Wazir Kuala Belait	4 Unit perkakas Sekolah (Peralatan Elektrik)

6	24 Jan 2012 Selasa 09.00 Pagi	Sekolah Menengah Muhammad Alam Seria	5,205 Buah buku-buku Teks, Perabot Sekolah dan Buku-buku Perpustakaan
7	25 Jan 2012 Rabu 09.00 Pagi	Sekolah Rendah Labi Ulu Belait	111 Unit Perabot dan Tangki Air
		Sekolah Rendah Bukit Udal Tutong II	11 Unit penghawa Dingin
8	26 Jan 2012 Khamis 09.00 Pagi	Pejabat Setiausaha Tetap (Pendidikan Teras)	13 Unit Perkakas Pejabat
9	28 Jan 2012 Sabtu 09.00 Pagi	Universiti Brunei Darussalam	179 Unit Peralatan Perabot
10	30 Jan 2012 Isnin 09.00 Pagi	Sekolah Rendah Muda Hashim Tutong	4 Unit Penghawa Dingin
11	31 Jan 2012 Selasa 09.00 Pagi	Jabatan Peperiksaan	29 Unit Peralatan Komputer
12	01 Februari 2012 Rabu 09.00 Pagi	Sekolah Rendah Kampong Menengah Tutong I	130 Unit Alat Perabot Sekolah
13	02 Februari 2012 Khamis 09.00 Pagi	Urusetia Majlis Kebangsaan Pengiktirafan Kelulusan	6 Unit Peralatan Komputer
14	04 Februari 2012 Sabtu 09.00 Pagi	Bahagian Perkhidmatan Permakanan Dan Asrama	153 Unit Peralatan Elektrik, Peralatan Pejabat dan Perabot Pejabat
15	07 Februari 2012 Selasa 09.00 Pagi	Unit Cuti Dan Tambang	3 Unit Peralatan Pejabat
16	08 Februari 2012 Rabu 09.00 Pagi	Unit Perkhidmatan Personal	9 Unit Peralatan Pejabat
17	09 Februari 2012 Khamis 09.00 Pagi	Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah	327 Unit Perkakas Elektrik
18	11 Februari 2012 Sabtu 09.00 Pagi	Sekolah Menengah Awang Semaun	6114 unit Perabot Sekolah, Peralatan pejabat dan buku-buku teks.
19	13 Februari 2012 Isnin 09.00 Pagi	Sekolah Menengah menglait	480 Unit Perabot Sekolah
20	14 Februari 2012 Selasa 09.00 Pagi	Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri	1 059 Unit Perabot Sekolah
21	15 Februari 2012 Rabu 09.00 Pagi	Sekolah Rendah Pengiran Anak Puteri Besar Brunei I	1,317 Unit Perabot Sekolah dan Alatan Permakanan Sekolah
22	16 Februari 2012 Khamis 09.00 Pagi	Sekolah Rendah Dato Marsal Brunei IIA	5,893 Buah buku-buku teks dan Perabot Sekolah
23	18 Februari 2012 Sabtu 09.00 Pagi	Sekolah Rendah Haji Mohd Salleh Sungai Hanching	6 Unit Tangki Air Dan Kakinya
24	20 Februari 2012 Isnin 09.00 Pagi	Sekolah Rendah Beribi Telanai	353 Unit Peralatan / Perabot Sekolah
25	21 Februari 2012 Selasa 09.00 Pagi	Sekolah Rendah Sungai Siamas Brunei I	659 Unit Peralatan Dapur


KEMENTERIAN PERTAHANAN

No. Tawaran : 1
MINDEF/DFA/RC/181(2)

Tajuk Tawaran :

INSURANCE FOR GRU PERSONNEL - ONE (1) YEAR AND THREE (3) YEARS CONTRACT

Bayaran Tawaran :

BND30 (Tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan, Blok C, Tingkat Bawah, Jabatan Kewangan dan Perolehan, Bolkliah Garison, BB3510, Negara Brunei

Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 17 Januari 2012.** Dokumen dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (**Isnin - Jumaat**).

b) Bayaran Tawaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Pintu Masuk 5, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :

Isnin - Khamis :

8.00 pagi - 3.00 petang

Jumaat :

8.00 - 10.30 pagi

2.00 - 3.00 petang

c) Pembekal adalah dikehendaki membayar Yuran Tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan akan

dikira tawaran tidak jujur (non-bona-fide-tender) dan tidak akan dilayan.

f) Salinan siji Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.

g) Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h) Tawaran-tawaran hendaklah di hantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan.

i). Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman web : <http://www.mindef.gov.bn>


KEMENTERIAN KESIHATAN
PEMBERITAHUAN TAWARAN

1. DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai **hari Rabu, 7 Disember 2011.** Sila layari website Kementerian Kesihatan www.moh.gov.bn.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatakan bilangan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil.

Peti Tawaran, Tingkat Bawah, Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive

Bandar Seri Begawan BB3910 Negara Brunei Darussalam

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan

menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan dan hendaklah dihantar tidak lewat dari **jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 17 Januari 2012.** Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan **WANG TUNAI** sahaja (dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan). Pembayaran hendaklah dibuat di Bahagian Akaun, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

Waktu Menerima Bayaran

ISNIN - KHAMIS :

8.00 pagi - 11.00 pagi

2.00 petang - 3.00 petang

SABTU :

8.00 pagi - 10.00 pagi

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

6. Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-

• Sijil Pendaftaran Perniagaan Yang Masih Sah Laku dan Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan.

• Manakala bagi Pemborong/Pembekal yang menyertai tawaran ubat-ubatan (Drug and Medicine) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah 'Poison Act' (Cap. 114).

• Manakala bagi Pemborong / Pembekal yang menyertai tawaran bagi kerja-kerja pembangunan dan pendawaian elektrik mestilah mempunyai Lesen Pendaftaran yang masih sah daripada Kementerian Pembangunan.

7. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

TAWARAN BIASA
TAWARAN TARIKH TUTUP
Tidak lewat jam 2.00 petang

KK/93/2011 (ESTET)

PROPOSED LEARNING AND DEVELOPMENT CENTRE, SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT

Kelayakan Pemborong / Pembekal : Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan dan Kementerian Pembangunan

Kelas : IV and Above Kategori : B01, KA01, M01, KPME02, E01, E02

\$500.00

17 Januari 2012

WEBSITE KEMENTERIAN KESIHATAN PADA 7 Disember 2011


KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR KELAS II DAN III KATEGORI E03

Bilangan Tawaran :

KHEU/BDP/LTK/058/2011

U.S.A.I - MASJID SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIEN, BANDAR SERI BEGAWAN, DAERAH BRUNEI DAN MUARA (DOVE SIDE- INDUCTION LIGHTINGS INSTALLATION)

Yuran Dokumen :

\$30.00 (Tidak Dikembalikan)

Tarikh dan jam tutup mengambil dokumen tawaran :

17 Januari 2012 (2.30 petang)

Tarikh tutup : 24 Januari 2012 (2.00 petang)

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil. Tingkat Satu, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam (kecuali ditetapkan alamat yang lain dalam iklan atau dokumen tawaran) **tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari Selasa** seperti tarikh yang telah ditetapkan.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak

akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Kontrak.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari **Tingkat 1, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam.** Jumlah Yuran adalah seperti berikut.

5. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada berjaya atau yang tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

6. Sebelum Dokumen-dokumen Tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa Sijil Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.


JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK

INVITATION TO TENDER
JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/PDP/086/2011

TAJUK TAWARAN :

PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN DEAD TANK TYPE 72.5KV CIRCUIT BREAKER BAGI PENGANTIAN CIRCUIT BREAKER YANG LAMA, SUBSTESAN 66KV, SELURUH NEGARA.

Tarikh Tutup : hari Selasa, 17 Januari 2011, 2.00 petang

Harga Dokumen : BND500.00

Tender Fee :

BND500.00 (Tidak dikembalikan)

Tempat tutup : "TENDER BOX"

Lembaga Tawaran Kecil

Bahagian Tenaga,

Jabatan Perdana Menteri,

Tingkat 5, Blok Unit Petroleum,

Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar,

Bandar Seri Begawan, BB 3910

Negara Brunei Darussalam

Kelayakan : Kelas IV Ke Atas dalam Kategori E03

Dokumen-dokumen Sebut Harga dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi dari Bahagian Penghantaran dan Pembahagian, Tingkat Satu, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana

Menteri.

Perhatian :

Sila sertakan salinan "BUSINESS ENACTMENT 1958- SECTION 16 & 17 dan siji pendaftaran pemborong (MOD) semasa menghantar dokumen ini ke pendaftaran di Kementerian Pembangunan semasa mengambil dokumen Jabatan Perkhidmatan Elektrik BND500 (Tidak dikembalikan)

Tempat Tutup :

'TENDER BOX'

LEMBAGA TAWARAN KECIL
BAHAGIAN TENAGA,

JABATAN PERDANA MENTERI,

TINGKAT 5, BLOK UNIT

PETROLEUM,

BANGUNAN BAHIRAH,

JALAN MENTERI BESAR,

BANDAR SERI BEGAWAN BB3910,

NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

KELAYAKAN Pembekal yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan bagi IV Ke Atas dalam Kategori E03 dan mempunyai pekerja yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan Elektrik dalam Kategori Kerja E03.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Kaunter Unit Pendaftaran, Tingkat 1, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian :

Sila bawa salinan Sijil Pendaftaran Pemborong (MOD) dengan semasa mengambil dokumen di Kaunter Unit Pendaftaran Bahagian Perdagangan, Tingkat Satu, Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

RADIO TELEVISYEN BRUNEI RANCANGAN MINGGUAN TV



ISNIN 16 Jan

07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAL PAGI - Live
10.02 FACTORY MADE
10.30 FOOD SAFARI
11.00 LEGENDA
11.30 THE RE-INVENTORS
'Incinerating Toilet'
12.00 MYSTERY FILE
12.31 AZAN ZUHUR
12.35 NIGEL MARVEN GIANT SNAKE
13.30 FOOLED BY NATURE
'Awesome Appearances'
14.00 PITCHMEN
'Spotting Talent'
15.00 GARDENING AUSTRALIA
15.30 ACTING FOR A BETTER TOMORROW
15.53 AZAN ASAR
16.00 THE MARTHA STEWART SHOW
17.00 HOW DO THEY DO IT?
17.30 IN SHORT
17.45 BERITA 5:45
18.00 GREEN MATTERS
18.26 AZAN MAGHRIB
18.45 BIMBINGAN KELUARGA
19.00 FOKUS SUKAN
19.30 THE NEW INVENTORS
19.40 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.00 SEMINAR ANTARABANGSA
PERUNDANGAN ISLAM
22.00 NEWS AT 10
22.50 COLLAPSE :
WHEN STRUCTURES FALL

SELASA 17 Jan

07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAL PAGI - Live
10.02 ULTIMATE WILDLIFE
10.30 THE COOK AND THE CHEF
11.00 THE NEW INVENTORS
11.30 RENOVATION NATION
12.32 AZAN ZUHUR
12.35 SEMINAR ANTARABANGSA
PERUNDANGAN ISLAM
13.30 FOKUS SUKAN
14.00 PITCHMEN
'From The Jaws Of Victory'
15.00 GARDENING AUSTRALIA
15.30 EXPERIENCE BRUNEI
15.53 AZAN ASAR
16.00 THE MARTHA STEWART SHOW
17.00 EUROMAXX ON VACATION
17.30 IN SHORT
17.45 BERITA 5:45
18.00 JAMIE'S 30 MINUTES MEALS
'Jool's Pasta'
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PENGAJARAN DARI AL-QURAN
19.00 GLOBALIZED
19.30 AKTA
19.40 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 SUKAN KHAS
PENCAK SILAT KEPUTERAN
21.30 DOKUMENTARI TEMPATAN
'Warisan Brunei' Bubu'
22.00 NEWS AT 10
22.50 AGAINST THE ELEMENT

RABU 18 Jan

07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAL PAGI - Live
10.02 GLASS WITH VICKY
10.30 EVERYDAY FOOD
11.00 AKTA
11.30 RENOVATION NATION
12.32 AZAN ZUHUR
12.37 DOKUMENTARI TEMPATAN
EUROMAXX - ARCHITECTURE
13.00 GLOBALIZED
14.00 PITCHMEN
'Grater Education'
15.00 GET GROWING
15.30 INDUSTRIAL JUNKLE
15.54 AZAN ASAR
16.00 LANDSCAPE MAN
17.00 THE LAST PARADISES
17.30 IN SHORT
17.45 BERITA 5:45
18.00 WHERE WERE YOU?
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 AL-HADIS 2009
19.00 FOKUS SUKAN
19.30 AZAN ISYAK
19.40 ULASAN KHUTBAH JUMAAT
20.00 BERITA NASIONAL
21.00 DOKUMENTARI TEMPATAN
'Polis Lalulintas (Traffic)'
21.30 MALL COPS :
MALL OF AMERICA
22.00 NEWS AT 10
22.50 LOVE IT OR LIST IT

KHAMIS 19 Jan

07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAL PAGI - Live
10.02 TECH TOOLS
10.30 CHEESE SLICES
11.00 ULASAN KHUTBAH JUMAAT
11.30 RENOVATION NATION
12.00 MALL COPS :
MALL OF AMERICA
12.32 AZAN ZUHUR
12.40 BERSAMA MUFTI
SEMPENA MAULUD NABI
'Universiti BD Bng.1'
13.30 FOKUS SUKAN
14.00 VISI SUCI 2009
14.30 WHERE WERE YOU?
15.00 DOKUMENTARI TEMPATAN
15.30 FORESIGHT
15.54 AZAN ASAR
16.00 TOMMY'S FIX YOUR
HOUSE FOR FREE
STRANDED WITH CASH PETERS
17.00 IN SHORT
17.30 BERITA 5:45
18.00 SOS EARTH CALLING
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN AKIDAH 2011
19.00 JEJAK RASUL
19.30 AL HIDAYAH
19.38 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
21.00 AN NUUR 1433/2012
22.00 NEWS AT 10
22.50 SEMINAR MAJLIS ILMU 2011
'Pendidikan Awal
Kanak-Kanak'

JUMAAT 20 Jan

07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAL PAGI - Live
10.02 GLOBAL IDEAS
10.30 THE DOCTORS
'Simple Ways To Take
Charge Your Health'
11.30 BERITA 11:30
11.45 AL HIDAYAH
12.20 TILAWATIL AL QURAN
BERSAMA JUARA
SEMBAHYANG
FARDU JUMAAT
13.30 JEJAK RASUL
14.00 ACCELERATE
14.30 BICARA SUKAN
15.00 SPIRIT OF LONDON
15.54 AZAN ASAR
16.00 DR. OZ SHOW
17.00 FLYING THROUGH TIME
17.30 KEFAHAMAN MELAYU
ISLAM BERAJA
17.45 BERITA 5:45
18.00 SEA POWER
18.28 AZAN MAGHRIB
18.45 PENGAJARAN DARI
AL QURAN
19.00 DOKUMENTARI TEMPATAN
KONVENSYEN KUMPULAN
KERJA CERMERLANG 2011
19.39 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
21.00 DUNIA ASIA
21.30 ALL IN BRUNEI
22.00 NEWS AT 10
22.50 MYTHBUSTERS :
YOUNG SCIENTIST SPECIAL

SABTU 21 Jan

07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAL PAGI - Live
10.02 BLANK CANVAS
10.30 NATE BERKUS SHOW
11.30 BERITA 11:30
12.00 ALL IN BRUNEI
12.33 AZAN ZUHUR
12.40 BEST HOUSE ON THE STREET
13.30 DOKUMENTARI TEMPATAN
14.00 KONVENSYEN KUMPULAN
KERJA CERMERLANG 2011
14.30 ZOO JUNIORS
15.00 THE PRICE IS RIGHT
15.55 AZAN ASAR
16.00 DR. OZ SHOW
17.00 ADVOCATES OF CHANGE
17.30 IN SHORT
17.45 BERITA 5:45
18.00 SCIENCE ON THE SEVEN SEAS
18.28 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN AKIDAH 2007
19.00 FOKUS SUKAN - Live
19.30 BRUNEI SHUTTERS :
EDISI KARNIVA RTB
19.39 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
21.00 LIPUTAN SEMASA
'XPDC Jejak Gua Taman
Rekreasi Bedanu'
21.30 OVER DESIGNED
22.00 NEWS AT 10
22.50 SHARK U

AHAD 22 Jan

07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAL PAGI - Live
10.02 MASAKKAN TRADISI KITANI
10.30 NATE BERKUS SHOW
11.30 BERITA PAGI
12.00 LIPUTAN SEMASA
12.33 AZAN ZUHUR
12.35 ARE YOUR SMARTER THAN
A 5TH GRADER
13.30 TOP CHEF MASTER
14.30 FOKUS SUKAN
15.00 THE PRICE IS RIGHT
15.55 AZAN ASAR
16.00 DR. OZ SHOW
17.00 THE RE-INVENTORS
'The Da Vinci Gun'
17.30 KEFAHAMAN MELAYU
ISLAM BERAJA
17.45 BERITA 5:45
18.00 DOCTOROLOGY
'Pulmonology'
18.29 AZAN MAGHRIB
18.45 SINAR
19.00 FOOLED BY NATURE
'Amazing Abodes'
19.30 LAGENDA
19.42 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
21.00 DIALOG
21.30 MYSTERY FILE
22.00 NEWS AT 10
22.50 FROM FREEZER TO FURNACE



ISNIN 16 Jan

10.05 ANIMASI:
GET SQUIGGLING!
10.15 ANIMASI : ZHENG HE'S
VOYAGES TO THE WEST
10.45 DRAMA KOREA:
GOLDEN FISH
12.00 DRAMA INDONESIA:
EPILOG SYURGA CINTA
12.31 AZAN ZUHUR
13.00 KOMEDI:
\$#! MY DAD SAYS
'Family Dinner for Schmucks'
13.30 DRAMA BERSIRI :
LOST
14.30 DRAMA SITKOM TEMPATAN :
STUDIO RENTAK
15.00 REMAJA :
MORTIFIED
15.30 DRAMA INTERNATIONAL :
MY ONLY ONE
15.53 AZAN ASAR
16.30 PENDIDIKAN :
3 2 1 VAMOS!
17.00 TELENODELA :
DUMB GIRL DONT
GO TO HEAVEN
18.00 DRAMA INTERNATIONAL :
WHEN ALL IS GONE
18.26 AZAN MAGHRIB
19.00 REALITI :
WIPEOUT USA
19.40 AZAN ISYAK
20.00 DRAMA KOREA :
ELITE FAMILY
21.00 DRAMA INDONESIA :
EPILOG SYURGA CINTA
22.00 BERITA NASIONAL
22.45 DRAMA BERSIRI :
EUREKA
'Lift Off'

SELASA 17 Jan

10.05 ANIMASI :
RUBI
10.15 ANIMASI :
THE BRAVE & THE BOLD
10.45 DRAMA KOREA:
GOLDEN FISH
12.00 DRAMA INDONESIA:
EPILOG SYURGA CINTA
12.32 AZAN ZUHUR
13.00 KOMEDI:
THE MIDDLE II
'Mother's Day'
13.30 DRAMA BERSIRI : CHUCK
'Chuck Vs The Beard'
14.30 DRAMA TEMPATAN:
DI HUJUNG PELANGI
15.00 ANIMASI :
BLUE DRAGON
15.30 DRAMA INTERNATIONAL:
MY ONLY ONE
15.53 AZAN ASAR
16.30 PENDIDIKAN :
3 2 1 VAMOS!
17.00 FAMILY TELENODELA :
DUMB GIRL DONT
GO TO HEAVEN
18.00 DRAMA INTERNATIONAL :
WHEN ALL IS GONE
18.27 AZAN MAGHRIB
19.00 REALITI :
WIPEOUT USA
19.40 AZAN ISYAK
20.00 DRAMA KOREA :
ELITE FAMILY
21.00 DRAMA INDONESIA:
EPILOG SYURGA CINTA
22.00 BERITA NASIONAL
22.45 DRAMA BERSIRI :
24

RABU 18 Jan

10.05 ANIMASI :
NAN AND LILI
10.15 ANIMASI :
THE SECRET SATURDAY 2
10.45 DRAMA KOREA:
GOLDEN FISH
12.00 DRAMA INDONESIA:
EPILOG SYURGA CINTA
12.32 AZAN ZUHUR
13.00 KOMEDI:
MIKE AND MOLLY
'Carl Gets a Girl'
13.30 DRAMA BERSIRI:
24
14.30 DRAMA TEMPATAN :
DI HUJUNG PELANGI
15.00 ANIMASI :
MICKEY MOUSE CLUB HOUSE
15.30 DRAMA INTERNATIONAL:
MY ONLY ONE
15.54 AZAN ASAR
16.30 PENDIDIKAN :
3 2 1 VAMOS!
17.00 FAMILY TELENODELA :
DUMB GIRL DONT
GO TO HEAVEN
18.00 DRAMA INTERNATIONAL :
WHEN ALL IS GONE
18.27 AZAN MAGHRIB
19.00 REALITI :
WIPEOUT USA
19.40 AZAN ISYAK
20.00 DRAMA KOREA :
ELITE FAMILY
21.00 DRAMA INDONESIA:
EPILOG SYURGA CINTA
22.00 BERITA NASIONAL
22.45 REALITI :
THE X FACTOR U.S.A
'Judges' Homes Pt 3'

KHAMIS 19 Jan

10.05 ANIMASI :
NAN AND LILI
10.15 ANIMASI :
CHOWDER
10.45 DRAMA KOREA:
GOLDEN FISH
12.00 DRAMA INDONESIA:
EPILOG SYURGA CINTA
12.32 AZAN ZUHUR
13.00 KOMEDI:
EVERYBODY LOVES
RAYMOND
13.30 DRAMA BERSIRI:
SMALLVILLE
'Infamous'
14.30 DRAMA TEMPATAN SITKOM:
JIRAN EMPAT PENJURU
15.00 ANIMASI :
DREAM TOWN
15.30 DRAMA INTERNATIONAL:
MY ONLY ONE
15.54 AZAN ASAR
16.30 PENDIDIKAN :
3 2 1 VAMOS!
17.00 FAMILY TELENODELA :
DUMB GIRL DONT
GO TO HEAVEN
18.00 DRAMA INTERNATIONAL :
WHEN ALL IS GONE
18.27 AZAN MAGHRIB
19.00 REALITI :
WIPEOUT USA
19.41 AZAN ISYAK
20.00 DRAMA KOREA :
ELITE FAMILY
21.00 DRAMA INDONESIA:
EPILOG SYURGA CINTA
22.00 BERITA NASIONAL
22.45 DRAMA BERSIRI:
HAWAII FIVE-O
'Kai e e'

JUMAAT 20 Jan

10.05 ANIMASI:
7TH ABU DRAMA CHILDREN
10.15 ANIMASI:
BEN 10 : ULTIMATE ALIEN FORCE
10.45 DRAMA KOREA:
GOLDEN FISH
12.00 DRAMA INDONESIA:
EPILOG SYURGA CINTA
12.33 AZAN ZUHUR
13.00 KOMEDI:
THE BIG BANG THEORY
'The Staircase Implementation'
13.30 DRAMA BERSIRI :
NCIS: LOS ANGELES
14.30 REALITI:
POP CORN TV
15.00 ANIMASI:
DREAM TOWN
15.30 REALITI :
TOTAL WIPEOUT
15.54 AZAN ASAR
16.30 ANIMASI :
THE LOONEY TUNES SHOW
17.00 FAMILY TELENODELA :
DUMB GIRL DONT
GO TO HEAVEN
18.00 DRAMA INTERNATIONAL :
TEPPAN (Siri Baru)
18.28 AZAN MAGHRIB
19.00 REALITI:
TOTAL WIPEOUT USA
19.41 AZAN ISYAK
20.00 DRAMA KOREA :
ELITE FAMILY
21.00 DRAMA TEMPATAN :
ANTARA CITA-CITA DAN CINTA
21.30 KOMEDI :
THAT'S SO RAVEN
'Art Breaker'
22.00 BERITA NASIONAL
22.45 SUKAN :
F.A CUP 2011/2012

SABTU 21 Jan

10.05 ANIMASI :
7TH ABU DRAMA CHILDREN
10.15 ANIMASI :
AUTO B-GOOD
10.45 DRAMA KOREA:
GOLDEN FISH
12.00 DRAMA INDONESIA:
EPILOG SYURGA CINTA
12.33 AZAN ZUHUR
13.00 KOMEDI:
OUTSOURCED
'Guess Who's Coming To Delhi'
13.30 DRAMA BERSIRI :
BONES
'The Death Of The Queen Bee'
14.30 REALITI:
POP CORN TV
15.00 ANIMASI:
KAMEN RIDER DRAGON KNIGHT
15.30 REALITI:
TOTAL WIPEOUT UK
15.55 AZAN ASAR
16.30 ANIMASI :
PHINEAS AND FERB
17.00 TELENODELA :
DUMB GIRL DONT
GO TO HEAVEN
18.00 DRAMA INTERNATIONAL :
TEPPAN
18.28 AZAN MAGHRIB
19.00 REALITI:
TOTAL WIPEOUT
19.41 AZAN ISYAK
20.00 DRAMA KOREA :
ELITE FAMILY
21.00 HIBURAN :
INGAT INGAT LUPA 2010
21.30 DRAMA TEMPATAN :
PERADUAN DRAMA TV
22.00 BERITA NASIONAL
22.55 TAYANGAN GAMBAR :
7 DAYS 24 HOURS

AHAD 22 Jan

10.05 ANIMASI:
BERT AND ERNIE'S
GREAT ADVENTURE
10.30 ANIMASI :
SONIC X
10.45 DRAMA KOREA:
GOLDEN FISH
12.00 DRAMA INDONESIA:
EPILOG SYURGA CINTA
12.33 AZAN ZUHUR
13.00 DRAMA BERSIRI :
LAW AND ORDER
14.00 HIBURAN : (Siaran Langsung)
MINGGU CERIA
14.30 SUNDAY MATINEE:
DADDY DAY'S CAMP
15.55 AZAN ASAR
16.00 ANIMASI :
CYBER SIX
16.30 REMAJA :
MORTIFIED
17.00 FAMILY TELENODELA :
DUMB GIRL DONT
GO TO HEAVEN
18.00 DRAMA INTERNATIONAL:
TEPPAN
18.29 AZAN MAGHRIB
19.00 REALITI:
THE CELEBRITY APPRENTICE
19.42 AZAN ISYAK
20.00 DRAMA KOREA:
ELITE FAMILY
21.00 DRAMA SITKOM TEMPATAN :
STUDIO RENTAK
21.30 KOMEDI :
EVERYBODY
LOVES RAYMOND
22.00 BERITA NASIONAL
22.45 REALITI :
THE X FACTOR U.S.A

Tertakluk kepada perubahan semasa



LAYARI LAMAN WEB
WWW.RTB.GOV.BN

UNTUK SUSUNAN PROGRAM & SIPNOSIS RANCANGAN TV
SECARA ONLINE

TONTONI RTB4 INTERNATIONAL SECARA ONLINE,
LAYARI LAMAN WEB ORGANISASI RTB,
I-SINAR DAN NET RADIO

Kami Mengucapkan
**SELAMAT TAHUN BARU
2012**

Tulus Ikhlas Daripada





ISNIN 16 Jan

14:00 SONIC X
14:30 THE BIG BANG THEORY
'The Love Car Displacement'
15:00 BLUE BLOODS
'Privilege'
15:53 AZAN ASAR
16:00 WILD JUSTICE CALIFORNIA
'Thrill Killers'
17:00 THE DUO
18:00 PHINEAS AND FERB
'Summer Belongs To You'
18:26 AZAN MAGHRIB
18:30 POP CORN :
WORLD'S FUNNIEST
19:00 NCIS : LOS ANGELES
'The Only Easy Day'
19:40 AZAN ISYAK
20:00 RENOVATION NATION
'Historic Ranch Restoration'
21:00 THE DUO
22:00 NEWS AT 10

SELASA 17 Jan

14:00 PHINEAS AND FERB
'Summer Belongs To You'
14:30 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
15:00 NCIS : LOS ANGELES
'The Only Easy Day'
15:53 AZAN ASAR
16:00 RENOVATION NATION
'Historic Ranch Restoration'
17:00 THE DUO
18:00 MICKEY MOUSE CLUBHOUSE
'Mickey's Big Surprise'
18:27 AZAN MAGHRIB
18:30 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
19:00 DRAMA BERSIRI :
24
19:40 AZAN ISYAK
20:00 THE RE-INVENTORS
'The Roman Crane/
Chinese Rocket'
21:00 THE DUO
22:00 NEWS AT 10

RABU 18 Jan

14:00 MICKEY MOUSE CLUBHOUSE
14:30 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
15:00 DRAMA BERSIRI :
24
15:54 AZAN ASAR
16:00 THE RE-INVENTORS
'The Roman Crane/
Chinese Rocket'
17:00 THE DUO
18:00 BATMAN :
THE BRAVE AND THE BOLD
'Siege Of Starro! The Part I'
18:27 AZAN MAGHRIB
18:30 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
19:00 CHUCK
'Chuck Versus The Push Mix'
19:40 AZAN ISYAK
20:00 NEW INVENTOR
21:00 THE DUO
22:00 NEWS AT 10

KHAMIS 19 Jan

14:00 BATMAN :
THE BRAVE AND THE BOLD
'Siege Of Starro! The Part I'
14:30 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
15:00 CHUCK
'Chuck Versus The Push Mix'
15:54 AZAN ASAR
16:00 NEW INVENTOR
17:00 THE DUO
18:00 AUTO B-GOOD
18:27 AZAN MAGHRIB
18:30 POP CORN : WORLD'S FUNNIEST
19:00 CRIMINAL MINDS
'Compromising Positions'
19:41 AZAN ISYAK
20:00 SOMEWHERE STREET
'Ho Chi Minh - Vietnam'
21:00 THE DUO
22:00 NEWS AT 10

ISNIN 16 Jan

16:05 PENGAJARAN
DARI AL QURAN
SUCI
16:30 KULIAH SUBUH BERSAMA MUFTI
17:00 AZAN MAGHRIB
18:25 IHYA RAMADHAN
18:30 DIAN HIDAYAH
19:00 MUTIARA HIDAYAH
19:40 AZAN ISYAK
20:00 BICARA IMAN
20:45 BERITA NASIONAL
21:25 SEMINAR MAJLIS ILMU 2011
KULIAH SUBUH BERSAMA
MUFTI 2008

SELASA 17 Jan

16:05 MUTIARA HIKMAH
16:30 DIAN HIDAYAH
17:00 KULIAH SUBUH BERSAMA MUFTI
18:00 INFO MAJLIS
UGAMA ISLAM BRUNEI
18:27 AZAN MAGHRIB
18:30 AL-HADIS
18:45 ZIKIR & DOA PENOLAK BALAH
19:15 VISI SUCI 2008
19:40 AZAN ISYAK
20:00 BERITA NASIONAL
20:45 QUDWAH
21:15 KULIAH SUBUH BERSAMA MUFTI
'Masjid Kg Tanah Jambu'

RABU 18 Jan

16:05 BIMBINGAN KELUARGA
16:15 VISI SUCI 2009
16:45 INFO MAJLIS
UGAMA ISLAM BRUNEI
17:00 KULIAH SUBUH
BERSAMA MUFTI
18:00 MUTIARA
18:27 AZAN MAGHRIB
18:30 AL ISLAM
18:45 ALAM GHAIB
19:15 AT TIBBUL ISLAMI
19:40 AZAN ISYAK
19:35 PEDOMAN 2010
20:00 BERITA NASIONAL
20:45 KAMAR BANI HASHIM
BERSAMA MUFTI SEMPENA
MAULUD NABI
'Masjid STKRJ.
Kg.Lambak Kini'

JUMAAT 20 Jan

14:00 AUTO B-GOOD
14:30 WORLD BEST COMEDY SHOW
15:00 CRIMINAL MINDS
'Compromising Positions'
15:54 AZAN ASAR
16:00 SOMEWHERE STREET
'Ho Chi Minh - Vietnam'
17:00 THE DUO
18:00 THE LOONEY TUNES SHOW
18:28 AZAN MAGHRIB
18:30 THE I.T. CROWD
'The Red Door'
19:00 SMALLVILLE
'Hostage'
19:39 AZAN ISYAK
20:00 MEGA MOVIE
'Inkheart'
22:00 NEWS AT 10

SABTU 21 Jan

14:00 THE LOONEY TUNES SHOW
14:30 THE I.T. CROWD
'The Red Door'
15:00 SMALLVILLE
'Hostage'
15:55 AZAN ASAR
16:00 MEGA MOVIE
'Inkheart'
18:00 BLUE DRAGON
18:28 AZAN MAGHRIB
18:30 THE MIDDLE
'The Prom'
19:00 BREAKOUT KINGS
'Queen Of Hearts'
19:41 AZAN ISYAK
20:00 MEGA MOVIE
'Mr. Troop Mom'
22:00 NEWS AT 10

AHAD 22 Jan

14:00 BLUE DRAGON
14:30 THE MIDDLE
'The Prom'
15:00 BREAKOUT KINGS
'Queen Of Hearts'
15:55 AZAN ASAR
16:00 MEGA MOVIE
'Mr. Troop Mom'
18:00 SONIC X
18:29 AZAN MAGHRIB
18:30 THE BIG BANG THEORY
'The Thespian Catalyst'
19:00 BLUE BLOODS
'Office Down'
19:42 AZAN ISYAK
20:00 WILD JUSTICE
CALIFORNIA
'Broken Arrow'
21:00 THE DUO
22:00 NEWS AT 10



EPILOG SYURGA CINTA
Rancangan Drama Bersiri
di RTB2 Varia Pilihan
Setiap Isnin hingga Khamis
pada jam 9.00 pm

KHAMIS 19 Jan

16:05 MUTIARA
16:30 PEDOMAN 2010
17:00 AT TIBBUL ISLAMI
17:15 KULIAH SUBUH BERSAMA MUFTI
18:10 SENIBINA MASJID
18:27 AZAN MAGHRIB
18:30 SURAH YASSIN
19:00 PERUBATAN NABAWI
19:30 ULASAN KHUTBAH JUMAAT
19:41 AZAN ISYAK
20:00 BERITA NASIONAL
20:50 AN NUUR 2011
21:50 LINGKARAN IMAN

AHAD 22 Jan

16:05 SINAR
16:15 PENTOMIN IHYA
RAMADHAN 2007
16:45 PERSIDANGAN BELIA
ISLAM ASIA TENGGARA
BERSAMA MUFTI SEMPENA
MAULUD NABI
18:25 AN NAZHAFAH
18:29 AZAN MAGHRIB
18:45 BICARA IMAN
19:00 SUCI
19:42 AZAN ISYAK

JUMAAT 20 Jan

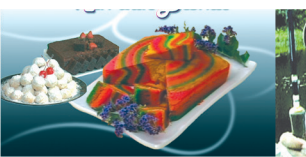
16:05 AN NUUR
17:00 SURAH YASSIN
17:20 SEMBAHYANG FARDHU
JUMAAT DARI MEKAH
18:25 SENIBINA MASJID
'Masjid Sultan Sharif Ali,
Sengkawang'
18:28 AZAN MAGHRIB
18:35 TASSAWWUF
19:00 AL HIDAYAH
19:39 AZAN ISYAK
19:40 HIKMAH ISRAK MIKRAJ 2006
20:00 BERITA NASIONAL
20:45 JEJAK RASUL
'As Salam USA-AI
Zaytuna Institution'
21:15 KULIAH TAFSIR AL QURAN

(sambungan susunan RTB5 Ahad)

19:35 PENGAJARAN
DARI AL QURAN
20:00 BERITA NASIONAL
20:45 SIRAH NABAWIYAH
21:00 FITRAH ILAHI
'Keindahan Dan
Kesempurnaan Al Quran'
21:30 KULIAH BERSAMA MUFTI 2007
'Masjid Kg.Beribi'

SABTU 21 Jan

16:05 IHYA RAMADHAN
16:30 PEDOMAN AKIDAH 2007
16:45 KULIAH TAFSIR AL QURAN
17:45 SINAR
18:00 PENTOMIN IHYA RAMADHAN
18:28 AZAN MAGHRIB
18:30 SEMINAR ANTARABANGSA
AQIDAH AHLI SUNNAH
WAL JAMA'AH
19:15 MUSLIMAH
19:41 AZAN ISYAK
20:00 BERITA NASIONAL
20:45 SEMINAR ANTARABANGSA
PERUNDANGAN ISLAM
21:15 KULIAH BERSAMA MUFTI 2011
'Masjid RPN Kg.Mentiri'



ISNIN 16 Jan

06.15 PEDOMAN AKIDAH 2011
06.30 PEDOMAN 2010
10.05 VARIASI
10.30 BAGAI BUNGA SAKURA
11.00 DIALOG
11.30 ONCE UPON A TIME
11.45 PEDOMAN AKIDAH 2011
12.00 995
12.30 EXPATS
12.31 AZAN ZUHUR
13.00 RUMAH IDAMAN
13.30 PARADIKMA KEHIDUPAN
14.00 B ACTIVE
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.53 AZAN ASAR
17.45 BERITA 5:45
18.00 HERBA TRADISI
18.26 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2010
19.00 FOKUS SUKAN
19.30 XPRESI
19.40 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 DOKUMENTARI 2010
21.30 INGAT INGAT LUPA
22.00 NEWS AT 10
22.50 BAGAI BUNGA SAKURA
23.30 LINGKARAN IMAN
00.00 995
00.30 EXPATS
01.00 RUMAH IDAMAN
01.30 PARADIKMA KEHIDUPAN
02.00 B ACTIVE
02.30 PEDOMAN 2010
'Zikrullah Penyelamat
Dari Musibah'
03.00 NEWS AT 10
03.45 INGAT INGAT LUPA
04.45 LINGKARAN IMAN
05.12 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
5.45 MOTIVASI
'Apakah Ciri-Ciri Pelajar
Bermotivasi Tinggi'

SELASA 17 Jan

06.15 AL ISLAM
06.30 PEDOMAN 2010
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.05 MASAKKAN TRADISI KITANI
10.30 DI ATAS IRADATNYA
11.00 DOKUMENTARI 2010
11.30 HIKAYAT
11.45 AL ISLAM
12.00 INGAT INGAT LUPA
12.29 AZAN ZUHUR
12.32 BICARA REMAJA
13.00 MISTERI RUMAH NINA
13.30 BUDAYA KITANI
14.00 IDOLAKU
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.53 AZAN ASAR
17.45 BERITA 5:45
18.00 MASAKKAN TRADISI KITANI
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2010
19.00 POTRET VIDEO
19.30 VISI SUCI 2009
19.40 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 SUKAN KHAS :
PENCAK SILAT
21.30 PANCING
22.00 NEWS AT 10
23.00 DI ATAS IRADATNYA
NATIONAL ENVIRONMENT
CONFERENCE
00.00 INGAT INGAT LUPA
00.30 BICARA REMAJA
01.00 MISTERI RUMAH NINA
01.30 BUDAYA KITANI
02.00 IDOLAKU
02.30 PEDOMAN 2010
03.00 NEWS AT 10
03.45 POTRET VIDEO
'Lunbawang /
Harvesting Festival'
04.15 VISI SUCI 2009
04.45 NATIONAL ENVIRONMENT
CONFERENCE
05.13 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI
'Bagaiman Motivasikan
Diri Untuk Belajar?'

RABU 18 Jan

06.15 SIRAH NABAWIYAH
06.30 PEDOMAN 2010
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.05 RAKAN CYBER
10.30 TAUHAN DI PEMATANG
11.00 SUKAN KHAS 2011
11.30 PADA SUATU HARI
11.45 SIRAH NABAWIYAH
12.00 PANCING (CABARAN)
12.30 RANJAU KEHIDUPAN
12.32 AZAN ZUHUR
13.00 MUTIARA HUTAN
13.30 SMALL CAN BE BEAUTIFUL
14.00 KACA KACA KRISTAL
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.54 AZAN ASAR
17.45 BERITA 5:45
18.00 RAKAN CYBER
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2009
19.00 FOKUS SUKAN
19.40 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 LIPUTAN SEMASA
21.30 AKTA
22.00 NEWS AT 10 (NORMAL)-RTB 1
23.00 TAUHAN DI PEMATANG
23.30 ULASAN KHUTBAH JUMAAT
00.00 PANCING (CABARAN)
00.30 RANJAU KEHIDUPAN
01.00 MUTIARA HUTAN
01.30 SMALL CAN BE BEAUTIFUL
02.00 KACA KACA KRISTAL
02.30 PEDOMAN 2010
'Cinta Rasulullah
S.A.W. Bhg.1'
03.00 NEWS AT 10
03.45 FOKUS SUKAN
04.15 GALERI
04.45 ULASAN KHUTBAH JUMAAT
05.13 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI 2010
'Ciri-Ciri Belajar
Cemerlang - Bhg.1'

KHAMIS 19 Jan

06.15 PENGAJARAN DARI
AL QURAN
06.30 PEDOMAN 2010
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.00 VARIASI SELERA 2010
'Rocket Undang /
Lamb Pepper'
10.30 DRAMA :
WAWASAN KAMPUNG
11.00 LIPUTAN SEMASA 2010
11.30 PADA SUATU HARI
11.45 PENGAJARAN
DARI AL QURAN
12.00 AKTA
'Vandalism'
12.32 AZAN ZUHUR
12.35 BIJAK CERIA
13.00 TABIR
13.30 LAGENDA
14.00 STOP OVER
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.54 AZAN ASAR
17.45 BERITA 5:45
18.00 VARIASI SELERA 2010
18.27 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2010
19.00 BICARA SUKAN
19.41 AZAN ISYAK
19.30 AL HIDAYAH 1432/2011
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 AN NUUR 2011
22.00 NEWS AT 10
22.45 DRAMA :
WAWASAN KAMPUNG
23.30 INSAF
00.00 AKTA
00.30 BIJAK CERIA
01.00 TABIR
01.30 LAGENDA
02.00 STOP OVER
02.30 PEDOMAN 2010
03.00 NEWS AT 10
03.45 SINI MOTOR
04.15 AN NUUR 2011
05.13 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI 2010
'Ciri-Ciri Belajar
Cemerlang - Bhg.2'

JUMAAT 20 Jan

06.30 PEDOMAN 2009
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.00 VARIASI SAJIAN
10.30 JEREBU
11.00 AL HIDAYAH 1432/2011
11.30 BERITA 11:30
11.45 PERSIDANGAN
BELIA ISLAM ASIA
12.20 TILAWATIL AL-QURAN
BERSAMA JUARA
12.30 SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
13.30 SUCI
14.00 DEKOR
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.54 AZAN ASAR
17.45 BERITA 5:45
18.00 VARIASI SAJIAN
18.28 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2010
19.00 BICARA SUKAN
19.41 AZAN ISYAK
19.30 SEMINAR ANTARABANGSA
AQIDAH
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 DUNIA ASIA
21.30 LAGENDA
22.00 NEWS AT 10
23.00 JEREBU
23.30 DOKUMENTARI TEMPATAN 2011
PERSIDANGAN
BELIA ISLAM ASIA
00.30 KULIAH BERSAMA MUFTI 2011
01.00 CERAMAH PERDANA
MAJLIS ILMU 2011
02.00 DEKOR
02.30 PEDOMAN 2010
'Rasulullah S.A.W
Rahmatan Ill'Alamin'
03.00 NEWS AT 10
03.45 BICARA SUKAN
04.15 BRUNEI SHUTTERS
04.45 DOKUMENTARI 2011
05.14 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI 2010
'Teknik Belajar SQ 3R - Bhg.1'

SABTU 21 Jan

06.15 BIMBINGAN KELUARGA
06.30 PEDOMAN 2009
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.05 SAJIAN SEHAT
10.30 GARISAN HIDUP
11.00 DUNIA ASIA
11.30 BERITA 11:30
11.45 BIMBINGAN KELUARGA
12.00 LAGENDA
12.30 PANGGILAN PULAU
12.33 AZAN ZUHUR
13.00 RISIK BISIK
13.45 KHAZANAH
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.50 RAMPAI PAGI - recorded
15.55 AZAN ASAR
17.15 BERITA 5:45
18.00 SAJIAN SEHAT
18.28 AZAN MAGHRIB
18.45 PEDOMAN 2010
'Keutamaan Umat
Rasulullah S.A.W Bhg 2'
19.00 FOKUS SUKAN
19.35 BRUNEI SHUTTERS
19.41 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 LIPUTAN SEMASA
21.30 IMPIANKU
22.00 NEWS AT 10
22.50 GARISAN HIDUP
23.30 VISI SUCI 2008
00.00 LAGENDA
00.30 PANGGILAN PULAU
'Baru baru meniti zaman'
01.00 RISIK BISIK
01.30 KONVENSyen KUMPULAN
KERJA CERMERLANG
02.00 KHAZANAH
02.30 PEDOMAN 2010
03.00 NEWS AT 10
03.45 FOKUS SUKAN
04.15 BRUNEI SHUTTERS
04.50 VISI SUCI 2008
05.14 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI 2009
'Teknik Belajar SQ 3R - Bhg.2'

AHAD 22 Jan

06.15 SINAR
06.30 PEDOMAN 2010
07.00 BERITA AWAL PAGI
07.20 RAMPAI PAGI - Live
10.00 SAJIAN ORIENTAL
10.30 SUTERA BERDURI
11.00 LIPUTAN SEMASA 2010
11.30 BERITA 11:30
11.45 SINAR
12.00 IMPIANKU
12.33 AZAN ZUHUR
12.35 GUESS WHAT?
13.00 SITKOM TEMPATAN :
MUN FAHAM BISAI
13.30 REAKSI
14.00 MINGGU CERIA
(Siaran Langsung)
14.30 BERITA AWAL PAGI
14.45 RAMPAI PAGI - recorded
15.55 AZAN ASAR
17:30 KEFAHAMAN MELAYU
ISLAM BERAJA
17.45 BERITA 5:45
18.00 SAJIAN ORIENTAL
18.29 AZAN MAGHRIB
18.30 PEDOMAN 2010
19.00 SELAMBAU
19.25 DI MANA TU AH ?
19.42 AZAN ISYAK
20.00 BERITA NASIONAL
20.50 DIALOG
21.30 995
22.00 NEWS AT 10
22.50 SUTERA BERDURI
23.30 VISI SUCI 2007
00.00 IMPIANKU
01.00 SITKOM TEMPATAN :
MUN FAHAM BISAI
01.30 REAKSI
02.00 ASMA UL HUSNA
PEDOMAN 2010
02.30 'Sambutan
Mauludurrasul S.A.W.'
03.00 NEWS AT 10
03.45 SELAMBAU
04.00 DI MANA TU, AH?
04.30 VISI SUCI 2007
05.14 AZAN SUBUH
05.20 SURAH SURAH PILIHAN
05.45 MOTIVASI 2010
'Teknik Meningkatkan
Daya Ingatan - Bhg.1'



JBS 'A' menjuarai Kejohanan Futsal

Oleh :
Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 11 Januari. - Pasukan Jabatan Belia dan Sukan (JBS) 'A' menjuarai

PEMANGKU Pengarah Belia dan Sukan, Awang Abdul Malik bin Haji Mohammad menyampaikan piala kepada pemenang. - Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said.

Kejohanan Futsal anjuran JBS dengan mengalahkan pasukan JBS 'B' 4-2.

Perlawanan akhir kejohanan berlangsung di Stadium Tertutup, Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah, di sini.

Juara menerima piala rebutan yang disampaikan oleh Pemangku Pengarah Belia dan Sukan, Awang Abdul Malik bin Haji Mohammad yang juga

selaku tetamu kehormat.

Tempat ketiga milik pasukan Pusat Sejarah 'A' yang menang percuma atas pasukan Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) 'B' kerana gagal hadir.

Pemain terbaik pada peringkat akhir disandang oleh Pengiran Mohd. Amirrizal bin Pengiran Haji Mahmud, penjaring terbanyak milik Awang Sufri bin Tanjong, penjaga gawang terbaik diterima oleh Mohd. Zulkifli

bin Masri kesemua penerima dari pasukan JBS 'A' dan pasukan JBS 'B' pula muncul sebagai pasukan terbaik kejohanan.

Sejumlah sembilan pasukan menyertai kejohanan tersebut yang dikelolakan oleh JBS Futsal Indoor Team, antara pasukannya ialah JBS 'A', JBS 'B', KKBS, JAPEM 'A', JAPEM 'B', DBP 'A', DBP 'B', Pusat Sejarah 'A' dan Pusat Sejarah 'B'.

Kira-kira 50 pelumba bersaing dalam Perlumbaan Go-Kart 2011



PENGERUSI Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan, Pengiran Haji Abdul Rahman bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail bersama agensi-agensi keselamatan dalam mesyuarat bagi persediaan akhir bagi perlumbaan go-kart sempena penukaran nama Bandar Brunei kepada Bandar Seri Begawan yang akan diadakan pada 15 Januari 2012. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

Oleh :
Bolhassan Haji Abu Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 11 Januari. - Kira-kira 50 peserta akan bersaing dalam Perlumbaan Go-Kart 2011 Sempena Memperingati Penukaran Nama Bandar Brunei Menjadi Bandar Seri Begawan Ke-41 Tahun yang akan diadakan pada hari Ahad, 15 Januari 2012.

Perlumbaan yang dijangka hebat itu bukan sahaja akan disertai oleh pelumba tempatan, malah dari Kuala Lumpur dan negeri-negeri dalam kepulauan Borneo sebagai peserta jemputan.

Sebanyak tiga kategori iaitu Novis, 'Final Rotax 125cc' dan 'Open Class' dipertandingkan

dalam perlumbaan yang diselenggarakan oleh Persatuan Go-Kart Brunei Darussalam itu yang mana peringkat saringan akan diadakan pada sebelah pagi, manakala peringkat akhir pula pada sebelah petangnya.

Litar perlumbaan akan bermula pada hadapan Bangunan Lama Kastam Diraja dan akan merentasi sebahagian daripada Jalan Mc Arthur dan Jalan Sultan iaitu dalam kiraan 1.8 kilometer bagi satu pusingan.

Ia merupakan salah satu usaha Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri dan Jabatan Bandaran dalam memeriahkan lagi suasana Bandar Seri Begawan yang dianjurkan bersama Jabatan Bandaran dengan Syarikat Mentari Merah Construction Sendirian

Berhad.

Beberapa aktiviti sampingan juga diadakan sepanjang dua hari perlumbaan itu berlangsung seperti pertunjukan kereta *vantage* dan kereta sport dalam kawasan lapang Waterfront Bandar Seri Begawan selain pertandingan orang kuat, persembahan 3R yang memfokuskan pertunjukan bahan-bahan terpakai dan pertunjukan 3D helikopter yang akan diadakan di Taman Haji Sir Muda Omar 'Ali Saifuddin.

Sehubungan itu, beberapa batang jalan juga akan ditutup iaitu Jalan Sultan, Jalan Mc Arthur, Jalan Pemancha dan Jalan Roberts pada hari Sabtu bermula pukul 1.00 petang sehingga 8.00 malam pada keesokan harinya.

Pesta Sukan Kementerian-Kementerian 2012 tandingkan 15 acara

Oleh : Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 11 Januari. - Acara Tarik Kalat Tradisi Brunei Darussalam antara perlawanan yang akan menarik minat dan perhatian dalam Pesta Sukan Kementerian-Kementerian (PSKK) 2012 minggu depan.

Sehubungan dengan itu, Mesyuarat Pengurus-Pengurus Pasukan diadakan di Bilik Hijau, Stadium Tertutup Kompleks Sukan Hassanal Bolkiah, di sini.

Ia telah dipengerusikan bersama oleh wakil-wakil daripada Jabatan Belia dan Sukan, Awang Zaini bin Haji Mohammad dan Persatuan Tarik Kalat Kebangsaan, Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Haji Sulaiman.

Dalam mesyuarat itu, antaranya membincangkan bagi pengundian perlawanan, tarikh, tempat dan masa perlawanan.

Pada PSKK tahun ini, acara Tarik Kalat bagi Kategori 'A' (70 kilogram ke bawah

sepuluh penarik) akan disertai oleh Kementerian Pertahanan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN), Kementerian Pendidikan, Kementerian Pembangunan, Kementerian Kesihatan, Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU) dan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS).

Manakala bagi Kategori 'B', (1,100 kilogram terkumpul sepuluh penarik) akan disertai oleh Kementerian Pertahanan, KHEDN, Kementerian Pendidikan, Kementerian Pembangunan, Kementerian Kesihatan, KHEU, KKBS dan Kementerian Perhubungan.

Tahun ini, sejumlah 15 acara sukan akan dipertandingkan dengan 12 pasukan kementerian-kementerian akan bertarung bagi merebut juara keseluruhan dalam kutipan pingat, tahun lalu Kementerian Pertahanan muncul juara keseluruhan dengan sebelas pingat emas, tujuh perak dan enam gangsa.

PSKK-2012 akan diadakan bermula pada 21 hingga 28 Januari 2012.



WAKIL-WAKIL dari Jabatan Belia dan Sukan, Awang Zaini bin Haji Mohammad dan Persatuan Tarik Kalat Kebangsaan, Pengiran Haji Abu Bakar bin Pengiran Haji Sulaiman mempengerusikan Mesyuarat Pengurus-Pengurus Pasukan di Stadium Tertutup Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

Lapan kementerian sertai acara sukan bola tampar, boling padang

Oleh :
Saerah Haji Abdul Ghani

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 11 Januari. - Pengurus-pengurus Pasukan Bagi Pesta Sukan Kementerian-Kementerian (PSKK) 2012 mengadakan mesyuarat mengenai acara sukan bola tampar dan boling padang secara berasingan.

Perbincangan mengenai acara sukan bola tampar dihadiri oleh sepuluh pengurus kementerian-kementerian yang diketuai oleh Ketua Teknikal Persatuan Bola Tampar, Awang Zaini bin Haji Maidin berlangsung di Dewan Serbaguna, Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah.

Manakala perbincangan mengenai acara sukan boling padang pula dihadiri oleh lebih 20 pengurus yang diketuai oleh Pengurusnya, Awang Sofri bin Mohin berlangsung di Unit Kejurulatihan dan Pembangunan Sukan, Bahagian Sukan, Jabatan Belia



PERBINCANGAN mengenai acara sukan bola tampar dan boling padang berlangsung di Dewan Serbaguna, Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah. - Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman.

dan Sukan (JBS), Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS).

Antara yang menyertai kedua-dua acara itu pada tahun ini ialah Kementerian Kewangan, Kementerian Pertahanan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jabatan Perdana Menteri, Kementerian Pembangunan, Kementerian Pendidikan dan KKBS.

Sebanyak 15 acara sukan akan dipertandingkan secara berkontinjen iaitu badminton, bola jaring, bola tampar, boling padang, dart, futsal, gasing, lumba basikal, olahraga, petanque, pingpong, sepak takraw, sukan kiu, tarik kalat dan tenpin bowling.

PSKK 2012 anjuran JBS, KKBS dan kelolaan Persatuan-Persatuan Sukan

Kebangsaan Negara Brunei Darussalam bermula 21 hingga 28 Januari 2012.

PSKK juga merupakan salah satu usaha KKBS melalui JBS untuk menjadikan aktiviti-aktiviti sukan bukan hanya semata-mata untuk kecemerlangan tetapi untuk kecergasan, kesihatan fizikal dan mental serta perpaduan, di samping sebagai salah

satu program tahunan yang dimuatkan dalam kalender sukan dan mula diperkenalkan pada tahun 1991.

Antara tujuan PSKK itu adalah untuk melaksanakan 'Dasar Sukan Negara' khasnya dalam 'Sukan Untuk Masyarakat' bagi memajukan sukan seiring dengan pembangunan sosial ekonomi dan pembangunan kerohanian serta memberi peluang kepada pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan pada semua peringkat dan bahagian supaya bergiat aktif dalam aktiviti-aktiviti sukan secara terpadu dan teratur.

Selain itu, ia juga bertujuan untuk memupuk semangat perpaduan dan kerjasama dalam kalangan kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan serta mencungkil bakat dan meningkatkan mutu sukan khasnya bagi pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan yang sebahagiannya terdiri daripada golongan belia yang mempunyai potensi untuk menjadi ahli sukan negara.

Perlawanan Bola Sepak Amal Kelab Bola Sepak DPMM dengan CR United FC dari Thailand

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 9 Januari. - Pasukan DPMM FC akan mengadakan Perlawanan Bola Sepak Amal bagi Tabung Mangsa Banjir Thailand dan Kemboja dengan bertemu pasukan CR United FC dari Thailand di Stadium Negara Hassanal Bolkiah Berakas, bermula 8.00 malam pada 18 Januari 2012.

Perlawanan amal itu merupakan anjuran Kelab DPMM FC dengan mendapat sokongan dari Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) dan Persatuan Bola Sepak Kebangsaan Brunei Darussalam (NFABD) sebagai sumbangan kelab berkenaan untuk membantu tabung amal berkenaan.

Pengurus Kelab DPMM FC, Pengiran Haji Waslimin bin Pengiran Setia Jaya Pengiran Haji Abdul Momin melahirkan harapan agar peminat bola sepak di negara memberi sokongan padu untuk sama-sama menjayakan dan me-

nyaksikan perlawanan amal itu sambil menderma bagi membantu tabung yang telah ditubuhkan baru-baru ini.

Tiket-tiket berharga BND5 boleh didapati di Pejabat Kelab Bola Sepak DPMM FC di Gadong dan orang ramai juga boleh membeli tiket di NFABD House masing-masing bermula pada 16 sehingga 18 Januari 2012, sementara itu tiket juga akan dijual pada sebelah pagi di perkarangan Stadium Negara Hassanal Bolkiah pada hari perlawanan nanti.

"Perlawanan ini merupakan ujian terbaik buat pasukan DPMM FC untuk menilai sepenuhnya keupayaan, kekuatan dan kelemahan DPMM FC sebelum Liga S bermula," jelas Pengurus Kelab DPMM FC pada Sidang Media di Pejabat Kelab Bola Sepak DPMM

Berita dan Foto : Samle Haji Jait

FC, Gadong, di sini.

Pasukan DPMM FC bakal menurunkan kembali bekas pemain terbaiknya termasuk Mohd. Rosmin bin Haji Kamis, Mohd. Wardun bin Haji Mohd. Yussof (penjaga gol), Haji Mohd. Subhi Abdillah bin Haji Bakir (posisi tengah) dan penyerang Mohd. Shah Razen bin Mohd Said.

Sementara itu, DPMM FC juga akan menampilkan muka baru seperti Awangku Mohd. Fakharrazi bin Pengiran Haji Hassan dan Mohd. Hendra Azam bin Mohd. Idris untuk beraksi pada malam itu nanti.

DPMM FC akan dikukuhkan lagi dengan barisan pemain-pemain import pilihan yang bakal mendapat perhatian peminat bola sepak tempatan termasuk Osman Bashiru dari Ghana, Ivan Jerkovic, Tales Ricarte Dos Santos dan Radrigo Grahi dari Brazil.

Paling menarik ialah kehadiran Radrigo Grahi merupakan bekas pemain skuad Brazil Bawah 23 Tahun dan skuad Olimpik Brazil, di samping pernah bermain dalam satu pasukan dengan pemain pujaan ramai, Ronaldinho.

Pasukan CR United FC merupakan sebuah kelab yang beraksi dalam Liga Premier Thailand yang juga bakal menyenaraikan sentuhan pemain import terbaik mereka pada perlawanan persahabatan itu nanti.



PENGURUS Kelab DPMM FC, Pengiran Haji Waslimin bin Pengiran Setia Jaya Pengiran Haji Abdul Momin dan para pegawainya pada Sidang Media untuk mengadakan Perlawanan Bola Sepak Amal bagi Tabung Mangsa Banjir Thailand dan Kemboja dengan bertemu pasukan CR United FC dari Thailand di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas.

MAKLUMAN

Warm up pool ditutup sementara

JABATAN Belia dan Sukan (JBS), Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan memaklumkan bahawa kolam latihan (*warm up pool*) di Kolam Renang, Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah di bawah kawalan JBS terpaksa ditutup penggunaannya bermula 24 Disember 2011 hingga ke satu tarikh yang akan dimaklumkan kemudian.

Penutupan tersebut adalah disebabkan ketiga-tiga *motor pump* yang terdapat pada kolam tersebut telah mengalami kerosakan.

QAF FC tewaskan Tunas FC 5-4

Oleh : Abdullah Asgar
Foto : Hernie Suliana Haji Othman

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 10 Januari. - QAF FC berhasil mengutip tiga mata penuh pada perlawanan Liga Bola Sepak Kebangsaan DST 2011-2012 setelah menghampakan Tunas FC dengan 5-4 di Kompleks Sukan Balapan dan Padang.

Namun Tunas FC lebih awal membolosi gawang QAF FC yang dikawal, Junaidi bin Akim pada minit ke-18 hasil jaringan Abd. Aziz bin Mahmud pada separuh masa pertama tetapi selang dua minit kemudian Riwandi bin Wahit berjaya menyamakan kedudukan dan pada minit ke-27 pengadil memberikan sepakan penalti kepada QAF FC setelah salah seorang pemain pertahanan Tunas FC mengasari pemain QAF FC di petak 'D' dan peluang ini tidak disiaikan oleh Hardi bin Bujang untuk QAF FC mendahului 2-1.

Tetapi hantaran cantik dari sayap kiri Tunas FC ke petak 'D' QAF FC pada minit ke-28 dan terus disambar, Mohd. Nazirul Hadi bin Haji Masral berhasil menyamakan kedudukan 2-2, jaringan ini kekal hingga pengadil, Pengiran Azman bin Pengiran Badaruddin menamatkan perlawanan separuh masa pertama.

Selang tujuh minit separuh masa kedua bermula Tunas FC sekali lagi mendahului dengan jaringan ketiga hasil sepakan Abd. Muiz bin Mahmud, namun pada minit ke-64 QAF FC berhasil mengimbangi 3-3 tetapi sepuluh minit kemudian Tunas FC membolosi gawang QAF untuk keempat kalinya melalui Mohd. Nazirul bin Arsath untuk

menjadikan 4-3.

Namun lima minit kemudian pada minit ke-79, Mohd. Sabri bin Abdullah dari QAF FC pula berjaya menyamakan kedudukan 4-4 sama dan jaringan kelima QAF FC terhasil melalui Mardi Mirza bin Abdullah Bujang pada minit ke-91 menjadikan QAF FC menang 5-4 ke atas Tunas FC sekali gus menambah tiga mata pada kejohanan itu dalam Kumpulan 'B'.



PEREBUTAN bola yang penuh aksi antara Mohd. Zaim bin Jaya (jersey biru) dan Mardi Mirza bin Abdullah Bujang (jersey merah) dalam minit terakhir separuh masa pertama.

قارلو مبان كو - كرت بندر سري بگاوان PERLUMBAAN GO-KART BANDAR SERI BEGAWAN



PERLUMBAAN GO-KART
Tempat : Jalan Sultan / Jalan Mc Arthur
Jam : 9.00 pg - Sessi Latihan
11.15 pg - Perlumbaan acara Novice
11.30 pg - Perlumbaan Saringan Awal
11.45 pg - Perlumbaan Saringan Akhir
4.00 ptg - Final Rotax 125cc
4.20 ptg - Final Open



ORANG KUAT BRUNEI
Tempat : Taman Sir Omar
'Ali Saifuddin
15 Jan 2012 - 9 pg - 11 pg



3D HELICOPTER
Tempat : Waterfront BSB
15 Jan 2012 - 5.30 ptg



AUTO RIDER SHOWS
Tempat : Waterfront BSB
14 Jan 2012 - 1 ptg - 10 mlm
15 Jan 2012 - 9 pg - 5 ptg



AUTO CAR SHOWS
Tempat : Waterfront BSB
14 Jan 2012 - 1 ptg - 10 mlm
15 Jan 2012 - 9 pg - 5 ptg



GERAI PERLUMBAAN
Tempat : Jalan Robert & Jalan Pemancha
14 Jan 2012 - 1 ptg - 10 mlm
15 Jan 2012 - 9 pg - 5 ptg



CHILDREN PLAYGROUND
Tempat : Taman Sir Omar
'Ali Saifuddin
14 Jan 2012 - 1 ptg - 10 mlm
15 Jan 2012 - 9 pg - 5 ptg

**20-21 SAFAR 1433H
14-15 JANUARY 2012M
VENUE: PUSAT BANDAR SERI BEGAWAN**

EVENT ORGANIZER:
BANDAR SERI BEGAWAN
MUNICIPAL DEPARTMENT

EVENT MANAGEMENT:
MENTARI MERAH
CONSTRUCTION SDN. BHD.

Kematian epidemik penggunaan tembakau meningkat lapan juta menjelang 2030

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

GADONG, Khamis, 12 Januari. - Anggaran angka kematian tahunan daripada epidemik penggunaan tembakau seluruh dunia berkemungkinan meningkat sehingga lapan juta orang menjelang tahun 2030.

Membunuh 100 juta orang pada abad Ke-20, penggunaan tembakau berkemungkinan membunuh satu bilion penduduk pada abad Ke-21 yang mana 80 peratus daripadanya berlaku di negara-negara yang sedang membangun.

Perkara tersebut dinyatakan oleh Pemangku Ketua Pengarah Perkhidmatan Kesihatan, Kementerian Kesihatan, Pengiran Dr. Haji Mohd. Khalifah bin Pengiran Haji Ismail dalam Majlis Pembukaan Mesyuarat Ketiga Fokus Utama ASEAN Ke Atas Ka-



PEMANGKU Ketua Pengarah Perkhidmatan Kesihatan, Kementerian Kesihatan, Pengiran Dr. Haji Mohd. Khalifah bin Pengiran Haji Ismail semasa berucap pada Majlis Pembukaan Mesyuarat Ketiga Fokus Utama ASEAN Ke Atas Kawalan Tembakau (AFPTC) di Hotel Rizqun Antabangsa, Gadong. - Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said.

walan Tembakau (AFPTC) di Hotel Antabangsa Rizqun.

Beliau seterusnya berkata tembakau bukan sahaja menjejaskan status keseluruhan kesihatan tetapi memberikan kesan ke atas status ekonomi sesebuah negara disebabkan oleh kos merawat penyakit - penyakit yang berkait dengan merokok.

Ia tambahnya, juga termasuk kos rawatan, perubatan, kemasukan ke hospital serta kekurangan produktiviti pekerja dan kurangnya pendapatan berikutan ketidakmampuan untuk bekerja.

Menurutnya, diramalkan dengan kemajuan dalam pengurangan pengambilan dan penggunaan tembakau, sebanyak 50 peratus akan menyelamatkan kira-kira 200 juta orang menjelang tahun 2050 dan batus-ratus juta yang lain seterusnya.

Sejumlah 30 orang delegasi menyertai mesyuarat selama tiga hari itu yang terdiri daripada para perwakilan dari negara-negara ASEAN, pegawai dan sekretariat ASEAN dan delegasi dari pertubuhan rakan dan agensi-agensi antarabangsa.

Mesyuarat juga akan meninjau semula status kegiatan pelan kerja dua kali setahun dan susulannya bagi membincangkan formulasi pelan kerja susulan.

Mesyuarat juga dijangka membincangkan isu-isu yang berkaitan dengan kawalan tembakau.

Bot Ambulans Laut tingkatkan kemudahan rawatan pesakit Daerah Temburong

Dari muka 1

Penyediaan kemudahan tersebut merupakan salah satu langkah Kementerian Kesihatan bagi meningkatkan taraf perkhidmatan rawatan awal dan menangani kes-kes kecemasan yang berlaku di daerah ini.

Bot ambulans tersebut dilengkapi dengan peralatan-peralatan terkini seperti mana keperluan yang ada pada ambulans darat yang mana secara umumnya antara kegunaan bot ambulans itu ialah untuk membawa para pesakit yang tinggal di Daerah Temburong ke jeti Hospital RIPAS dan membantu dalam menangani kes-kes kecemasan seperti lemas, kecederaan dan juga kes-kes kecemasan daripada kapal-kapal besar



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd Yusof semasa Melancarkan Bot Ambulans Laut di Jeti Jabatan Daerah Temburong, Pekan Bangar di sini.

yang tidak dapat berlabuh di perairan Sungai Temburong.

Selain itu, bot ambulans tersebut juga adalah bagi mem-

bantu dalam memberikan liputan perubatan semasa acara-acara suka air seperti lumba perahu selain digunakan untuk menghantar jenazah dari Hospital RIPAS ke Daerah Temburong.

Turut hadir dalam majlis itu, Ahli Majlis Mesyuarat Negara Yang Dilantik, Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad, Setiausaha Tetap di Kementerian Kesihatan, Dato Paduka Awang Haji Abdul Salam bin Abdul Momin dan Timbalannya, Dr. Hajah Norlila binti Dato Paduka Haji Abdul Jalil serta Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Haris bin Othman.

Orang ramai yang memerlukan perkhidmatan ambulans laut ini bolehlah menghubungi nombor talian kecemasan 991.

DBP perlu cari pendekatan baru pupuk budaya membaca

Dari muka 1

“Selain dari itu, kegiatan yang dianjurkan oleh pihak DBP yang menjurus ke arah meningkatkan budaya membaca, seperti Pesta Buku Brunei Tahunan, Peraduan Mari Bercerita, Peraduan Forum Memperkasa Budaya Membaca Belia, Peraduan Cerita Berkumpulan dan lain-lain perlu di peringkat dan kembangkan serta diberikan nilai tambah dengan memperkenalkan pendekatan-pendekatan baru,” jelasnya.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan berkata demikian ketika merasmikan Majlis Pelancaran Memperkasa Budaya Membaca 2012 di Balai Sarmayuda, DBP, di sini.

Yang Berhormat memberikan contoh dengan mengadakan sudut dan ruang bacaan yang berkala mengikut tema isu-isu semasa seperti teknologi, kesihatan, matlamat pembangunan dan wawasan negara yang diikuti dengan bengkel dan ceramah daripada agensi-agensi yang berkenaan dalam kerajaan dan swasta yang difokuskan kepada golongan remaja dan muda.

“Kerjasama yang rapat dan bersepadu perlu juga diwujudkan antara DBP dengan toko-toko buku dan juga pihak media cetak

dan elektronik di negara ini dengan mengadakan program-program yang berjaya dan amalan terbaik di negara-negara maju seperti Program 'Big Read' di United Kingdom yang membuat 100 ulasan buku setiap minggu dan diedarkan kepada orang ramai bagi menarik minat membaca buku-buku keluaran baru yang menarik,” ujarnya.

Selain itu, katanya, peranan ibu bapa juga sangat penting dalam memupuk budaya membaca dalam kalangan kanak-kanak. Mereka adalah contoh dan penggalak yang akan diikuti oleh anak-anak mereka.

Kanak-kanak jelasnya, sedari awal lagi perlu dibiasakan dan ditanamkan dengan sifat menghargai dan berdamai dengan buku baik di dalam dan luar rumah. Antaranya ialah dengan mengamalkan membacakan buku kepada anak-anak seperti *bed time story* sebelum tidur.

“Ibu bapa juga perlu sering menghadihkan dan membelikan buku-buku kepada anak-anak. Dengan cara demikian kanak-kanak akan menghargai buku dan ilmu yang mendorong mereka mengamalkan gagasan pembelajaran sepanjang hayat dan melahirkan budaya negara dan bangsa maju yang mengamalkan *when i have money, i buy books*.



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah semasa menyampaikan Sijil Penghargaan Kepada Awang Haji Mohd. Saleh Abdul Latif seorang penulis tempatan dan penyumbang buku ke Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka 2011. - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

If any is left i buy food bukan sebaliknya,” terangnya.

Pihak swasta, gedung-gedung perniagaan, toko-toko buku dan bangunan-bangunan awam seperti pusat kemasyarakatan, masjid-masjid, surau-surau tambahannya, juga berperanan bagi mengadakan program membaca secara meluas dengan menyediakan sudut dan ruang untuk membaca yang menarik dan selesa kepada pelanggan dan kegunaan orang ramai yang

diisikan dengan koleksi buku bacaan terkini yang menarik dan membangun minda.

Dalam majlis itu, Yang Berhormat juga menyampaikan hadiah dan sijil kepada para penerima hadiah Kerajinan Membaca 2011 dan menyampaikan sijil penghargaan kepada para penyumbang buku ke Perpustakaan DBP 2011.

Di samping itu, Yang Berhormat juga menyaksikan gerai jualan buku-buku bacaan.

JASTRE sahkan kawasan pantai Kuala Belait selamat

KUALA BELAIT, Rabu, 11 Januari. - Kerja-kerja bersepadu bagi membersihkan tumpahan minyak selama dua hari bermula pada 1 Januari 2012 telah dilaksanakan dengan jayanya. Menurut satu Kenyataan Akhbar oleh Syarikat Minyak Brunei Shell Sendirian Berhad (BSP), Jabatan Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi (JASTRE) telah mengesahkan bahawa kawasan pantai yang Jalan Maulana di Kuala Belait yang terjejas oleh tumpahan minyak itu kini bersih dan selamat. Kerja-kerja pembersihan dilakukan selama dua hari pada 1 dan 2 Januari 2012.

Kenyataan Akhbar tersebut menambah JASTRE telah mengeluarkan satu laporan rasmi kepada Jawatankuasa Kontigensi Kebangsaan bagi Menangani Tumpahan Minyak yang menyatakan bahawa tidak ada lagi kesan-kesan pencemaran dan kawasan sepanjang tujuh kilometer pantai di Jalan Maulana yang terjejas tersebut adalah selamat untuk digunakan oleh orang ramai.

Sebahagian besar tumpahan minyak tersebut telah dibersihkan oleh alam melalui ombak laut dan hujan lebat. Minyak yang sampai ke pantai dibersihkan secepatnya oleh pasukan pembersih.

Sejumlah 74 tan pasir pantai dipindahkan dalam operasi pem-

bersihan tersebut. Walau bagaimanapun, pasir berkenaan didapati megandung kadar pencemaran minyak yang rendah.

Operasi membersihkan telah dapat dilaksanakan dengan sokongan kuat dan penyertaan agensi-agensi kerajaan termasuk Jabatan Laut, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Jabatan Bomba dan Penyelamat, JASTRE, Jabatan Tenaga di Jabatan Perdana Menteri dan polis setempat. Pegawai-pegawai Kanan dari agensi-agensi yang berkenaan juga telah membuat tinjauan semasa operasi tersebut.

Pengarah Urusan BSP, Ken Marnoch mengucapkan terima kasih dan penghargaan kepada semua pihak yang terlibat atas sokongan dan usaha mereka dalam memastikan kejayaan operasi tersebut. Operasi tersebut mempamerkan tindakan bersepadu yang pantas oleh sebuah pasukan terdiri daripada pelbagai agensi yang mempunyai latarbelakang dan kepakaran yang berbeza.

Pasukan pemerhati seterusnya mengesahkan bahawa semua sungai yang berhampiran tidak tercemar dan pemeriksaan yang berterusan menunjukkan tidak ada kesan yang tidak diinginkan berlaku terhadap alam sekitar disebabkan tumpahan minyak hanya berlaku di pantai terbabit serta tindakan pantas dan efektif yang dijalankan.



DANA PENGIRAN MUDA MAHKOTA AL-MUHTADEE BILLAH UNTUK ANAK-ANAK YATIM TAHUN 2011-2012

Hulurkan Sumbangan awda melalui SMS bagi sama-sama membantu anak-anak yatim untuk mendapatkan asuhan, pimpinan dan pendidikan bagi menjadikan mereka warganegara yang berguna.

Layari B.World portal untuk derma atau SMS DANA1, DANA5, DANA10, DANA15 atau DANA20 ke 38111



دتریتکن اوله جباتن قثراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتی اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.